Pioneer *sound.vision.soul*

Lecteur de DVD
DVD-Spieler

DV-454
DV-350

Mode d’emploi
Bedienungsanleitung

IMPORTANT

ATTENTION

DANGER D´ELECTROCUTION NES PAS OUVRIR

Ce symbole de l'éclair, placé dans un triangle équilatéral, a pour but d'attirer l'attention de l'utilisateur sur la présence, à l'intérieur du coffret de l'appareil, de "tensions dangereuses" non isolées d'une grandeur suffisante pour représenter un risque d'électrocution pour les êtres humains.

ATTENTION:
POUR EVITER TOUT RISQUE D'ELECTROCUTION, NE PAS ENLEVER LE COUVERCLE (NI LE PANNEAU ARRIERE). AUCUNE PIECE REPARABLE PAR L'UTILISATEUR NE SE TROUVE A L'INTERIEUR. CONFIER TOUT ENTRETIEN A UN PERSONNEL QUALIFIE UNIQUEMENT.

Ce point d'exclamation, placé dans un triangle équilatéral, a pour but d'attirer l'attention de l'utilisateur sur la présence, dans les documents qui accompagnent l'appareil, d'explications importantes du point de vue de l'exploitation ou de l'entretien. **H002A_Fr**

ATTENTION

Ce produit renferme une diode à laser d'une catégorie supérieure à 1. Pour garantir une sécurité constante, ne pas retirer les couvercles ni essayer d'accéder à l'intérieur de l'appareil.
Pour toute réparation, s'adresser à un personnel qualifié.

La note suivante se trouve sur le panneau arrière de votre appareil.

CLASS 1
LASER PRODUCT

H018_Fr

ATTENTION: CET APPAREIL N'EST PAS IMPERMEABLE, AFIN DE PREVENIR TOUT RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE OU DE DEBUT D'ENCENDIE, NE PAS EXPOSER CET APPAREIL A L'HUMIDITE OU A LA PLUIE ET NE PLACER AUPRES DE LUI AUCUNE SOURCE D'EAU, TELS QUE VASES, POTS DE FLEUR, COSMETIQUES, FLACONS DE MEDICAMENTS, ETC.

H001A_Fr

Sur le couvercle supérieur du lecteur

CAUTION	: VISIBLE AND INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. AVOID EXPOSURE TO BEAM.
VORSICHT	: SICHTBARE UND UNSICHTBARE LASERSTRAHLUNG, WENNABDECKUNG GEÖFFNET NICHT DEM STRAHL AUSSETZEN!
ADVARSEL	: SYNLIG OG USYNLIG LASERSTRÅLING VED ÅBNING UNDGÅ UDSÆTTELSE FOR STRÅLING.
VARNING	: SYNLIG OCH OSYNLIG LASERSTRÅLNING NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD BETRAKTA EJ STRÅLEN.
VARO!	: AVATTAESSA ALTISTUT NÄKYVÄ JA NÄKYMÄTTÖMÄLLE LASERSATEIL YLLE. ÄLÄ KATSO SÄTEESEN.
CUIDADO	: RADIACIÓN LÁSER VISIBLE E INVISIBLE AL ESTAR ABIERTO. EVITAR EXPOSICIÓN AL RAYO.

VRVI1872

Ce produit est conforme à la directive relative aux appareils basse tension (73/23/CEE), à la directive CE relative à la compatibilité electromagnétique (89/336/CEE, amendements 92/31/CEE et 93/68/CEE).

H015A_Fr

ATTENTION: L'INTERRUPTEUR STANDBY/ON EST RACCORDE SECONDAIREMENT ET PAR CONSEQUENT NE SEPARE PAS L'APPAREIL DE L'ALIMENTATION SECTEUR SUR LA POSITION D'ATTENTE. INSTALLER L'APPAREIL DANS UN ENDROIT ADAPTE DE FACON A CE QU'IL SOIT FACILE DE DEBRANCHER LA FICHE D'ALIMENTATION EN CAS D'INCIDENT. LA FICHE D'ALIMENTATION DE L'APPAREIL DEVRAIT ETRE DEBRANCHEE DE LA PRISE MURALE LORSQUE QUE L'APPAREIL N'EST PAS UTILISE PENDANT UN CERTAIN TEMPS. **H017B_Fr**

ATTENTION: Les évents et les ouvertures dans la structure sont prévus pour la ventilation et pour assurer le bon fonctionnement du produit et pour la protéger des risques de surchauffe, et des risques d'incendie, les ouvertures ne doivent jamais etre bloquées ni couvertes par des matériaux tels que journaux, nappes, rideaux, etc. De meme, ne pas positionner l'appareil sur un tapis épais, lit, canapé ou tout meuble possédant un rembourrage épais. **H040_Fr**

ATTENTION: AVANT DE BRANCHER L'APPAREIL POUR LA PREMIERE FOIS, LIRE ATTENTIVEMENT LA SECTION SUIVANTE. LE VOLTAGE POUR L'ALIMENTATION ELECTRIQUE EST DIFFERENT SELON LES PAYS ET REGIONS, ASSUREZ VOUS QUE L'ALIMENTATION ELECTRIQUE DU LIEU OU VOUS UTILISEREZ L'APPAREIL POSSEDE LE VOLTAGE REQUIS (E.G., 230V OU120V) INDIQUE SUR LE PANNEAU ANTERIEUR. **H041_Fr**

ATTENTION: NE PLACEZ AUCUNE SOURCE DE FLAMME NUE, TELLE QUE LES BOUGIES ALLUMEES, PRES DE L'APPAREIL. SI UNE SOURCE DE FLAMME NUE DEVAIT TOMBER ACCIDENTELLEMENT SUR L'APPAREIL, LE FEU SE REPANDRAIT SUR L'APPAREIL ET POURRAIT CAUSER UN INCENDIE. **H044_Fr**

CONDITIONS DE FONCTIONNEMENT

Tempéraure et humidité ambiante lors du fonctionnement:

+5°C – +35°C (+41°F – +95°F); inférieur à 85%RH (events d'aération non obstrués)

Ne pas installer dans les lieux suivants

- Lieux exposés à la lumière direct du soleil ou lumière artificielle forte
- Lieux exposés à une forte humidité ou lieux peu ventilés

H045_Fr

Lorsque vous diposez de piles / batteries usées, veuillez vous conformer aux normes gouvernementales ou environnementales en vigueur dans votre pays ou région. **H048_Fr**

Ce produit est destiné à une utilisation domestique générale. Toute panne due à une utilisation autre qu'à des fins privées (comme une utilisation à des fins commerciales dans un restaurant, dans un autocar ou sur un bateau) et qui nécessite une réparation sera aux frais du client, même pendant la période de garantie. **K041_Fr**

Cet appareil fait appel à divers circuits et principes destinés á interdire la piraterie des œuvres protégées par des droits d'auteurs, circuits et principes qui sont couverts aux États-Unis soit par des brevets détenus par Macrovision Corporation et d'autres sociétés, soit par d'autres formes de propriété intellectuelle appartenant également á Macrovision et à d'autres sociétés. L'utilisation de la technologie visant à la protection des droits d'auteurs doit être autorisée par Macrovision Corporation, et doit être limitée à des fins domestiques, ou similaires, sauf accord préalable de Macrovision Corporation. La rétro-technique et le désassemblage sont proscrits.

Ce produit utilise les polices FontAvenue® sous licence de NEC corporation. FontAvenue est une marque déposée de NEC Corporation.

Merci d'avoir choisi un lecteur DVD Pioneer.

Veuillez lire le mode d'emploi suivant afin d'utiliser correctement l'appareil qui correspond à votre modèle. *Une fois la lecture de ce manuel terminée, placez-le dans un endroit sûr afin de pouvoir le consulter ultérieurement.*

01 Avant de commencer

Caractéristiques 6
Contenu de l'emballage 7
Installation des piles dans la télécommande 7
Utilisation de la télécommande 7
Disques compatibles avec ce lecteur 8
- Compatibilité CD-R/RW 8
- Compatibilité DVD-R/RW 8
- Compatibilité MP3 8
- Titres, chapitres et plages 9
- Régions DVD-Video 9

02 Connexions

Connexions du panneau arrière 10
Connexions simplifiées 11
Connexion à l'aide de la sortie S-vidéo 12
Connexion à l'aide de la sortie du connecteur AV 12
Connexion à un recepteur AV 13

03 Commandes et affichages

Panneau avant 15
Affichage 16
Télécommande 17

04 Démarrage

Allumage du lecteur 19
- Démarrage 19

Utilisation des affichages directs sur écran 20
Configuration à l'aide du Setup Navigator (Assist. Config.) 21
Lecture des disques 23
- Commandes de lecture de base 24
- Commandes du panneau avant 25
- Menus de disques DVD-Video 25
- Menus PBC des Video CD 26

05 Lecture des disques

Introduction 27
Utilisation du Disc Navigator (Navigateur disque) pour parcourir le contenu du disque 27
Défilement du contenu des disques 28
Lecture au ralenti 28
Défilement image par image vers l'avant et vers l'arrière 28
Lecture en boucle d'une région du disque 29
Utilisation de la lecture répétée 29
Utilisation de la lecture aléatoire 30
Création d'une liste de lecture programmée 31
- Modification d'une liste de lecture programmée 33
- Autres fonctions disponibles dans le menu de lecture programme 33

Recherche sur un disque 34
Changement de sous-titres 34
Changement de la langue des dialogues DVD 34
Changement de canal audio lors de la lecture d'un Video CD 35
Utilisation du zoom 35
Changement des angles de la caméra 35
Affichage des informations du disque 36

Table des matières

06 Le menu des réglages audio

Audio DRC (DRC Audio) 37
Virtual Surround (Virtual Surround) 37

07 Menu des réglages initiaux

Utilisation du menu Initial Settings (Réglages initiaux) 39
Réglages de la Digital Audio Out (Sortie audio num.) 39
- Digital Out (Sortie Numérique) 39
- Dolby Digital Out (Flux Dolby Digital) 39
- DTS Out (Flux DTS) 40
- 96kHz PCM Out (Flux PCM 96 kHz) 40
- MPEG Out (Flux MPEG) 40

Réglages de la Video Output (Sortie vidéo) ... 41
- TV Screen (Téléviseur) 41
- AV Connector Out (Sortie AV) 41
- S-Video Out (Sortie S-Vidéo) 41

Réglages de la Language (Langue) 42
- Audio Language (L. Dialogues) 42
- Subtitle Language (L. Sous-titres) 42
- DVD Menu Language (Langue menu DVD) 43
- Subtitle Display (Aff. Sous-titres) 43

Réglage de la Display (Affichage) 43
- OSD Language (L. Aff. Écran) 43
- On Screen Display (Affichage Écran) 43
- Angle Indicator (Indicateur angle) 44

Options (Options) 44
- Parental Lock (Verrou Parents) 44
  - Enregistrement d'un nouveau mot de passe 44
  - Changement du mot de passe 45
  - Sélection et modification du niveau de Parental Lock (Verrou Parents) 45
  - Définition et modification du County Code (Code du pays) 46

08 Informations supplémentaires

Précautions d'utilisation du lecteur et des disques 47
- Manipulation des disques 47
- Stockage des disques 47
- Types de disques à éviter 47
- Nettoyage de la lentille 48
- Problèmes liés à la condensation 48
- Conseils d'installation 48
- Déplacement du lecteur 48
- Note importante sur le câble d'alimentation 48

Tailles de l'écran et formats de disque 49
- Utilisateurs de téléviseurs à écran large 49
- Utilisateurs de téléviseurs standard 49

Réinitialisation du lecteur 49
Liste des codes de langue 50
Liste des codes du pays 50
Sélection de la langue dans la liste des codes de langue 51
Glossaire 51
Configuration du système de télévision 53
- Visualisation du format NTSC sur un téléviseur PAL (MOD. PAL) 53

Spécifications 54

Caractéristiques

DAC compatible 24 bits/192kHz

Ce lecteur est entièrement compatible avec les disques à taux d'échantillonnage élevés, capable de fournir une qualité supérieure-au-son-CD en termes de gamme dynamique, résolution de bas niveau et détail de haute fréquence.

Performances audio excellentes avec les logiciels Dolby*1 Digital et DTS*2

Logos :

Lorsqu'il est connecté à un amplificateur ou récepteur AV, ce lecteur produit un son spatial superbe avec les disques Dolby Digital et DTS.

TruSurround*3 et Virtual Dolby Digital

Logo:

TruSurround/Virtual Dolby Digital crée un effet sonore spatial réaliste à partir de n'importe quelle source Dolby Digital en utilisant simplement deux haut-parleurs (voir **page 37**).

Zoom avant sur l'image

Lors de la lecture d'un DVD ou d'un Video CD, vous pouvez effectuer un zoom avant sur n'importe quelle partie de l'image jusqu'au facteur de grossissement 4x pour obtenir une vue rapprochée (voir **page 35**).

Compatibilité MP3

Ce lecteur est compatible avec les disques suivants: CD-R, CD-RW et CD-ROM contenant des plages audio MP3 (voir **page 8**).

Affichage graphique direct sur écran

La configuration et l'utilisation de votre lecteur de DVD player sont extrêmement simples grâce aux affichages graphiques directs sur écran.

Economie d'énergie

Ce lecteur comporte une fonction d'arrêt automatique. Si le lecteur n'est pas utilisé pendant plus de 30 minutes, il commute automatiquement en mode de veille.

Cet appareil est conçu pour consommer 0,3 W de puissance en mode de veille.

***1** Fabriqué sous licence de Dolby Laboratories. «Dolby» et le symbole double D sont des marques de commerce de Dolby Laboratories.*

***2** "DTS" est une marque déposée de Digital Theater Systems, Inc.*

***3** TruSurround et le symbole ® sont des marques de SRS Labs, Inc. La technologie TruSurround est exploitée sous licence de SRS Labs, Inc.*

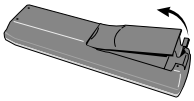
Contenu de l'emballage

Veuillez vous assurer que les accessoires suivants ont été livrés avec l'appareil lorsque vous ouvrez son emballage.

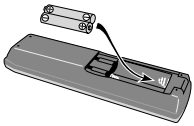
- Télécommande
- Piles AA/R6P x2
- Câble audio/vidéo (fiches rouge/blanc/jaune)
- Câble d'alimentation
- Mode d'emploi
- Carte de garantie

Installation des piles dans la télécommande

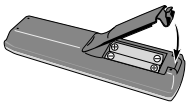
1 Ouvrez le compartiment des piles situé au dos de la télécommande.



2 Placez les deux piles AA/R6P à l'intérieur du compartiment en suivant les indications (⊕ , ⊖) figurant sur les parois internes du compartiment.



3 Replacez le couvercle des piles.



Remarque

L'utilisation incorrecte des piles peut entraîner des risques de fuite ou d'explosion. Veuillez observer les consignes suivantes:

- Ne mélangez pas les piles neuves et usagées.
- N'utilisez pas simultanément différents types de piles. Bien qu'elles semblent similaires, ces piles peuvent avoir un voltage différent.
- Assurez-vous que les pôles positif et négatif de chaque pile correspondent aux symboles de polarité figurant à l'intérieur du compartiment.
- Otez les piles de l'appareil si vous prévoyez de ne pas l'utiliser pendant plus d'un mois.
- Lorsque vous diposez de piles / batteries usées, veuillez vous conformer aux normes gouvernementales ou environnementales en vigueur dans votre pays ou région.

H048 Fr

Utilisation de la télécommande

Veillez à respecter les consignes suivantes lorsque vous utilisez la télécommande:

- Aucun obstacle ne doit être présent entre la télécommande et son capteur sur l'appareil.
- La télécommande a une portée d'environ 7 m.
- Le fonctionnement de la télécommande risque de devenir erratique si le capteur est soumis à un éclairage trop puissant (rayons solaires ou tubes fluorescents).
- L'utilisation simultanée de plusieurs télécommandes correspondant à divers appareils risque de provoquer des interférences. Evitez d'utiliser d'autres télécommandes d'appareil à proximité de votre lecteur.
- Remplacez les piles si vous remarquez une baisse d'efficacité de la portée de votre télécommande.

Disques compatibles avec ce lecteur

Les disques portant l'un des logos suivants sont compatibles avec le lecteur. Les autres formats, y compris DVD-Audio, DVD-RAM, DVD-ROM, CD-ROM (à l'exception de ceux contenant des fichiers MP3), SACD et Photo CD ne sont pas compatibles.

DVD-Video

Audio CD Video CD CD-R CD-RW

Remarque

- Les disques DVD-R/RW et CD-R/RW (audio et Vidéo CD) enregistrés sur un ordinateur personnel ou un graveur de DVD ou de CD risquent de ne pas être lus correctement si le disque est sale ou endommagé, ou si un dépôt (condensation) masque la lentille du lecteur.
- Si vous enregistrez un disque sur un ordinateur personnel, même s'il s'agit d'un format d'enregistrement compatible, le paramétrage de l'application utilisée pour créer ce disque risque parfois d'interdire sa lecture. (Contactez le fabricant du logiciel pour plus d'informations.)
- Consultez également le coffret du DVD-R/RW ou CD-R/RW pour plus de détails.

Compatibilité CD-R/RW

- Cet appareil peut lire les disques CD-R et CD-RW enregistrés au format CD Audio ou Video CD, ou contenant des fichiers audio MP3. Il ne peut pas enregistrer les disques CD-R ou CD-RW.
- Les disques CD-R/RW de format CD audio incomplets peuvent être lus mais toutes les informations de temps (temps de lecture, etc.) ne seront pas affichées.
- Les disques CD-R/RW incomplets et enregistrés en tout autre format que le format CD audio ne peuvent pas être lus. (Des bruits peuvent être produits dans ce cas-là).

Compatibilité DVD-R/RW

- Cet appareil peut lire les disques DVD-R/RW enregistrés au format DVD-Video. Il ne lit pas les disques DVD-RW enregistrés au format d'enregistrement vidéo (VR, video recording).
- Vous ne pouvez pas enregistrer les disques DVD-R/RW sur cet appareil.
- Les disques DVD-R/RW incomplets ne peuvent pas être lus.

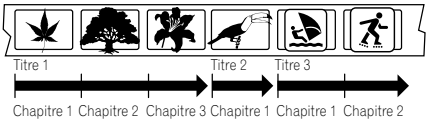
Compatibilité MP3

- Le CD-ROM doit être compatible ISO 9660.
- Les fichiers doivent être au format MPEG-1 Audio Layer 3, taux de bits fixe 32, 44,1 ou 48kHz. Les fichiers incompatibles ne sont pas lus et le message **Can't play this format (Format incompatible)** s'affiche.
- Les fichiers à taux de bits variables (VBR, Variable Bit Rate) peuvent être lus, mais l'affichage des temps de lecture risque d'être incorrect.
- Ce lecteur ne lit que les plages portant l'extension de nom de fichier ".mp3" ou ".MP3".
- Ce lecteur ne prend pas en charge les disques multi-sessions. Si vous lancez la lecture d'un disque multi-session, seule la première session sera lue.

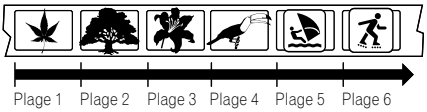
- Utilisez des supports CD-R ou CD-RW pour enregistrer vos fichiers MP3. Le disque doit être complet pour pouvoir être lu.
- La qualité sonore des données audio codées à 128 Kbps devrait être proche de celle des CD audio ordinaires. Bien que ce lecteur prenne en charge la lecture des plages MP3 à faibles taux de bits, la qualité du son se détériore considérablement à ces taux.
- Les noms de dossier et de plage (à l'exception de l'extension ".mp3") s'affichent.
- Ce lecteur reconnaît un maximum de 250 dossiers et 250 plages. Les disques contenant plus de 250 dossiers ou plages sont lus, mais seuls les 250 premiers dossiers ou plages peuvent être consultés.

Titres, chapitres et plages

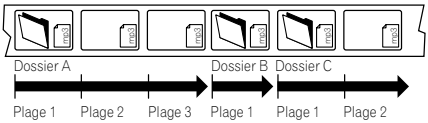
Les disques DVD comportent généralement plusieurs titres. Ces titres peuvent eux-mêmes regrouper plusieurs chapitres.



Les CD et Video CD comportent des plages.



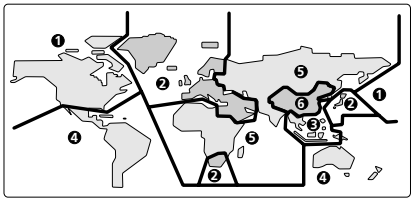
Les CD-ROM contenant des fichiers MP3 regroupent à la fois des dossiers et des plages. Les dossiers peuvent également contenir des sous-dossiers.



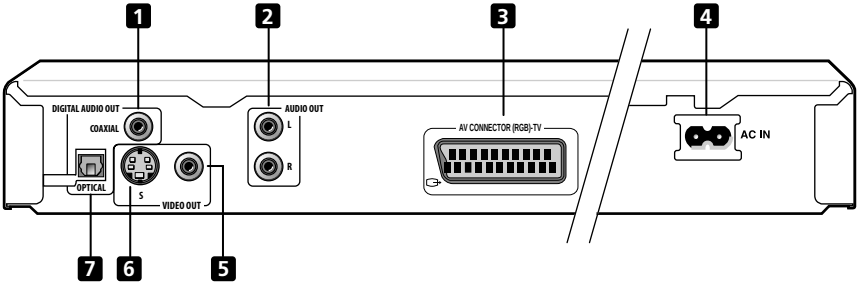
Régions DVD-Video

Tous les disques DVD-Video portent une marque de région sur leur coffret indiquant la ou les régions du monde avec lequel ou lesquelles ce disque est compatible. Votre lecteur de DVD porte également une marque de région, qui se trouve sur le panneau arrière. Les disques provenant de régions non compatibles ne peuvent pas être lus dans ce lecteur. Les disques portant la mention **ALL** sont lus par tous les lecteurs.

Le diagramme ci-dessous indique le découpage des régions DVD du monde.



Connexions du panneau arrière



Lors de la connexion du lecteur au téléviseur, au récepteur AV ou à d'autres composants, assurez-vous que tous ces composants sont éteints et débranchés.

1 DIGITAL AUDIO OUT – COAXIAL
Il s'agit d'une sortie audio numérique permettant la connexion à un récepteur AV compatible PCM, Dolby Digital, DTS ou MPEG doté d'une entrée numérique coaxiale.

La connexion s'effectue à l'aide d'un câble audio numérique coaxial disponible sur le marché.

2 AUDIO OUT
Cette paire de sorties audio analogiques permet d'effectuer la connexion à votre téléviseur, récepteur AV ou système stéréo. Même si vous connectez l'une des sorties numériques, nous vous recommandons de connecter ces prises.

Utilisez le câble audio/vidéo fourni pour connecter ces prises. Respectez la correspondance de couleurs des prises et des câbles pour obtenir un son stéréo correct.

3 AV CONNECTOR (RGB)-TV
Il s'agit d'une sortie vidéo combinée audio et vidéo permettant la connexion à un téléviseur doté d'une entrée SCART. Effectuez la connexion à l'aide du câble SCART. Le type de la sortie vidéo peut être sélectionné pour s'adapter à votre téléviseur. Voir **pages 12 et 41**.

4 AC IN
Connectez le câble d'alimentation à cet endroit, puis branchez-le sur une prise murale.

5 VIDEO OUT
Il s'agit d'une sortie vidéo standard que vous pouvez relier à votre téléviseur ou récepteur AV à l'aide du câble audio/vidéo fourni.

6 S (sortie S-vidéo)
Il s'agit d'une sortie S-vidéo qui peut remplacer celle décrite à la section **5** ci-dessus.

7 DIGITAL AUDIO OUT – OPTICAL
(DV-454 uniquement)

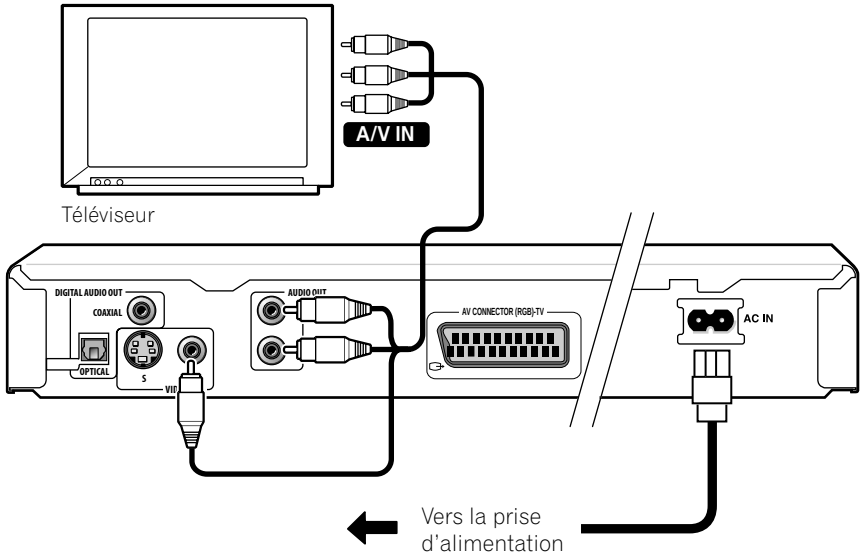
Il s'agit d'une sortie audio numérique permettant la connexion à un récepteur AV compatible PCM, Dolby Digital, DTS ou MPEG doté d'une entrée numérique optique.

La connexion s'effectue à l'aide d'un câble audio numérique optique vendu dans le commerce.

Conseil

- Il peut s'avérer utile de consulter des manuels livrés avec les divers composants lors de la connexion du lecteur.
- Si vous rencontrez des termes inconnus au cours de la lecture de cette section, consultez le Glossaire qui se trouve à la **page 51**.

Connexions simplifiées



L'installation de base décrite ici permet de lire des disques en utilisant uniquement les câbles livrés avec le lecteur. Dans cette installation, l'audio stéréo est produite par les haut-parleurs de votre téléviseur.

Important

- Ce lecteur est doté d'une technologie de protection contre la copie. Ne connectez pas ce lecteur à votre téléviseur via un magnétoscope (ou votre magnétoscope via ce lecteur) à l'aide de câbles AV, l'image provenant du lecteur ne s'affichera pas correctement à l'écran de votre téléviseur. (Ce lecteur risque également de ne pas être compatible avec certains dispositifs combinant téléviseur et magnétoscope (TV/VCR) pour la même raison; contactez le fabricant pour plus d'informations.)

1 Connectez les prises VIDEO OUT et AUDIO OUT à un ensemble d'entrées A/V de votre téléviseur.

Utilisez le câble audio/vidéo fourni, en connectant les prises rouge et blanche aux sorties audio et la prise jaune à la sortie vidéo. Veillez à respecter la correspondance des sorties et des entrées audio droites et gauches pour obtenir un son stéréo correct.

Consultez la section ci-dessous si vous souhaitez utiliser un câble SCART pour la connexion audio/vidéo, ou un câble S-vidéo pour la connexion vidéo.

2 Connectez le câble d'alimentation CA à la prise AC IN, puis branchez-le sur une prise murale.

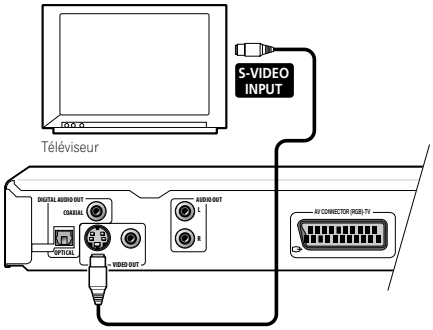
Important

- Avant de débrancher le lecteur de la prise d'alimentation, assurez-vous d'abord de le placer en mode de veille à l'aide du bouton ⏻ **STANDBY/ON** situé sur le panneau avant, ou de la télécommande, et attendez que le message **-OFF-** disparaisse de l'affichage du lecteur.
- Pour les raisons citées ci-dessus, ne branchez pas le lecteur sur une prise d'alimentation sous tension, telle que celles figurant sur certains amplificateurs et récepteurs AV.

Connexion à l'aide de la sortie S-vidéo

Si votre téléviseur est doté d'une entrée S-vidéo, utilisez-la à la place de la sortie standard (composite) pour obtenir une meilleure qualité d'image.

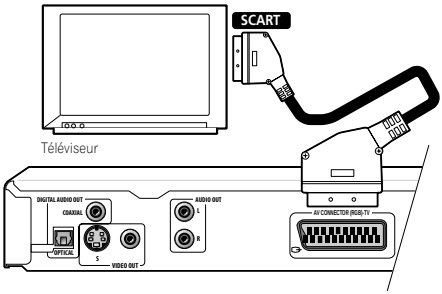
1 Utilisez un câble S-vidéo (non fourni) pour connecter la sortie S-VIDEO OUT à une entrée S-vidéo de votre téléviseur (moniteur ou récepteur AV).
Alignez le petit triangle situé au-dessus de la prise avec le même symbole figurant sur son réceptacle avant d'enfoncer la prise.



Connexion à l'aide de la sortie du connecteur AV

Si votre téléviseur est doté d'une entrée AV de type SCART, utilisez un câble SCART pour connecter le lecteur au téléviseur. Ce type de connexion assure à la fois le transfert des images et du son, il est donc inutile de connecter les prises **AUDIO OUT L/R** et la prise **VIDEO OUT**.

1 Utilisez un câble SCART (non fourni) pour relier la sortie AV CONNECTOR (RGB)-TV à l'entrée AV de votre téléviseur.



Ce connecteur permet de transférer de la vidéo standard (composite), S-vidéo ou à composantes RVB. Le réglage par défaut Standard fonctionne avec tous les téléviseurs. Consultez le manuel livré avec le téléviseur pour utiliser éventuellement l'un des réglages de qualité supérieure. Voir **page 41** comment modifier la sortie vidéo.

Remarque

- Il existe plusieurs configurations des câbles SCART. Assurez-vous que la configuration choisie est compatible avec le lecteur et le téléviseur (ou moniteur). Vous trouverez le schéma d'affectation des broches du connecteur à la **page 54**.

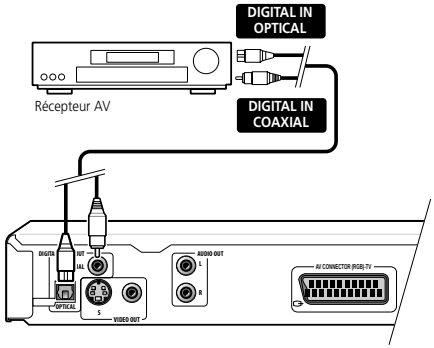
Connexion à un recepteur AV

Pour bénéficier du son spatial multicanal, connectez le lecteur à un récepteur AV à l'aide d'une sortie numérique. Le lecteur DV-454 est doté à la fois de prises coaxiale et optique; utilisez celle qui vous convient. Le lecteur DV-350 possède uniquement une prise coaxiale.

Outre la connexion numérique, nous recommandons également l'utilisation d'une connexion analogique stéréo.

Vous souhaiterez probablement également connecter une sortie vidéo à votre récepteur AV. Utilisez l'une des sorties vidéo disponible du lecteur (l'illustration représente une connexion standard (composite)).

1 Connectez l'une des prises DIGITAL OUT du lecteur à une entrée numérique de votre récepteur AV.

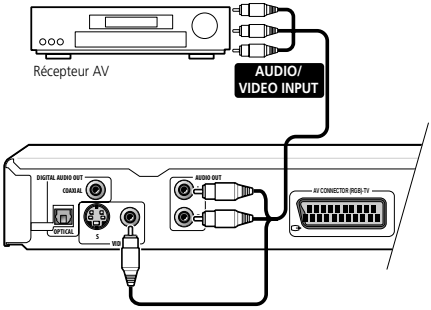


Ceci vous permet d'écouter un son spatial multicanal.

Pour une connexion optique, utilisez un câble optique (non fourni) pour connecter la prise **OPTICAL DIGITAL OUT** à une entrée optique de votre récepteur.

Pour une connexion coaxiale, utilisez un câble coaxial (similaire au câble vidéo fourni) pour connecter la prise **COAXIAL DIGITAL OUT** à une entrée coaxiale de votre récepteur AV.

2 Connectez les prises AUDIO OUT L/R et VIDEO OUT analogiques du lecteur aux entrées audio et vidéo analogiques de votre récepteur AV.



Le diagramme représente des connexions vidéo standard, mais vous pouvez également utiliser les connexions S-vidéo ou câble SCART si elles sont disponibles.

3 Connectez la sortie vidéo du récepteur AV à une entrée vidéo de votre téléviseur.

Conseil

- Vous devez généralement connecter le même type de câble vidéo entre le lecteur de DVD et le récepteur AV que celui utilisé entre le récepteur AV et le téléviseur.

FAQ

- *Mon téléviseur ne possède pas d'entrée pour la connexion du lecteur de DVD. Comment puis-je regarder des DVD ?*

  Malheureusement, si votre téléviseur ne possède aucune entrée vous ne pouvez pas utiliser le lecteur.

- *Mon magnétoscope est déjà connecté au téléviseur, il n'y a plus d'entrées disponibles. Que dois-je faire ?*

  Si toutes les entrées du téléviseur sont déjà utilisées, vous pouvez acheter un sélecteur d'entrée vidéo chez un revendeur de matériel électronique, pour augmenter le nombre de vos entrées.

- *Mon téléviseur ne possède qu'une entrée pour le son. Que dois-je y connecter ?*

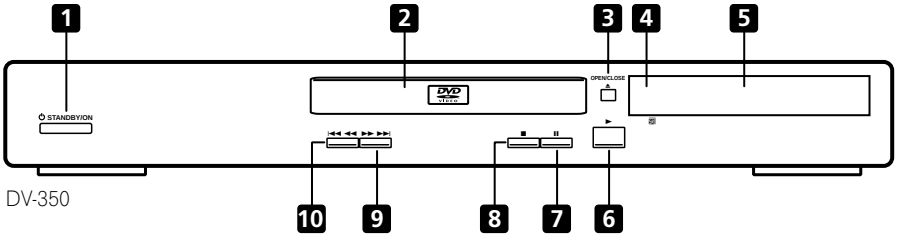
  Si le son mono vous convient, vous pouvez acheter un câble stéréo RCA-mono RCA chez un revendeur de matériel électronique. Connectez l'extrémité stéréo au lecteur et l'autre extrémité (mono) au téléviseur.

  Si vous souhaitez entendre un son stéréo, connectez le lecteur à l'amplificateur ou au système stéréo à l'aide d'un câble audio stéréo.

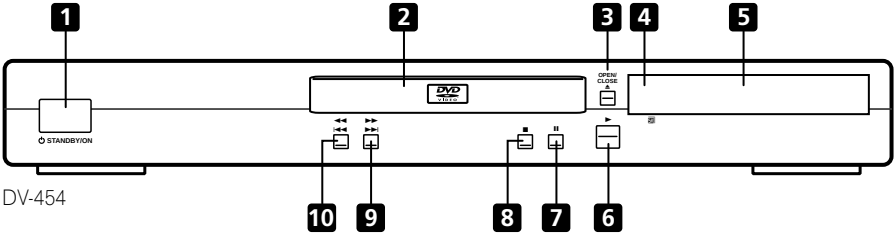
- *J'ai connecté le lecteur de DVD au récepteur AV, et bien que le son soit correct je n'ai pas d'image. Quelle erreur ai-je commise ?*

  Assurez-vous que le type de la connexion vidéo du lecteur de DVD au récepteur AV est identique à celui de la connexion du récepteur à votre téléviseur. La plupart des récepteurs AV n'effectuent pas la conversion d'un type de connexion à un autre.

Panneau avant



DV-350



DV-454

1 ⏻ STANDBY/ON
Appuyez pour allumer l'appareil ou le mettre en veille

2 Plateau du disque

3 ⏏ OPEN/CLOSE
Appuyez pour ouvrir ou refermer le compartiment du disque

4 Capteur de la télécommande
La télécommande a une portée d'environ 7 m

5 Affichage
Consultez la **page 16** pour la description de l'affichage

6 ►
Appuyez pour lancer ou interrompre la lecture

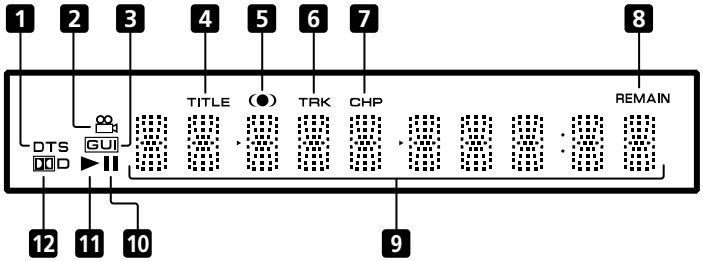
7 ❚❚
Appuyez pour interrompre momentanément la lecture. Appuyez à nouveau pour la redémarrer

8 ■
Appuyez pour arrêter la lecture du disque (vous pouvez la reprendre en appuyant ► (lecture))

9 ►► ►►|
- Appuyez sur le bouton et maintenez-le enfoncé pour effectuer un défilement rapide vers l'avant
- Appuyez sur le bouton pour passer au chapitre ou à la plage suivante

10 |◄◄ ◄◄
- Appuyez sur le bouton et maintenez-le enfoncé pour effectuer un défilement rapide vers l'arrière
- Appuyez pour retourner au début du chapitre ou de la piste en cours, puis aux chapitres ou pistes précédents

Affichage



1 DTS
S'allume lorsqu'une plage DTS est lue

2
S'allume en présence de scènes multi-angles sur un disque DVD

3 GUI (Graphical User Interface)
S'allume lorsqu'un menu s'affiche à l'écran

4 TITLE
Indique qu'un numéro de titre DVD est affiché

5
S'allume lorsque l'option V/TruSurround est sélectionnée

6 TRK
Indique qu'un numéro de plage CD ou Video CD est affiché

7 CHP
Indique qu'un numéro de chapitre de DVD est affiché

8 REMAIN
S'allume lorsque l'affichage indique la durée ou le nombre de plages/titres/chapitres restant sur le disque

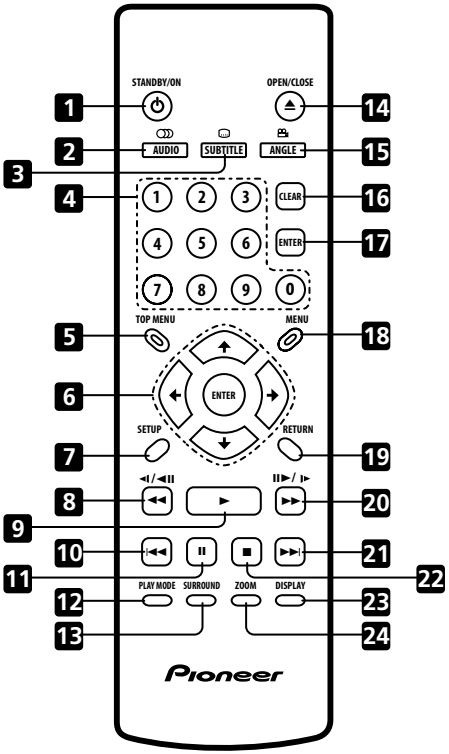
9 Affichage à caractéres

10 ❚❚
S'allume lorsque la lecture d'un disque est mise en pause

11 ►
S'allume lorsque la lecture d'un disque est en cours

12 D
S'allume lorsqu'une source Dolby Digital est lue

Télécommande



1 ⏻ STANDBY/ON
Appuyez pour allumer l'appareil ou le mettre en veille

2 AUDIO
Appuyez pour sélectionner le canal audio ou la langue (**pages 34 et 35**)

3 SUBTITLE
Appuyez pour sélectionner l'affichage du sous-titrage (**page 34**)

4 Boutons numérotés

5 TOP MENU
Appuyez pour afficher le menu supérieur du disque DVD.

6 ENTER et boutons de contrôle du curseur
Utilisez ces boutons pour parcourir les menus et les affichages. Appuyez sur **ENTER** pour sélectionner une option ou exécuter une commande

7 SETUP
Appuyez sur ce bouton pour afficher (ou quitter) l'affichage direct sur écran

8 ◀◀ et ◀I/◀II
Permet la lecture vers l'arrière au ralenti, le défilement image par image vers l'arrière et le défilement rapide vers l'arrière. Voir **page 28**

9 ▶
Appuyez sur ce bouton pour lancer ou interrompre la lecture

10 I◀◀
Appuyez sur ce bouton pour vous rendre au début du chapitre ou de la plage en cours, puis aux chapitres ou plages précédents

11 II
Appuyez sur ce bouton pour mettre la lecture en pause; appuyez à nouveau pour la relancer

12 PLAY MODE
Appuyez sur le bouton **PLAY MODE (Mode de lecture)** pour afficher le menu correspondant (**pages 29 à 34**)
(Vous pouvez également accéder au menu Play Mode (Mode de lecture) en appuyant sur **SETUP** et en sélectionnant **Play Mode (Mode de lecture)**)

13 SURROUND
Appuyez sur ce bouton pour activer ou désactiver la fonction DTS/TruSurround.

14 ⏏ OPEN/CLOSE
Appuyez sur ce bouton pour ouvrir ou refermer le compartiment du disque.

15 ANGLE
Appuyez sur ce bouton pour changer l'angle de la caméra lors de la lecture de scènes DVD multi-angles (**page 35**).

16 CLEAR
Appuyez sur ce bouton pour effacer une entrée numérique.

17 ENTER
Permet de sélectionner les options de menus, etc. (fonctionne exactement de la même manière que le bouton **ENTER** de la section 6 ci-dessus).

18 MENU
Appuyez pour afficher un menu de disque DVD, ou le Disc Navigator (Navigateur disque) si un CD, Video CD ou disque MP3 est chargé.

19 RETURN
Appuyez sur ce bouton pour retourner à l'affichage du menu précédant.

20 ►► et II►/I►
Permet la lecture vers l'avant au ralenti, le défilement image par image vers l'avant et le défilement rapide vers l'avant. Voir **page 28**.

21 ►►I
Appuyez sur ce bouton pour aller au chapitre ou à la plage suivante.

22 ■
Appuyez sur ce bouton pour arrêter la lecture du disque (vous pouvez la reprendre en appuyant ► (lecture))

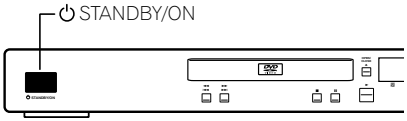
23 DISPLAY
Appuyez sur ce bouton pour afficher les informations relatives au disque lu (**page 36**).

24 ZOOM
Appuyez sur ce bouton pour modifier le niveau de zoom (**page 35**).

Allumage du lecteur

Après vous être assuré que toutes les connexions sont correctenment établies et que le lecteur est branché, appuyez sur le bouton ⏻ **STANDBY/ON** situé sur le panneau avant, ou sur la télécommande pour allumer l'appareil.

Allumez également votre téléviseur et assurez-vous qu'il est configuré sur l'entrée à laquelle vous avez connecté le lecteur de DVD.



DV-454

FAQ

- *Le lecteur de DVD s'allume correctement mais rien ne s'affiche sur l'écran du téléviseur.*

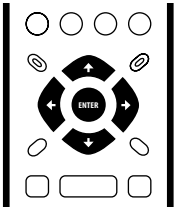
  Assurez-vous que le téléviseur est configuré sur l'entrée vidéo correcte (non pas sur un canal de télévision). Si vous avez, par exemple, connecté le lecteur aux entrées **VIDEO 1** du téléviseur, sélectionnez **VIDEO 1** sur le téléviseur.

Remarque

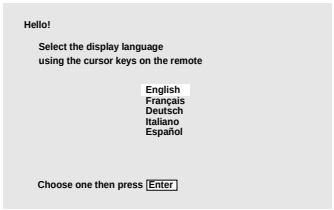
- Ce lecteur comporte un économiseur d'écran et une fonction d'arrêt automatique. Si le lecteur est inactif et qu'aucun bouton n'est enfoncé pendant cinq minutes, l'écran de veille s'affiche. Si le compartiment du disque est fermé mais aucun disque n'est lu ni aucune commande utilisée pendant 30 minutes, le lecteur se met automatiquement en mode de veille.

Démarrage

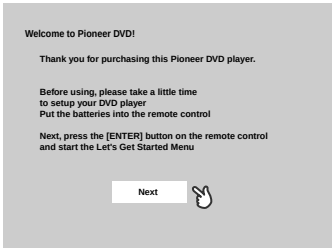
Lorsque vous allumez le lecteur pour la première fois, un écran de bienvenue s'affiche sur votre téléviseur. Vous pouvez définir ici la langue et le type de votre téléviseur, puis utiliser Setup Navigator (Assist. Config.) pour régler d'autres paramètres, ou vous lancer immédiatement en choisissant d'écouter des disques.



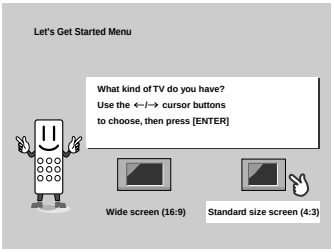
1 Utilisez les ↑/↓ (curseur haut/bas) boutons pour sélectionner la langue, puis appuyez sur ENTER.



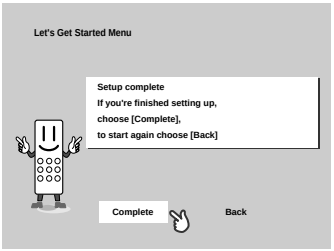
2 Appuyez sur ENTER pour afficher l'écran suivant.


Welcome to Pioneer DVD!
Thank you for purchasing this Pioneer DVD player.
Before using, please take a little time
to setup your DVD player
Put the batteries into the remote control
Next, press the [ENTER] button on the remote control
and start the Let's Get Started Menu
Next

3 Utilisez les boutons ←/→ (curseur gauche/droit) pour sélectionner l'écran 'Wide screen (16:9)' (Ecran large (16:9)) ou 'Standard size screen (4:3)' (Ecran standard (4:3)) selon votre type de téléviseur, puis appuyez sur ENTER.


Let's Get Started Menu
What kind of TV do you have?
Use the ←/→ cursor buttons
to choose, then press [ENTER]
Wide screen (16:9)
Standard size screen (4:3)

4 Appuyez à nouveau sur ENTER pour terminer la configuration.



- Sélectionnez **Back (Retour)**, puis appuyez sur **ENTER** si vous souhaitez changer la modification que vous venez d'effectuer.

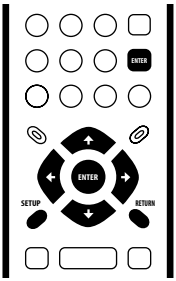
Utilisation des affichages directs sur écran

Pour faciliter son utilisation, ce lecteur fait souvent appel aux affichages directs sur écran (OSD, on-screen display). Nous vous conseillons de vous familiariser avec leur mode de fonctionnement caractère ils vous serviront à configurer le lecteur, à utiliser certaines fonctions de lecture, telles que la lecture de programmes, et lors du paramétrage avancé de l'audio et de la vidéo.

Tous les écrans sont essentiellement parcourus de la même façon, en utilisant les boutons du curseur pour sélectionner l'élément mis en surbrillance, puis en appuyant sur **ENTER** pour le sélectionner.

Important

- Dans ce manuel, le terme 'Sélectionner' signifie utiliser les boutons du curseur pour mettre en surbrillance un élément à l'écran, puis appuyer sur **ENTER**.



Bouton	A quoi sert-il?
SETUP	Activer ou quitter l'affichage à l'écran
←↑↓→	Changer l'élément de menu mis en surbrillance.
ENTER	Sélectionner l'élément de menu mis en surbrillance (les deux boutons **ENTER** opèrent exactement de la même façon).
RETURN	Retourner au menu principal sans enregistrer les modifications effectuées.

Conseil

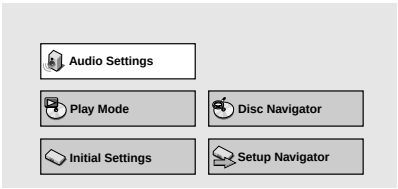
- Le guide des boutons situé en bas de tous les écrans OSD vous indique les boutons à utiliser à l'intérieur de cet écran.

Configuration à l'aide du Setup Navigator (Assist. Config.)

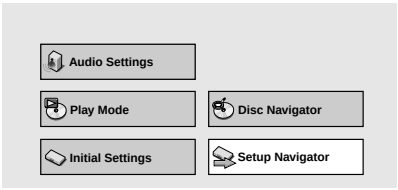
Setup Navigator (Assist. Config.) permet de sélectionner un certain nombre d'autres paramètres initiaux pour ce lecteur. Nous vous recommandons d'utiliser Setup Navigator (Assist. Config.), notamment si le lecteur est connecté à un récepteur AV pour la lecture du son spatial. Vous trouverez probablement la réponse à certaines questions relatives aux formats audio numériques dans le manuel livré avec votre récepteur.

1 Si un disque est en cours de lecture, appuyez sur ■ (stop).
Allumez également votre téléviseur et assurez-vous que l'entrée vidéo correcte est sélectionnée.

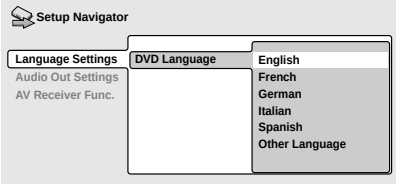
2 Appuyez sur SETUP.
L'affichage direct sur écran apparaît.



3 Sélectionnez 'Setup Navigator' (Assist. Config.).

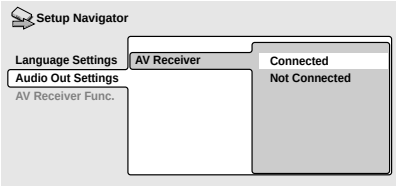


4 Sélectionnez une langue DVD.
Certains disques DVD sont dotés de menus d'affichage, de sources et de sous-titres en plusieurs langues. Sélectionnez ici la langue de votre choix.



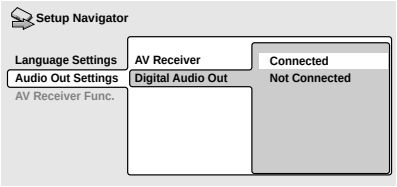
- Remarquez que la langue choisie ne sera pas nécessairement disponibles sur tous les disques.
- Si vous souhaitez sélectionner une langue autre que celles répertoriées, sélectionnez **Other Language (Autre langue)**. Voir *Sélection de la langue dans la liste des codes de langue,* **page 51** pour de plus amples informations.

5 Avez-vous connecté le lecteur à un amplificateur ou un récepteur AV?
Sélectionnez **Connected (Connecté)** ou **Not Connected (Non connecté)**.



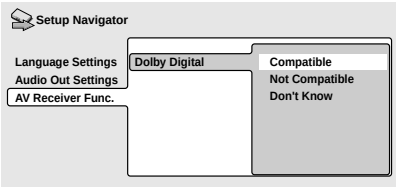
- Si vous avez sélectionné **Not Connected (Non connecté)**, la configuration à l'aide du Setup Navigator (Assist. Config.) est terminée. Appuyez sur **ENTER** pour quitter la configuration.

6 Avez vous connecté le lecteur à un récepteur AV en utilisant une sortie numérique?
Sélectionnez **Connected (Connecté)** ou **Not Connected (Non connecté)**.

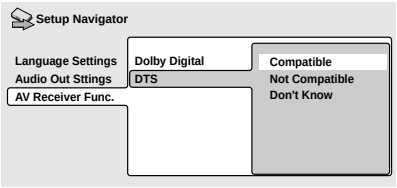


- Si vous avez sélectionné **Not Connected (Non connecté)**, la configuration à l'aide du Setup Navigator (Assist. Config.) est terminée. Appuyez sur **ENTER** pour quitter la configuration.

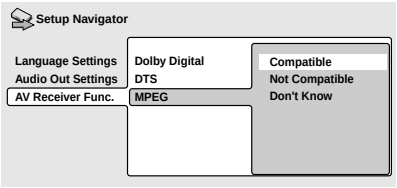
7 Votre récepteur AV est-il compatible avec Dolby Digital?
Sélectionnez **Compatible (Compatible)**, **Not Compatible (Non compatible)** ou **Don't Know (Je ne sais pas)**.



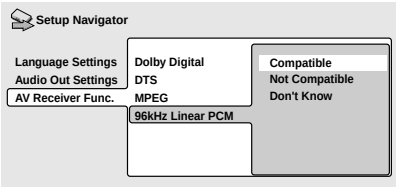
8 Votre récepteur AV est-il compatible avec DTS?
Sélectionnez **Compatible (Compatible)**, **Not Compatible (Non compatible)** ou **Don't Know (Je ne sais pas)**.



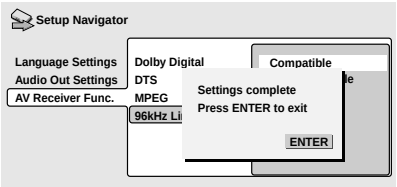
9 Votre récepteur AV est-il compatible avec MPEG?
Sélectionnez **Compatible (Compatible)**, **Not Compatible (Non compatible)** ou **Don't Know (Je ne sais pas)**.



10 Votre récepteur AV est-il compatible avec l'audio 96kHz Linear PCM (Sort PCM lin 96kHz)?
Sélectionnez **Compatible (Compatible)**, **Not Compatible (Non compatible)** ou **Don't Know (Je ne sais pas)**.



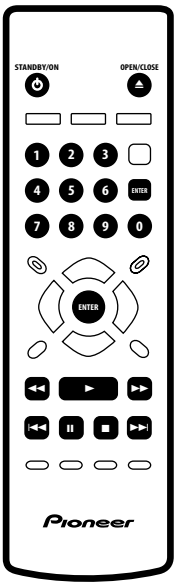
11 Appuyez sur ENTER pour terminer la configuration, ou sur SETUP pour quitter Setup Navigator (Assist. Config.) sans effectuer de modification.



Félicitations, vous venez de terminer la configuration du lecteur!

Lecture des disques

Cette section couvre les commandes de lecture de base pour la lecture des disques DVD, CD, Video CD et MP3. D'autres fonctions sont décrites en détail dans le chapitre suivant.



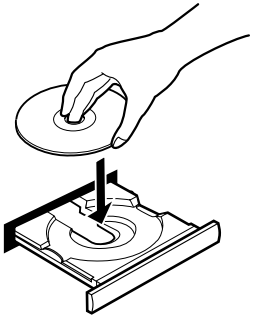
1 Si le lecteur n'est pas allumé, appuyez sur ⏻ STANDBY/ON.

Si vous utilisez un DVD ou un Video CD, allumez également votre téléviseur et assurez-vous que l'entrée vidéo correcte est sélectionnée.

2 Appuyez sur ⏏ OPEN/CLOSE pour ouvrir le compartiment du disque.

3 Chargez un disque.

Lorsque vous placez le disque sur le plateau, la face portant l'étiquette doit être orientée vers le haut, aidez-vous du guide à l'intérieur du plateau pour aligner le disque (si vous chargez un disque DVD double-face, la face que vous souhaitez écouter d'abord doit être orientée vers le bas).



4 Appuyez sur ► (lecture) pour lancer la lecture du disque.

Si vous utilisez un DVD ou un Video CD, un menu peut s'afficher. Voir **pages 25, 26** pour savoir comment le parcourir.

Si vous utilisez un disque MP3, un temps de pause de quelques secondes peut précéder le démarrage de la lecture, selon la complexité de la structure des fichiers du disque.

FAQ

- *Une fois le disque DVD chargé, il est automatiquement éjecté après quelques secondes!*

  Il est très probable que la région du disque ne corresponde pas à celle de votre lecteur. Le numéro de région devrait figurer sur le disque; comparez-le à celui de votre lecteur (qui se trouve sur le panneau arrière). Voir également **page 9**.

  Si le numéro de région est correct, le disque est peut être endommagé ou sale. Nettoyez le disque et inspectez-le pour y rechercher des défauts. Voir également **page 47**.

- *Pourquoi le disque que j'ai chargé n'est-il pas lu ?*

  Vérifiez d'abord que le disque a été placé sur le plateau avec la face correcte orientée vers le haut (face portant l'étiquette), et qu'il n'est ni sale ni endommagé. Voir **page 47** pour plus d'informations sur le nettoyage des disques.

  Si un disque chargé correctement n'est pas lu, il s'agit probablement d'un format ou d'un type de disque incompatible, tel qu'un DVD-Audio ou DVD-ROM. Voir **page 8** pour plus d'informations sur la compatibilité des disques.

- *Je possède un téléviseur à écran large, alors pourquoi une bande noire est-elle présente en haut et en bas de l'écran lors de la lecture de certains disques?*

  Certains formats de film sont tels que même lorsqu'ils sont lus sur un téléviseur à écran large, la présence de bandes noires est nécessaire en haut et en bas de l'écran. Il ne s'agit pas d'un mauvais fonctionnement du lecteur.

- *Je possède un téléviseur standard (4:3) et j'ai réglé le lecteur afin qu'il affiche les DVD écran large au format Pan & scan (Pan et Déf.), alors pourquoi ai-je toujours une bande noire en haut et en bas de l'écran avec certains disques?*

  Certains disques annulent les préférences d'affichage du lecteur, ainsi, même si vous avez sélectionné **4:3 (Pan & Scan) (4/3 (Pan & Scan))**, ces disques s'affichent quand-même au format boîte à lettres. Il ne s'agit pas d'un mauvais fonctionnement.

- *Mon récepteur AV est compatible avec l'audio PCM linéaire 96 kHz, mais ne semble pas fonctionner avec ce lecteur. Que se passe-t-il ?*

  Pour des raisons de protection contre la copie, certains disques DVD 96 kHz sont automatiquement réduits à un échantillon de 48 kHz. Il ne s'agit pas d'un mauvais fonctionnement. Avec ce type de disques, si vous souhaitez profitez d'une qualité supérieure de son analogique, réglez **Digital Out (Sortie Numérique)** sur **Off (Sans)** (**page 39**) et **96kHz PCM Out (Flux PCM 96kHz)** sur **96 kHz** (**page 40**).

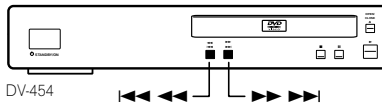
Commandes de lecture de base

Le tableau ci-dessous répertorie les commandes de base de la télécommande pour la lecture des disques. Le chapitre suivant décrit d'autres fonctions de lecture plus en détail.

Bouton	A quoi sert-il?
►	Lancer la lecture. DVD et Video CD: si l'affichage indique **RESUME**, la lecture débute à l'endroit où elle a été interrompue.
II	Mettre en pause un disque en cours de lecture, ou redémarre un disque en pause.
■	Interrompre la lecture. DVD et Video CD : l'affichage indique **RESUME**. Appuyez à nouveau sur ■ (arrêt) pour annuler la fonction de redémarrage de la lecture.
◄◄	Appuyez sur ce bouton pour lancer le défilement rapide vers l'arrière. Appuyez sur ► (lecture) pour revenir en mode de lecture normale.
►►	Appuyez sur ce bouton pour lancer le défilement rapide vers l'avant. Appuyez sur ► (lecture) pour revenir en mode de lecture normale.
I◄◄	Passer au début du chapitre ou de la plage en cours, puis aux chapitres ou plages précédents.
►►I	Passer à la plage ou au chapitre suivant.
Chiffres	Utilisez-les pour entrer un numéro de titre/plage. Appuyez sur **ENTER** pour le sélectionner (ou patientez quelques secondes). • Si la lecture du disque est interrompue, elle reprend au niveau du titre sélectionné (pour DVD) ou du numéro de plage (pour CD/Video CD/MP3). • Si le disque est en cours de lecture, la lecture reprend au début de la plage ou du chapitre sélectionné.

Commandes du panneau avant

Les boutons ► (lecture), ■ (arrêt) et ❚❚ (pause) situés sur le panneau avant fonctionnent exactement de la même façon que leurs équivalents sur la télécommande. Les boutons combinés de défilement et de positionnement figurant sur le panneau avant (|◄◄ ◄◄ et ►► ►►|) fonctionnent de façon légèrement différente par rapport à ceux de la télécommande.



Appuyez sur le bouton et maintenez-le enfoncé pour effectuer un défilement rapide; appuyez simplement dessus pour sélectionner une plage ou un chapitre.

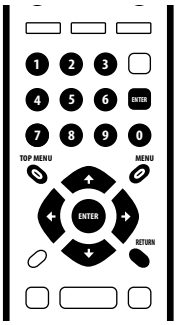
Important

- Vous constaterez peut-être que toutes les commandes de lecture ne fonctionnent pas sur certaines régions du disque avec certains disques DVD. Il ne s'agit pas d'un mauvais fonctionnement du lecteur.
- Les boutons de saut de plages et de numéros de plage pour la sélection des plages ne fonctionnent pas sur les disques CD-R/RW incomplets.

Menus de disques DVD-Video

De nombreux disques DVD-Video contiennent des menus à partir desquels vous pouvez sélectionner le film que vous souhaitez visualiser. Ils peuvent permettre d'accéder à des fonctions supplémentaires, telles que le sous-titrage et la sélection de la langue des dialogues, ou à des fonctions spéciales, telles que des diaporamas. Consultez le coffret du disque pour plus de détails.

Les menus des DVD-Video s'affichent parfois automatiquement lorsque vous lancez la lecture du disque; d'autres s'affichent uniquement lorsque vous appuyez sur **MENU** ou **TOP MENU**.

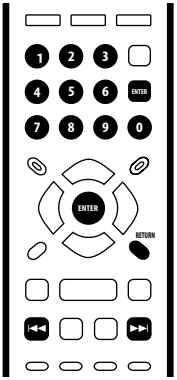


Bouton	A quoi sert-il?
TOP MENU	Affiche le menu supérieur d'un disque DVD, qui peut varier en fonction du disque.
MENU	Affiche un menu de disque DVD, varie en fonction du disque et peut être identique au menu supérieur.
← ↑ ↓ →	Permet de déplacer le curseur à l'écran.
ENTER	Sélectionne l'option de menu actuelle.
RETURN	Permet de retourner à l'écran du menu précédemment affiché.
Chiffres	Ce bouton permet de mettre en surbrillance une option de menu numérotée (sur certains disques uniquement). Appuyez sur **ENTER** pour la sélectionner.

Menus PBC des Video CD

Certains Video CD sont dotés de menus permettant de choisir ce que vous souhaitez visualiser. Ils sont appelés menus PBC (Playback Control).

Vous pouvez lire un Video CD PBC sans avoir à parcourir le menu PBC en démarrant la lecture à l'aide d'un bouton numéroté pour sélectionner une plage, plutôt que d'utiliser le bouton ► (lecture).



Bouton	A quoi sert-il ?
RETURN	Affiche le menu PBC.
Chiffres	Permettent d'entrer une option de menu numérotée. Appuyez sur **ENTER** pour la sélectionner.
⏮	Affiche la page de menu précédente (le cas échéant).
⏭	Affiche la page de menu suivante (le cas échéant).

Introduction

La plupart des fonctions décrites dans ce chapitre utilisent des affichages directs sur écran. Si vous souhaitez savoir comment les parcourir, consultez *Utilisation des affichages directs sur écran*, **page 20**.

De nombreuses fonctions abordées dans ce chapitre s'appliquent aux disques DVD, Video CD, CD et disques MP3, bien que le fonctionnement exact de certaines d'entre elles varie légèrement selon le type de disque chargé.

Certains disques DVD limitent l'utilisation de certaines fonctions (aléatoire ou répétitive, par exemple). Il ne s'agit pas d'un mauvais fonctionnement.

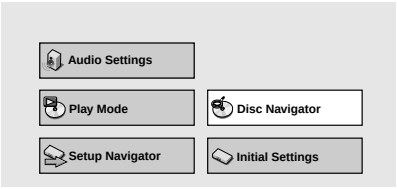
Lorsque vous utilisez des Video CD, certaines fonctions ne sont pas disponibles pendant la lecture PBC. Si vous souhaitez les utiliser, démarrez la lecture du disque à l'aide d'un bouton numéroté pour sélectionner une plage.

Utilisation du Disc Navigator (Navigateur disque) pour parcourir le contenu du disque

Utilisez Disc Navigator (Navigateur disque) pour parcourir le contenu d'un disque afin de rechercher l'extrait souhaité. Vous pouvez utiliser Disc Navigator (Navigateur disque) lorsque la lecture du disque est en cours ou interrompue.

1 Appuyez sur SETUP, puis sélectionnez 'Disc Navigator' (Navigateur disque) sur l'affichage direct à l'écran.

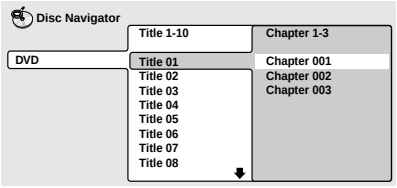
Vous pouvez également appuyer sur **MENU** pour accéder directement à l'écran du Disc Navigator (Navigateur disque) si un CD, Video CD ou disque MP3 est chargé.



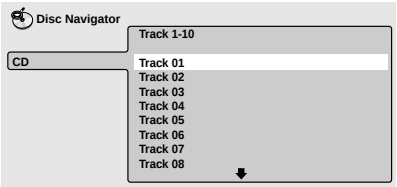
2 Sélectionnez l'extrait de votre choix.

L'aspect du Disc Navigator (Navigateur disque) diffère légèrement en fonction du disque chargé.

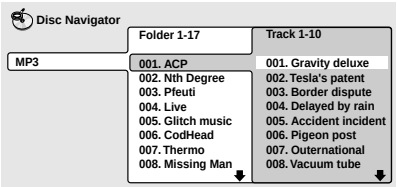
L'écran des disques DVD indique les titres à gauche et les chapitres à droite. Sélectionnez un titre ou un chapitre à l'intérieur du titre.



L'écran des CD et Video CD indique une liste de plages.



L'écran d'un disque MP3 indique les noms de dossiers à gauche et les noms de plages à droite (cependant, s'il y a plus de 16 fichiers ou noms contenant des caractères accentués ou non non-roman, les plages et fichiers peuvent apparaître sous des noms génériques de type F_033, T_035, etc.). Sélectionnez un dossier ou une plage à l'interieur d'un dossier.



La lecture démarre lorsque vous appuyez sur **ENTER**.

Conseil

- Disc Navigator (Navigateur disque) n'est disponible que si un disque est chargé.
- Vous ne pouvez pas utiliser le Disc Navigator (Navigateur disque) lors de la lecture d'un Video CD en mode PBC ou d'un disque CD-R/RW incomplet.
- L'utilisation des modes de recherche constitue un autre moyen de rechercher un emplacement particulier sur le disque. Voir *Recherche sur un disque*, **page 34**.

Défilement du contenu des disques

Vous pouvez faire défiler rapidement le contenu des disques vers l'avant ou vers l'arrière à différentes vitesses.

1 Pendant la lecture, appuyez sur ◄◄ ou ►► pour lancer le défilement.

2 Appuyez plusieurs fois pour augmenter la vitesse de défilement.

- Il n'existe qu'une seule vitesse de défilement des disques MP3.
- La vitesse de défilement s'affiche à l'écran.

3 Pour revenir à une lecture normale, appuyez sur ► (lecture).

Remarque

- Le son est audible lorsque vous faites défiler le contenu des disques CD audio et MP3.
- Lorsque vous faites défiler un Video CD ou une plage MP3, la lecture reprend automatiquement à la fin ou au début de la plage.
- Aucun son n'est audible lors du défilement du contenu des DVD et des Video CD, et le sous-titrage n'est pas disponible lors du défilement du contenu des DVD.
- Selon le disque, la lecture normale est restaurée automatiquement lorsqu'un nouveau chapitre est atteint sur un disque DVD.

Lecture au ralenti

Il existe quatre vitesses de lecture vers l'avant au ralenti pour les DVD et les Video CD, et deux vitesses de lecture vers l'arrière pour les DVD.

1 Pendant la lecture, appuyez sur II (Pause).

2 Apppuyez sur le bouton ◄I/◄II ou II►/I► et maintenez-le enfoncé jusqu'au démarrage de la lecture au ralenti.

- La vitesse de lecture au ralenti s'affiche à l'écran.
- Le son n'est pas audible pendant la lecture au ralenti.

3 Appuyez plusieurs fois sur le bouton pour modifier la vitesse de lecture au ralenti.

- La vitesse de lecture au ralenti s'affiche à l'écran.

4 Appuyez sur ► (lecture) pour revenir à une vitesse de lecture normale.

Remarque

- Les Video CD ne prennent en charge que la lecture au ralenti vers l'avant.
- La qualité de l'image au cours de la lecture au ralenti est inférieure à celle d'une lecture normale.
- Selon le disque, la lecture normale peut être restaurée automatiquement lorsqu'un nouveau chapitre est atteint.

Défilement image par image vers l'avant et vers l'arrière

Vous pouvez vous déplacer image par image, vers l'avant ou vers l'arrière, sur un disque DVD. Vous ne pouvez utiliser que le défilement image par image vers l'avant sur un Video CD.

1 Pendant la lecture, appuyez sur II (Pause).

2 Appuyez sur ◄I/◄II ou II►/I► pour reculer ou avancer d'une image à la fois.

3 Pour revenir à une lecture normale, appuyez sur ► (lecture).

Remarque

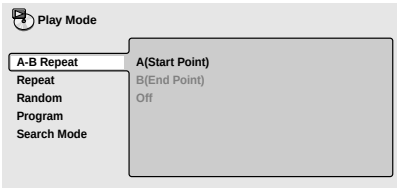
- La qualité de l'image au cours du défilement image par image vers l'arrière est inférieure à celle du même type de défilement vers l'avant.
- Selon le disque, la lecture snormale peut être restaurée automatiquement lorsqu'un nouveau chapitre est atteint.
- Lorsque vous changez de direction sur votre DVD, l'image peut "avancer" de manière inattendue. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.

Lecture en boucle d'une région du disque

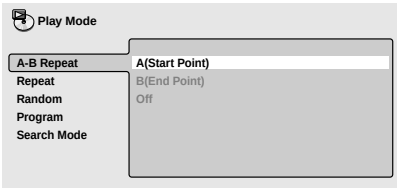
La fonction A-B Repeat (Répétition A-B) permet de spécifier deux points (A et B) dans une plage (CD et Video CD) ou un titre (DVD) formant une boucle lue indéfiniment.

La fonction A-B Repeat (Répétition A-B) n'est pas disponible sur les disques MP3, les Video CD en mode PBC ni les disques CD-R/RW incomplets.

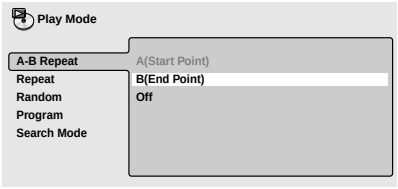
1 Pendant la lecture, appuyez sur PLAY MODE et sélectionnez 'A-B Repeat' (Répétition A-B) dans la liste de fonctions située à gauche.



2 Appuyez sur ENTER sur 'A(Start Point)' (Point de début) pour définir le point de début de la boucle.



3 Appuyez sur ENTER sur 'B(End Point)' (Point de fin) pour définir le point de fin de la boucle.



Après avoir appuyé sur **ENTER**, la lecture revient au point de début et parcourt la boucle.

- Le temps de boucle minimum est de 2 secondes.

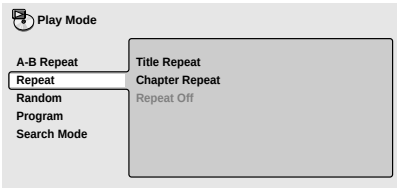
4 Pour revenir à la lecture normale, sélectionnez 'Off' (Sans) dans le menu.

Utilisation de la lecture répétée

Il existe diverses options de lecture répétée qui varient selon la nature du disque chargé. Il est également possible d'utiliser la fonction de répétition avec la lecture programmée pour répéter des plages ou des chapitres dans la liste de lecture programmée (voir *Création d'une liste de lecture programmée*, **page 31**).

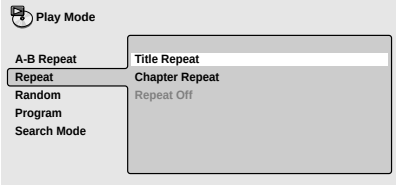
La fonction de lecture répétée n'est pas disponible sur les Video CD en mode PBC ni les disques CD-R/RW incomplets.

1 Pendant la lecture, appuyez sur PLAY MODE et sélectionnez 'Repeat' (Répétit) dans la liste de fonctions située à gauche.

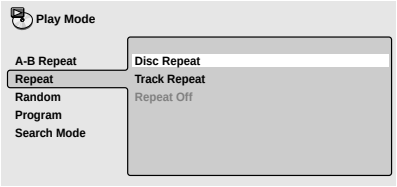


2 Sélectionnez une option de lecture répétée.
Si la lecture du programme est active, sélectionnez **Program Repeat (Répétition program)** pour répéter la liste du programme ou **Repeat Off (Répétition désact.)** pour l'annuler.

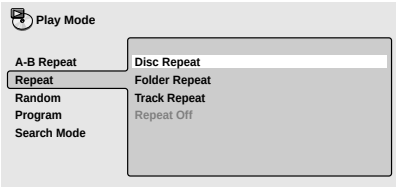
Pour les disques DVD, sélectionnez **Title Repeat (Répétition titre)** ou **Chapter Repeat (Répétition chapit.)** (ou **Repeat Off (Répétition désact.)**).



Pour les CD et les Video CD, sélectionnez **Disc Repeat (Rép. 1 disque)** ou **Track Repeat (Répétition plage)** (ou **Repeat Off (Répétition désact.)**).



Pour les disques MP3, sélectionnez **Disc Repeat (Rép. 1 disque)**, **Folder Repeat (Répétition dossier)** ou **Track Repeat (Répétition plage)** (ou **Repeat Off (Répétition désact.)**).



Remarque

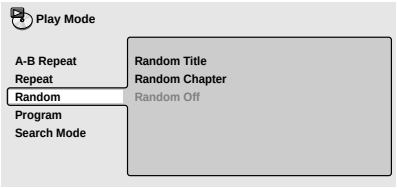
- Vous ne pouvez pas utiliser simultanément la lecture répétée et aléatoire.
- Si vous changez l'angle de la caméra au cours d'une lecture répétée, cette dernière est annulée.

Utilisation de la lecture aléatoire

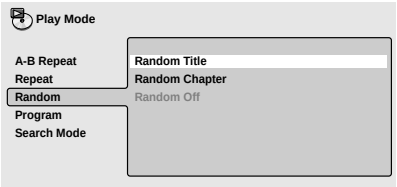
Utilisez la fonction de lecture aléatoire pour lire les titres ou chapitres (DVD) ou les plages (CD, Video CD et disques MP3) dans un ordre aléatoire.

Vous pouvez activer l'option de lecture aléatoire lorsque la lecture du disque est en cours ou interrompue.

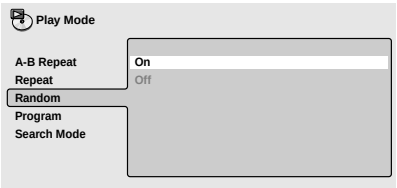
1 Appuyez sur PLAY MODE et sélectionnez 'Random' (Hasard) dans la liste de fonctions située à gauche.



2 Sélectionnez une option de lecture aléatoire.
Pour les disques DVD, sélectionnez **Random Title (Titre aléatoire)** ou **Random Chapter (Chapit. aléatoire)** (ou **Random Off (Désact aléatoire)**).



Pour les CD, Video CD et disques MP3, sélectionnez **On (Avec)** ou **Off (Sans)** pour activer ou désactiver la lecture aléatoire. (Veuillez noter que seules les plages du dossier actuel sont lues sur les disques MP3.)



Conseil

- Pour interrompre la lecture du disque et annuler la fonction aléatoire, appuyez sur ■ (stop).
- Pour annuler la fonction aléatoire sans interrompre la lecture, appuyez sur **CLEAR**. La lecture du disque se poursuit jusqu'à la fin, puis s'interrompt.
- Pendant la lecture aléatoire, les boutons ⏮ et ⏭ ont un fonctionnement légèrement différent de leur fonctionnement normal: ⏮ permet de retourner au début du chapitre ou de la plage en cours. Vous ne pouvez pas revenir plus en arrière. ⏭ permet de sélectionner une autre plage ou un autre chapitre de façon aléatoire parmi celles ou ceux restants.
- Vous ne pouvez pas utiliser simultanément la lecture aléatoire et la lecture d'un programme ou répétée.

Remarque

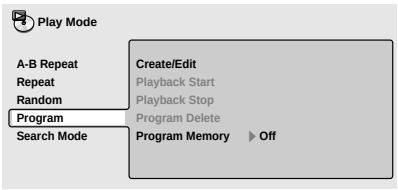
- Vous ne pouvez pas utiliser la fonction aléatoire sur les Video CD lus en mode PBC ni les disques CD-R/RW incomplets.

Création d'une liste de lecture programmée

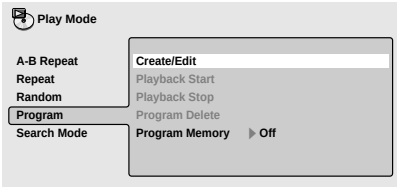
Cette fonction permet de programmer l'ordre de lecture des titres/chapitres/dossiers/plages d'un disque.

La lecture programmée n'est pas disponible sur les Video CD en mode PBC ni les disques CD-R/RW incomplets.

1 Appuyez sur PLAY MODE et sélectionnez 'Program' (Programme) dans la liste de fonctions située à gauche.



2 Sélectionnez 'Create/Edit' (Créer/modif. prog.) dans la liste des options de programme.



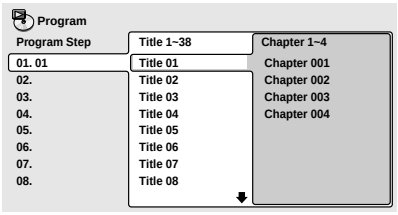
L'écran de modification du programme qui s'affiche dépend de la nature du disque chargé.

La liste de lecture programmée se trouve à gauche, puis apparaissent à droite la liste des titres (si un disque DVD est chargé), des plages (CD et Video CD) ou les noms de dossiers (disques MP3). A l'extrême droite se trouve la liste des chapitres (DVD) ou des noms de plages (MP3).

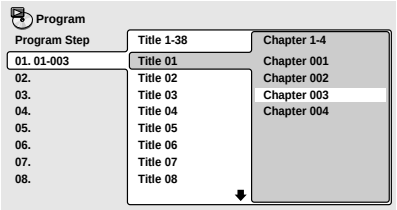
3 Sélectionnez un titre, un chapitre, un dossier ou une plage correspondant à l'étape actuelle de création de la liste de lecture programmée.

S'il s'agit d'un disque DVD, vous pouvez ajouter un titre intégral, ou un chapitre du titre à la liste de lecture programmée.

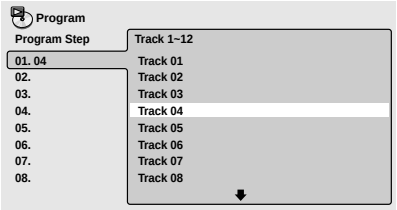
- Pour ajouter un titre, sélectionnez-le.



- Pour ajouter un chapitre, mettez-le d'abord en surbrillance, puis appuyez sur → (curseur droit) et sélectionnez un chapitre dans la liste.

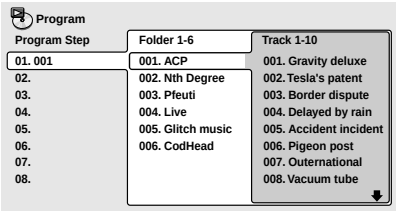


S'il s'agit d'un CD ou d'un Video CD, sélectionnez une plage à ajouter à la liste de lecture programmée.

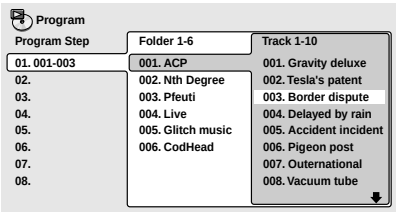


S'il s'agit d'un disque MP3, vous pouvez ajouter un dossier entier, ou la plage d'un chapitre à la liste de lecture programmée.

- Pour ajouter un dossier, sélectionnez-le.



- Pour ajouter une plage, recherchez d'abord le dossier qui la contient, puis appuyez sur → (curseur droit) et sélectionnez un nom de plage dans la liste.



Après avoir appuyé sur **ENTER** pour sélectionner le titre/chapitre/dossier ou la plage, le numéro d'étape augmente automatiquement d'une unité.

4 Répétez l'étape 3 pour établir la liste de lecture programmée.
Une liste de lecture programmée peut contenir jusqu'à 24 titres/chapitres/dossiers/plages.

5 Pour lire la liste de lecture programmée, appuyez sur ► (lecture).
La lecture de la liste reste active jusqu'à ce que vous désactiviez la fonction correspondante (voir ci-dessous), effaciez la liste programmée (voir ci-dessous), éjectiez le disque ou éteigniez le lecteur programmé.

Conseil

- Pour enregistrer la liste de lecture programmée et quitter l'écran de modification du programme sans lancer la lecture, appuyez sur **PLAY MODE** ou **SETUP**. (N'appuyez pas sur **RETURN** , la liste programmée ne serait pas enregistrée.)
- Pendant la lecture programmée, appuyez sur ►►I pour passer à l'étape suivante du programme.
- Appuyez sur **CLEAR** au cours de la lecture pour désactiver la lecture programmée. Appuyez sur la liste de lecture programmée interrompue pour l'effacer.

Modification d'une liste de lecture programmée

Après avoir créé une liste de lecture programmée, vous pouvez y ajouter ou supprimer des étapes ou les modifier.

1 Appuyez sur PLAY MODE et sélectionnez 'Program' (Programme) dans la liste de fonctions située à gauche.

2 Sélectionnez 'Create/Edit' (Créer/modif. prog.) dans la liste des options de programme.

3 Pour effacer une étape, mettez le numéro de l'étape en surbrillance et appuyez sur CLEAR.

4 Pour insérer une étape au milieu de la liste de lecture programmée, mettez en surbrillance l'étape au niveau de laquelle vous souhaitez qu'apparaisse la nouvelle étape, puis sélectionnez le titre/chapitre/dossier ou la plage à ajouter.
Après avoir appuyé sur **ENTER**, la nouvelle étape est insérée dans la liste.

5 Pour ajouter une étape en fin de liste, mettez en surbrillance l'étape libre suivante, puis sélectionnez le titre/chapitre/dossier ou la plage à ajouter.

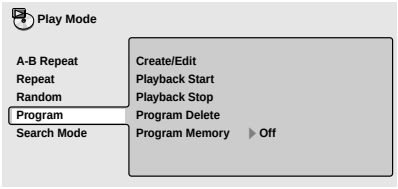
Conseil

- Pour enregistrer la liste de lecture programmée et quitter l'écran de modification du programme sans lancer la lecture, appuyez sur **PLAY MODE** ou **SETUP**.
- Si vous souhaitez quitter l'écran de modification du programme sans enregistrer les modifications effectuées, appuyez sur **RETURN**.

Autres fonctions disponibles dans le menu de lecture programme

Outre la création et l'édition de la liste de lecture programmée, vous pouvez lancer la lecture du programme, l'annuler, effacer la liste de lecture programmée, et mémoriser une liste de lecture programmée du menu Play Mode (Mode de lecture).

1 Appuyez sur PLAY MODE et sélectionnez 'Program' (Programme) dans la liste de fonctions située à gauche.



2 Sélectionnez une fonction de lecture de programme.

- **Create/Edit (Créer/modif. prog.)** – Voir ci-dessus.
- **Playback Start (Démar. lect. prog.)** – Lance la lecture de la liste de lecture programmée enregistrée.
- **Playback Stop (Arrêt lect. prog.)** – Interrompt la lecture de la liste programmée sans l'effacer.
- **Program Delete (Effacer prog.)** – Efface la liste de lecture programmée et interrompt sa lecture.
- **Program Memory (Mémoire prog.)** (DVD uniquement) – Sélectionnez **On (Avec)** pour enregistrer la liste de lecture programmée correspondant au disque chargé. (Sélectionnez **Off (Sans)** pour annuler la mémoire du programme correspondant au disque chargé.)

Conseil

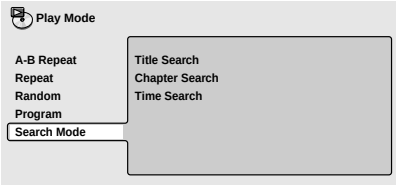
- Les listes de lecture programmée enregistrées correspondent au disque chargé. Lorsque vous chargez un disque comportant une liste de lecture programmée enregistrée, la lecture du programme est automatiquement lancée.
- Vous pouvez enregistrer les listes de lecture programmée pour un nombre maximal de 24 disques. Une fois cette limite atteinte, la plus ancienne liste enregistrée est remplacée par la plus récente.

Recherche sur un disque

Vous pouvez effectuer une recherche sur les disques DVD par numéro de titre ou de chapitre ou par temps. Les CD peuvent être explorés par numéro de plage et les Video CD par numéro de plage ou par temps. La recherche sur des disques MP3 peut s'effectuer par numéro de dossier ou de plage.

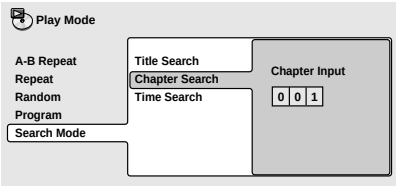
1 Appuyez sur PLAY MODE et sélectionnez 'Search Mode' (mode recherche) dans la liste des fonctions située à gauche.

Les options de recherche qui s'affichent dépendent de la nature du disque chargé. L'écran ci-dessous affiche les options de recherche sur DVD.



2 Sélectionnez un mode de recherche.

3 Utilisez les boutons numérotés pour entrer un numéro de titre, de chapitre, de dossier ou de plage, ou un temps.



- Pour une recherche temporelle, entrez le nombre de minutes et de secondes dans le titre actuellement en cours de lecture (DVD) ou la plage (Video CD) d'où vous souhaitez que la lecture redémarre. Appuyez, par exemple, sur les boutons **4**, **5**, **0**, **0** pour que la lecture démarre 45 minutes après le début du disque. Pour 1 heure, 20 minutes et 30 secondes, appuyez sur les boutons **8**, **0**, **3**, **0**.

4 Appuyez sur ENTER pour lancer la lecture.

Remarque

- La recherche temporelle ne peut être utilisée que si la lecture du disque est en cours.
- Les fonctions de recherche ne sont pas disponibles sur les Video CD en mode PBC ni les disques CD-R/RW incomplets.

Changement de sous-titres

Certains disques DVD sont dotés d'un sous-titrage en plusieurs langues; le coffret du disque spécifie généralement les langues de sous-titrage disponibles. Vous pouvez changer la langue du sous-titrage à tout moment au cours de la lecture.

1 Appuyez plusieurs fois sur SUBTITLE pour sélectionner une option de sous-titrage.

- Pour définir les préférences de sous-titrage, voir *Subtitle Language (L. Sous-titres)*, **page 42**.

Changement de la langue des dialogues DVD

Lorsque vous effectuez la lecture d'un disque DVD enregistré avec des dialogues dans deux ou plusieurs langues, vous pouvez changer la langue des dialogues à tout moment au cours de la lecture.

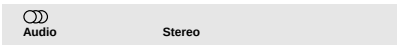
1 Appuyez plusieurs fois sur AUDIO pour sélectionner une option de langue des dialogues.

- Pour définir les préférences de langue des dialogues, voir *Audio Language (L. Dialogues)*, **page 42**.

Changement de canal audio lors de la lecture d'un Video CD

Lors de la lecture d'un Video CD, vous pouvez choisir l'écoute stéréo, du canal gauche uniquement ou du canal droit uniquement.

1 Appuyez plusieurs fois sur AUDIO pour sélectionner une option de canal audio.

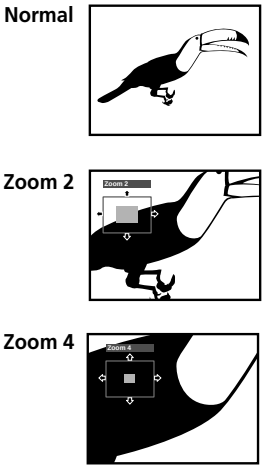


Utilisation du zoom

La fonction de zoom permet d'agrandir une partie de l'écran d'un facteur 2 ou 4, lors de la visualisation d'un DVD ou d'un Video CD.

1 Lors de la lecture, utilisez le bouton ZOOM pour sélectionner le facteur de zoom.

- **Normal**
- **2x**
- **4x**



- La résolution des DVD et des Video CD n'étant pas variable, la qualité de l'image se déteriore, en particulier avec le facteur de zoom 4x. Il ne s'agit pas d'un mauvais fonctionnement.

2 Utilisez les boutons du curseur pour changer de zone.

Vous pouvez changer librement le facteur de zoom et sélectionner une autre zone d'agrandissement pendant la lecture.

- Si le carré de navigation situé en haut de l'écran disparaît, appuyez à nouveau sur **ZOOM** pour l'afficher.

Remarque

- Nous déconseillons l'utilisation des menus de disques DVD lorsque vous effectuez un zoom sur l'écran, car les options de menus ne seront pas mises en surbrillance.
- Si vous affichez des sous-titres, ces derniers disparaissent lorsque vous effectuez un zoom sur l'écran. Ils réapparaissent lorsque l'écran retrouve sa taille normale.

Changement des angles de la caméra

Certains disques DVD comportent des scènes tournées sous différents angles (deux ou plus), consultez le coffret du disque pour plus de détails.

Lorsqu'une scène multi-angle est lue, une icône s'affiche à l'écran pour vous informer que d'autres angles de prise de vue sont disponibles (cette fonction peut être désactivée, voir **page 44**).

1 Pendant la lecture (ou une pause), appuyez sur ANGLE pour changer d'angle.

Si la lecture du disque était en pause, elle redémarre sous le nouvel angle.

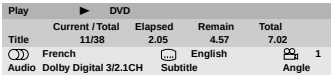
Affichage des informations du disque

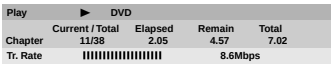
Diverses informations de plage, de chapitre et de titre, ainsi que le taux de transmission vidéo pour les disques DVD, peuvent s'afficher à l'écran lors de la lecture du disque.

1 Pour afficher ou modifier les informations, appuyez sur DISPLAY.

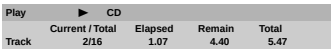
Lorsqu'un disque est en cours de lecture, les informations s'affichent en haut de l'écran. Appuyez plusieurs fois sur **DISPLAY** pour modifier les informations qui s'affichent.

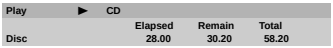
- Affichages DVD


Play ► DVD
Current / Total Elapsed Remain Total
Title 11/38 2.05 4.57 7.02
French English 1
Audio Dolby Digital 3/2.1CH Subtitle Angle

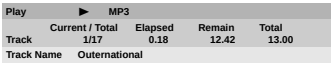


- Affichages CD et Video CD





- Affichages disque MP3



Conseil

- Vous pouvez consulter les informations disque (numéro des titres/chapitres, plages, dossiers, etc.) dans l'écran du Disc Navigator (Navigateur disque). Voir *Utilisation du Disc Navigator (Navigateur disque) pour parcourir le contenu du disque*, **page 27**.

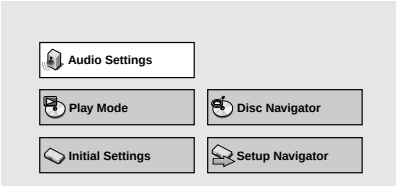
Audio DRC (DRC Audio)

• Réglage par défaut: **Off (Sans)**

Losrque vous visualisez des DVD Dolby Digital avec un volume faible, vous risquez de perdre complètement les sons les plus ténus, y compris une partie des dialogues. Mettre la fonction Audio DRC (Dynamic Range Control) sur **On (Avec)** peut permettre de remédier à ce problème en augmentant l'intensité des sons les plus ténus, tout en contrôlant les pics de forte intensité.

La différence audible dépend du matériel que vous écoutez. Si le matériel ne contient pas de variations de volume importantes, vous risquez de ne rien remarquer.

1 Appuyez sur SETUP, puis sélectionnez 'Audio Settings' (Réglages audio) dans l'affichage direct sur écran.



2 Sélectionnez Audio DRC (DRC Audio), puis utilisez les ←/→ boutons (curseur gauche/droit) pour basculer de 'On' (Avec) à 'Off' (Sans) ou réciproquement, comme requis.

3 Appuyez sur ENTER pour appliquer les paramètres et quitter l'écran Audio Settings (Réglages audio).

Remarque

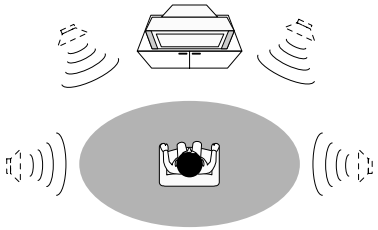
- L'audio DRC (DRC Audio) n'est efficace que sur les sources audio Dolby Digital.
- L'audio DRC (DRC Audio) n'est efficace que via la sortie numérique lorsque **Digital Out (Sortie Numérique)** est activée **(On) (Avec)**, et que l'option **Dolby Digital Out (Flux Dolby Digital)** est sélectionnée pour **Dolby Digital > PCM**. Voir **page 39**.
- L'effet de l'audio DRC (DRC Audio) dépend du réglage de vos haut-parleurs et de votre récepteur.

Virtual Surround (Virtual Surround)

• Réglage par défaut: **Off (Sans)**

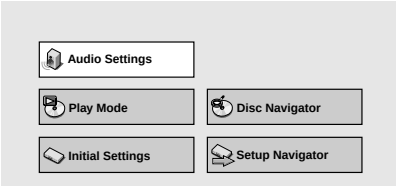
Activez la fonction Virtual Surround (Son spatial virtuel) pour bénéficier des effets du son spatial virtuel à partir de deux haut-parleurs uniquement.

Lorsqu'une source Dolby Digital est en cours de lecture, Virtual Dolby Digital, qui utilise la technologie TruSurround de SRS, produit un espace sonore 3D réaliste profond à partir d'une paire de haut-parleurs stéréo.



TruSurround™ by SRS®

1 Appuyez sur SETUP, puis sélectionnez 'Audio Settings' (Réglages audio) dans l'affichage direct sur écran.



2 Sélectionnez Virtual Surround, puis utilisez les boutons ←/→ (curseur gauche/droit) pour basculer de 'DTS V/TruSurround' ou 'Off' (Sans), ou réciproquement comme requis.

3 Appuyez sur ENTER pour appliquer les paramètres et quitter l'écran 'Audio Settings' (Réglages audio).

Conseil

- Vous pouvez également utiliser le bouton **SURROUND** de la télécommande pour activer Virtual Surround (**DTS V/TruSurround**), le désactiver (**Off (Sans)**).

Remarque

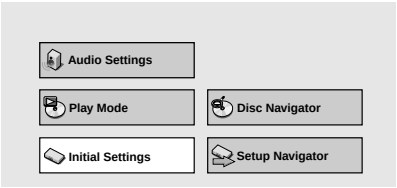
- Virtual Surround ne fonctionne pas avec des données audio DTS ou PCM linéaire 96 kHz, ou pendant la lecture MP3 via les sorties analogiques ou numériques.
- Si le lecteur génère des données audio Dolby Digital ou MPEG (en d'autres termes, si aucune conversion PCM n'est effectuée), la fonction Virtual Surround (Son spatial virtuel) n'a aucun effet sur l'audio de la sortie numérique. Voir **pages 39 et 40** pour savoir comment configurer les formats de sortie numérique.
- La qualité de l'effet spatial varie en fonction du disque.

Utilisation du menu Initial Settings (Réglages initiaux)

Le menu Initial Settings (Réglages initiaux) vous confère le contrôle intégral de la configuration du lecteur de DVD, y compris l'audio et les réglages de sortie vidéo et les réglages de limitation d'audience entre autres.

Si une option est grisée, elle ne peut être modifiée pour le moment. Un disque est généralement en cours de lecture. Interrompez la lecture du disque, puis modifiez le paramètre.

1 Appuyez sur SETUP, puis sélectionnez 'Initial Settings' (Réglages initiaux) dans l'affichage direct sur écran.



2 Sélectionnez la catégorie de réglage dans la liste de gauche, puis un élément dans la liste de menu à droite.

3 Effectuez le réglage de votre choix.

Remarque

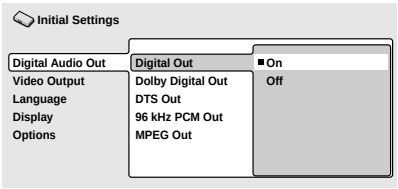
- Les options de langue indiquées dans les illustrations des affichages d'écran figurant sur les pages suivantes peuvent ne pas correspondre à celles disponibles dans votre pays ou votre région.

Réglages de la Digital Audio Out (Sortie audio num.)

Digital Out (Sortie Numérique)

- Réglage par défaut: **On (Avec)**

Vous ne devez effectuer ce réglage que si vous avez connecté le système à un récepteur AV (ou autre composant) en utilisant l'une des sorties numériques.



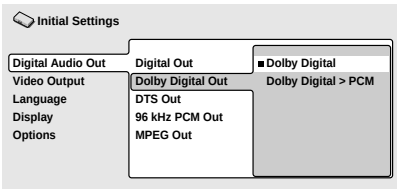
Si pour une raison quelconque vous devez désactiver la sortie audio numérique, sélectionnez **Off (Sans)**, dans le cas contraire conservez la valeur **On (Avec)**.

Remarquez que vous ne pouvez pas activer ou désactiver les sorties optique et coaxiale séparément.

Dolby Digital Out (Flux Dolby Digital)

- Réglage par défaut: **Dolby Digital**

Vous ne devez effectuer ce réglage que si vous avez connecté le système à un récepteur AV (ou autre composant) en utilisant l'une des sorties numériques.

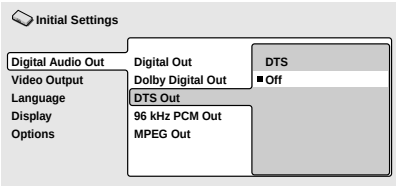


Si votre récepteur AV (ou autre composant connecté) est compatible Dolby Digital, sélectionnez **Dolby Digital**, dans le cas contraire, sélectionnez **Dolby Digital > PCM**.

DTS Out (Flux DTS)

- Réglage par défaut: **Off (Sans)**

Vous ne devez effectuer ce réglage que si vous avez connecté le système à un récepteur AV (ou autre composant) en utilisant l'une des sorties numériques.



Si votre récepteur AV (ou autre composant connecté) comporte un décodeur DTS intégré, sélectionnez **DTS**, dans le cas contraire sélectionnez **Off (Sans)**. Consultez le manuel livré avec le composant pour vérifier qu'il est compatible avec DTS.

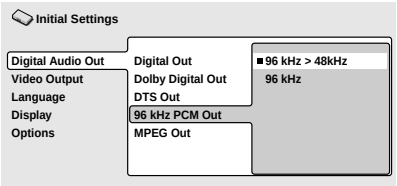
Remarque

- Si vous sélectionnez **DTS** avec un amplificateur non compatible avec DTS, vous entendrez un bruit parasite lors de la lecture des disques DTS.

96kHz PCM Out (Flux PCM 96 kHz)

- Réglage par défaut: **96kHz > 48kHz**

Vous ne devez effectuer ce réglage que si vous avez connecté le système à un récepteur AV (ou autre composant) en utilisant l'une des sorties numériques.

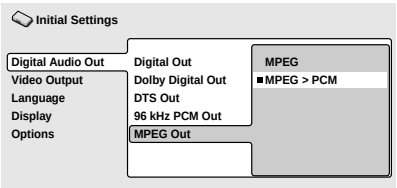


Si votre récepteur AV (ou autre composant connecté) est compatible avec des taux d'échantillonnage élevés (96kHz), sélectionnez **96kHz**, dans le cas contraire, sélectionnez **96kHz > 48kHz** (les données audio 96 kHz sont converties en données 48kHz plus compatibles). Consultez le manuel livré avec le composant pour vérifier qu'il est compatible avec le 96 kHz.

MPEG Out (Flux MPEG)

- Réglage par défaut: **MPEG > PCM**

Vous ne devez effectuer ce réglage que si vous avez connecté le système à un récepteur AV (ou autre composant) en utilisant l'une des sorties numériques.

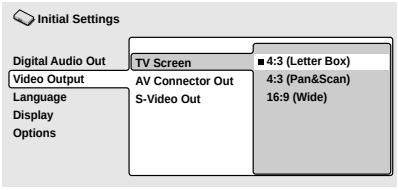


Si votre récepteur AV (ou autre composant connecté) est compatible avec l'audio MPEG, sélectionnez **MPEG**, dans le cas contraire sélectionnez **MPEG > PCM** (les données audio MPEG sont converties en données audio PCM plus compatibles). Consultez le manuel livré avec le composant pour vérifier qu'il est compatible avec l'audio MPEG.

Réglages de la Video Output (Sortie vidéo)

TV Screen (Téléviseur)

- Réglage par défaut: **4:3 (Letter Box) (4/3 (Letter Box))**



Si vous possédez un téléviseur à écran large, sélectionnez le réglage **16:9 (Wide) (16/9 (Wide))**, le programme DVD écran large est ainsi visualisé en plein écran. Lorsque le programme a été enregistré au format traditionnel (4:3), les réglages de votre téléviseur déterminent la présentation du matériel. Consultez le manuel livré avec le téléviseur pour connaître toutes les options disponibles.

Si vous possédez un téléviseur traditionnel, sélectionnez **4:3 (Letter Box) (4/3 (Letter Box))** ou **4:3 (Pan & Scan) (4/3 (Pan&Scan))**. En mode Letter Box (boîte à lettres), le programme écran large s'affiche avec une bande noire en haut et en bas de l'écran. Le mode Pan & Scan (Pan. et Déf.) tronque les bords latéraux du matériel écran large pour qu'il s'adapte à l'écran 4:3 (ainsi, bien que l'image semble plus grande à l'écran, vous ne voyez pas en réalité la totalité de l'image). Voir également **page 49**.

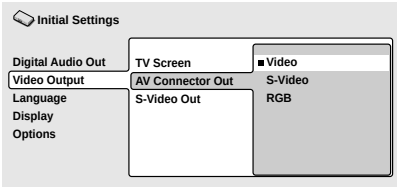
AV Connector Out (Sortie AV)

- Réglage par défaut: **Video (Vidéo)**

Ce réglage n'est nécessaire que si vous avez connecté votre lecteur au téléviseur à l'aide du connecteur AV de type SCART.

Important

- Si vous effectuez ici un réglage incompatible avec votre téléviseur, le téléviseur risque de ne pas afficher d'images. Le cas échéant, éteignez tous les appareils et effectuez à nouveau la connexion au téléviseur à l'aide du câble audio/vidéo fourni, ou d'un câble S-vidéo (voir **pages 11 et 12** pour plus de détails).
- Il existe plusieurs configurations des câbles SCART. Assurez-vous d'utiliser la configuration correcte pour votre téléviseur (ou moniteur). Vous trouverez le diagramme SCART à la **page 54**.

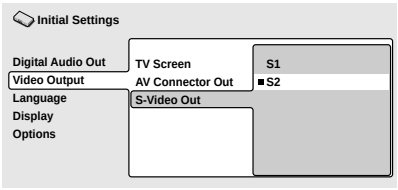


- **Video (Vidéo)** – Standard, compatible avec toutes les télévision.
- **S-Video (S-vidéo)** – Qualité supérieure, mais vérifier votre télévision pour la compatibilité.
- **RGB (RVB)** – Meilleure qualité, mais vérifier votre télévision pour la compatibilité.

S-Video Out (Sortie S-Vidéo)

- Réglage par défaut: **S2**

Ce réglage n'est nécessaire que si vous avez connecté votre lecteur au téléviseur à l'aide d'un câble S-vidéo.

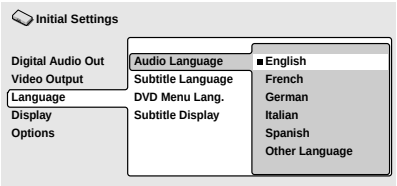


Si l'image paraît étirée ou déformée lorsque le réglage par défaut **S2** est sélectionné, sélectionnez **S1**.

Réglages de la Language (Langue)

Audio Language (L. Dialogues)

- Réglage par défaut: **English (anglais)**



Ce réglage est la langue des dialogues préférée pour les disques DVD. Si la langue spécifiée est enregistrée sur le disque, le système lit automatiquement le disque dans cette langue.

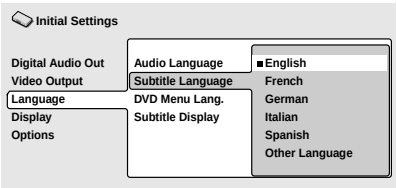
Le format DVD reconnaît 136 langues différentes. Si vous souhaitez sélectionner une langue différente, sélectionnez **Other Language (Autre langue)**. Voir aussi *Sélection de la langue dans la liste des codes de langue*, **page 51**.

Conseil

- Vous pouvez basculer à tout moment d'une langue à une autre sur un disque DVD à l'aide du bouton **AUDIO** (Ce réglage n'est pas affecté.). Voir **page 34**.

Subtitle Language (L. Sous-titres)

- Réglage par défaut: **English (anglais)**



Ce réglage est la langue des sous-titres préférée pour les disques DVD. Si la langue spécifiée est enregistrée sur le disque, le système lit automatiquement le disque avec ce sous-titrage.

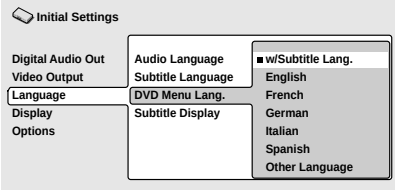
Le format DVD reconnaît 136 langues différentes. Si vous souhaitez sélectionner une langue différente, sélectionnez **Other Language (Autre langue)**. Voir aussi *Sélection de la langue dans la liste des codes de langue*, **page 51**.

Conseil

- Vous pouvez basculer à tout moment d'une langue de sous-titrage à une autre ou la désactiver sur un disque DVD à l'aide du bouton **SUBTITLE**. (Ce réglage n'est pas affecté.) Voir **page 34**.

DVD Menu Language (Langue menu DVD)

- Réglage par défaut: **w/Subtitle Lang. (Avec L. Sous-titres)**

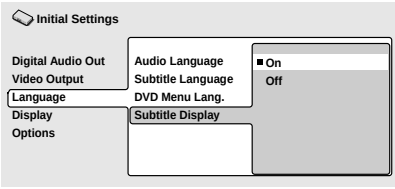


Certains disques multilingues comportent des menus de disque en plusieurs langues. Ce réglage spécifie la langue d'affichage des menus du disque. Conservez le réglage par défaut pour afficher les menus dans la Subtitle Language (L. Sous-titres), voir **page 42**.

Le format DVD reconnaît 136 langues différentes. Si vous souhaitez sélectionner une langue différente, sélectionnez **Other Language (Autre langue)**. Voir aussi *Sélection de la langue dans la liste des codes de langue*, **page 51**.

Subtitle Display (Aff. Sous-titres)

- Réglage par défaut: **On (Avec)**

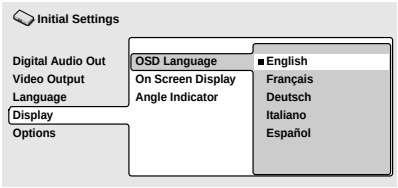


Lorsque cette option est **On (Avec)**, le lecteur affiche le sous-titrage en fonction du réglage Subtitle Language (Langue sous-titres). **Off (Sans)**-la pour annuler complètement le sous-titrage.

Réglage de la Display (Affichage)

OSD Language (L. Aff. Écran)

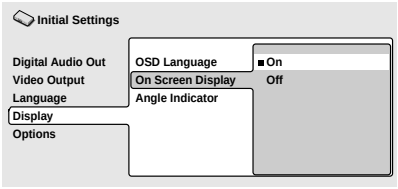
- Réglage par défaut: **English (anglais)**



Ce réglage définit la langue des affichages directs sur écran du lecteur.

On Screen Display (Affichage Écran)

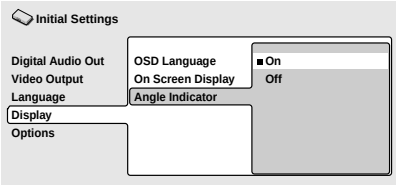
- Réglage par défaut: **On (Avec)**



Ce réglage détermine si l'affichage des opérations effectuées apparaît à l'écran (**Play (Lecture)**, **Resume (Reprise)**, **Scan (Examen)**, etc.)

Angle Indicator (Indicateur angle)

- Réglage par défaut: **On (Avec)**



Si vous préférez ne pas voir l'icône de la caméra à l'écran au cours des scènes multi-angles sur les disques DVD, sélectionnez **Off (Sans)**.

Options (Options)

Parental Lock (Verrou Parents)

- Niveau par défaut: **Off (Sans)**
- Mot de passe par défaut: **aucun**
- Code de pays par défaut: **us (2119)**

Certains disques DVD vidéo comportent un niveau de Parental Lock (Verrou Parents). Si le lecteur est réglé sur un niveau à celui du disque, le disque ne sera pas lu. Ceci vous permet de contrôler les programmes regardés par vos enfants sur le lecteur de DVD.

Certains disques prennent également en charge la fonction de Country Code (Code du pays). Le lecteur ne lit pas certaine scènes sur ces disques, selon le code du pays que vous définissez.

Avant de pouvoir définir un niveau de Parental Lock (Verrou Parents) ou Country Code (Code du pays), vous devez enregistrer un mot de passe. En tant que propriétaire du mot de passe, vous pouvez modifier le niveau de Parental Lock (Verrou Parents) ou Country Code (Code du pays) à tout moment. Vous pouvez également changer votre mot de passe.

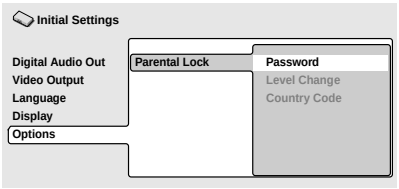
Remarque

- Tous les disques dont le contenu ne vous semble pas approprié à une jeune audience n'utilisent pas la fonction de Parental Lock (Verrou Parents). Ces disques sont lus systématiquement sans nécessiter la saisie d'un mot de passe.
- Si vous oubliez votre mot de passe, vous devez restaurer les réglages par défaut d'usine de votre lecteur (**page 49**), puis enregistrer votre nouveau mot de passe.

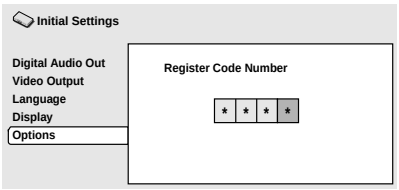
Enregistrement d'un nouveau mot de passe

Vous devez enregistrer un mot de passe avant de pouvoir changer le niveau de Parental Lock (Verrou Parents) ou entrer un Country Code (Code du pays).

1 Sélectionnez 'Password' (Mot de passe).



2 Utilisez les boutons numérotés pour entrer un mot de passe de 4 chiffres.



Les numéros entrés s'affichent sous forme d'astérisques (*) à l'écran.

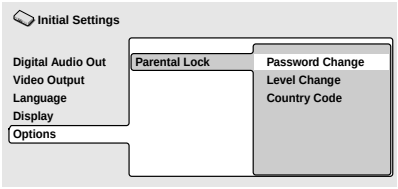
3 Appuyez sur ENTER pour enregistrer le mot de passe et retourner à l'écran du menu Options (Options).

Si vous oubliez votre mot de passe, vous pouvez réinitialiser le système, puis enregistrez un nouveau mot de passe. Voir **page 49** comment réinitialiser le lecteur.

Changement du mot de passe

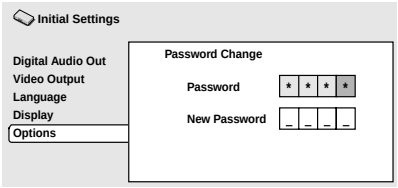
Pour changer votre mot de passe, confirmez le mot de passe existant, puis entrez le nouveau mot de passe.

1 Sélectionnez 'Password Change' (Chg Mot de Passe).

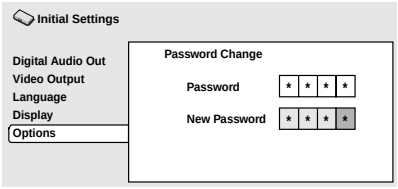


2 Utilisez les boutons numérotés pour entrer votre mot de passe existant, puis appuyez sur ENTER.

- Les numéros s'affichent sous forme d'astérisques à mesure que vous les entrez.



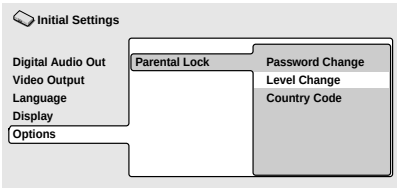
3 Entrez un nouveau mot de passe.



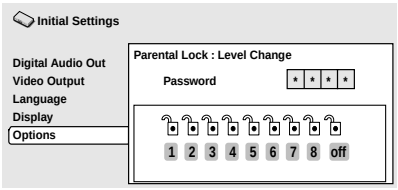
4 Appuyez sur ENTER pour enregistrer le nouveau mot de passe et retourner à l'écran du menu Options (Options).

Sélection et modification du niveau de Parental Lock (Verrou Parents)

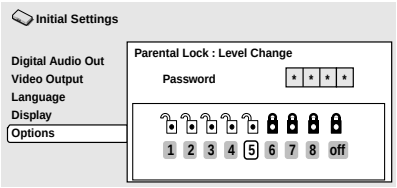
1 Sélectionnez 'Level Change' (Changement Niveau).



2 Utilisez les boutons numérotés pour entrer votre mot de passe, puis appuyez sur ENTER.



3 Sélectionnez un nouveau niveau.



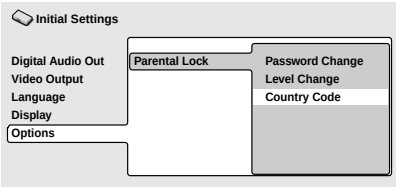
Appuyez sur ← (curseur gauche) plusieurs fois pour verrouiller davantage de niveaux (un plus grand nombre de disques nécessiteront le mot de passe pour être lus); appuyez sur → (curseur droit) pour déverrouiller les niveaux. Vous ne pouvez pas déverrouiller le niveau 1.

4 Appuyez sur ENTER pour définir le nouveau niveau et retourner à l'écran du menu Options (Options).

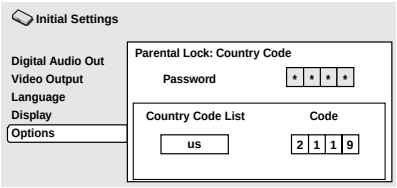
Définition et modification du Country Code (Code du pays)

Vous pouvez également faire référence à la liste des codes pays, **page 50**.

1 Sélectionnez 'Country Code' (Code du pays).



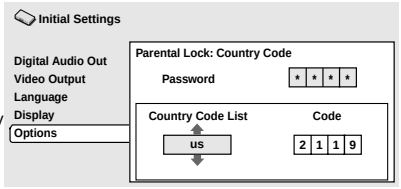
2 Utilisez les boutons numérotés pour entrer votre mot de passe, puis appuyez sur ENTER.



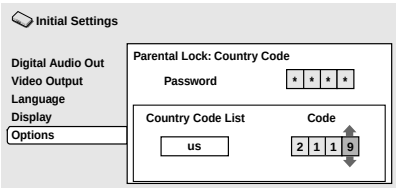
3 Sélectionnez un code de pays.

Pour ce faire, vous disposez de deux méthodes.

- Sélection par lettres de code : utilisez ↑/↓ (curseur haut/bas) pour modifier le code du pays.



- Sélection par numéros de code : appuyez sur → (curseur droit), puis utilisez les boutons numérotés pour entrer un code de pays à 4 chiffres (vous trouverez la liste des codes de pays à la **page 50**).



4 Appuyez sur ENTER pour définir le nouveau Country Code (Code du pays) et retourner à l'écran du menu Options (Options).

Remarque

- Le changement du Country Code (Code du pays) ne prendra effet que lorsque le disque suivant aura été chargé (ou le disque en cours rechargé).

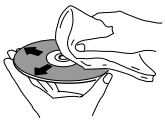
Précautions d'utilisation du lecteur et des disques

Manipulation des disques

Lorsque vous saisissez un disque, quel qu'en soit le type, veillez à ne pas laisser d'empreintes digitales, de saletés ni de rayures sur sa surface. Tenez le disque par les bords ou par son centre et un bord.

Les disques sales ou endommagés affectent les performances de lecture du lecteur. Veillez également à ne pas rayer la face étiquetée du disque. Bien qu'elle ne soit pas aussi fragile que la face enregistrée, des rayures risquent également de rendre le disque inutilisable.

Si le disque porte des traces de doigts, de poussières, etc., nettoyez-le à l'aide d'un chiffon doux et sec, en essuyant délicatement la surface du disque à partir du centre comme l'indique le diagramme ci-dessous.



Essuyez délicatement à partir du centre du disque en utilisant des mouvements rectilignes.

N'essuyez pas la surface du disque d'un mouvement circulaire.

Si nécessaire, utilisez un chiffon imbibé d'alcool, ou un kit de nettoyage CD/DVD commercial pour mieux nettoyer le disque. N'utilisez jamais de la benzine, un diluant ni de détergents, y compris les produits destinés au nettoyage des disques noirs.

Stockage des disques

Bien que la durée de vie des CD et des DVD soit plus longue que celle des disques noirs, prenez soin de les manipuler et de les stocker correctement. Lorsque vous n'utilisez pas le disque, replacez-le dans son coffret et rangez-le sur sa tranche. Evitez d'exposer les disques à des environnements excessivement froid, humide ou chaud (y compris une exposition directe au soleil).

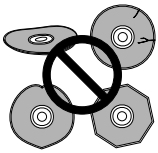
Ne collez ni papier ni autocollants sur le disque, n'utilisez ni crayon, ni stylo ou autre instrument d'écriture doté d'une extrémité pointue. Toutes ces actions risquent d'endommager le disque.

Pour plus de détail sur les précautions d'utilisation, consultez les instructions accompagnant le disque.

Ne chargez pas simultanément plusieurs disques dans le lecteur.

Types de disques à éviter

Les disques tournent à grande vitesse dans le lecteur. Si vous constatez qu'un disque est fêlé, ébréché, déformé ou qu'il porte toute autre défaut, ne tentez pas de l'utiliser dans votre lecteur, vous risquez d'endommager l'appareil.



Cet appareil est conçu pour l'utilisation de disques conventionnels entièrement circulaires uniquement. L'utilisation d'autres formes de disques n'est pas recommandée. Pioneer exclut toute responsabilité liée à l'utilisation de disques de formes non standard.

Nettoyage de la lentille

La lentille du lecteur de DVD ne devrait pas se salir lors d'une utilisation normale, mais si, pour quelque raison que ce soit, elle ne fonctionne plus normalement en présence de poussières ou de saletés, consultez le centre de service agréé Pioneer le plus proche de chez vous. Bien que certains produits de nettoyage pour lentilles de lecteurs CD soient commercialement disponibles, nous ne recommandons pas leur utilisation, certains d'entre eux risquent en effet d'endommager la lentille.

Problèmes liés à la condensation

De la condensation risque de se former à l'intérieur du lecteur si vous le transportez de l'extérieur dans une pièce chaude, ou si la température de la pièce augmente rapidement. Bien que la condensation ne puisse pas endommager l'appareil, elle risque de détériorer provisoirement ses performances. Pour cette raison, attendez environ une heure que l'appareil s'adapte à une température plus élevée avant de l'allumer et de l'utiliser.

Conseils d'installation

Nous vous souhaitons d'utiliser ce lecteur pendant de nombreuses années, les consignes suivantes vous aideront à choisir un emplacement adéquat:

Ce que vous devez faire…

✓ Utilisez l'appareil dans une pièce bien aérée.

✓ Placez l'appareil sur une surface horizontale stable, telle qu'une table, une étagère ou un rack stéréo.

Ce qu'il ne faut pas faire…

✗ N'utilisez pas l'appareil dans un endroit où il sera exposé à des températures ou un degré d'humidité élevés, y compris à proximité de radiateurs ou autres appareils de chauffage.

✗ Ne placez pas le lecteur sur le rebord d'une fenêtre ou autre endroit où il serait directement exposé au soleil.

✗ N'utilisez pas le lecteur dans un environment très poussiéreux ou humide.

✗ Ne placez pas l'appareil directement au-dessus d'un amplificateur, ou autre composant de votre chaîne stéréo susceptible de produire de la chaleur au cours de son utilisation.

✗ N'utilisez pas le lecteur à proximité d'un téléviseur ou d'un moniteur, vous risquez de provoquer des interférences, notamment si le téléviseur est équipé d'une antenne interne.

✗ N'utilisez pas le lecteur dans une cuisine ou autre pièce où il serait exposé à la fumée ou à la vapeur.

✗ Ne posez pas le lecteur sur de la moquette ou un tapis épais, ne le recouvrez pas, vous empêcheriez son refroidissement correct.

✗ Ne placez pas l'appareil sur une surface instable ou trop petite pour accommoder les quatre pieds de son socle.

Déplacement du lecteur

Si vous devez déplacer le lecteur, appuyez d'abord sur le bouton ⏻ **STANDBY/ON** situé sur le panneau avant pour éteindre l'appareil. Attendez que l'affichage **-OFF-** disparaisse, puis débranchez le câble d'alimentation. Ne soulevez ni ne déplacez jamais l'appareil en cours de lecture. Le disque tourne à vitesse élevée et risquerait d'être endommagé.

Note importante sur le câble d'alimentation

Tenir le câble d'alimentation par la fiche. Ne pas débrancher la prise en tirant sur le câble et ne pas toucher le câble avec les mains mouillées. Cela risque de provoquer un court-circuit ou un choc électrique. Ne pas poser l'appareil ou un meuble sur le câble. Ne pas pincer le câble. Ne pas faire de noeud avec le câble ou l'attacher à d'autres câbles. Les câbles d'alimentation doivent être posés de façon à ne pas être écrasés. Un câble abîmé peut provoquer un risque d'incendie ou un choc électrique. Vérifier le câble d'alimentation de temps en temps. Contacter le service après-vente PIONEER le plus proche ou le revendeur pour un remplacement.

Tailles de l'écran et formats de disque

Les disques DVD-Video présentent plusieurs rapports d'écran différents, depuis les programmes de télévision, généralement au format 4:3, jusqu'aux films CinemaScope sur écran large, avec un rapport d'écran pouvant atteindre jusqu'à environ 7:3.

Les téléviseurs sont également dotés de formats d'écran différents; 'standard' 4:3 et écran large 16:9.

Utilisateurs de téléviseurs à écran large

Si vous possédez un téléviseur à écran large, le réglage **TV Screen (Téléviseur)** (**page 41**) du lecteur doit être **16:9(Wide) (16/9(Wide)**.

Lorsque vous visualisez des disques enregistrés au format 4:3, utilisez les commandes du téléviseur pour sélectionner la présentation des images. Votre téléviseur est parfois doté de diverses options de zoom et d'étirement; consultez les instructions fournies avec l'appareil pour plus de détails.

Veuillez noter que le rapport largeur-hauteur de l'image de certains films est supérieur à 16:9, ainsi, même en présence d'un téléviseur à écran large, ces disques sont lus au format 'letterbox' (boîte à lettres) avec une bande noire située en haut et en bas de l'écran.

Utilisateurs de téléviseurs standard

Si vous possédez un téléviseur standard, le réglage **TV Screen (Téléviseur)** (**page 41**) du lecteur doit être **4:3(Letter Box) (4/3(Letter Box)** ou **4:3(Pan&Scan) (4/3(Pan&Scan)**, selon votre préférence.

Lorsque l'option **4:3(Letter Box) (4/3(Letter Box))** (Boîte à lettres) est sélectionnée, les disques à écran large sont affichés avec des bandes noires horizontales en haut et en bas de l'écran.

Lorsque l'option **4:3(Pan&Scan) (4/3 (Pan&Scan))** est sélectionnée, l'affichage des disques à écran large est tronqué à droite et à gauche de l'écran. Bien que l'image semble plus grande, vous ne voyez pas en réalité la totalité de l'image.

Veuillez noter que de nombreux disques à écran large annulent les réglages du lecteur afin que l'affichage soit au format boîte à lettres quel que soit le réglage.

Conseil

- L'utilisation du réglage **16:9(Wide) (16/9(Wide))** avec un téléviseur standard 4:3, ou l'un des réglages **4:3** avec un téléviseur à écran large entraîne une déformation des images.

Réinitialisation du lecteur

Utilisez cette procédure pour réinitialiser tous les réglages du lecteur aux paramètres d'usine.

1 Mettez le lecteur en veille.

2 En utilisant les boutons du panneau avant, maintenez enfoncé le bouton ■ (arrêt) et appuyez sur ⏻ STANDBY/ON pour rallumer le lecteur.

Tous les réglages du lecteur sont réinitialisés, et l'écran 'Let's Get Started' (Menu Démarrage) s'affiche.

Liste des codes de langue

Langue (Lettres de code de la langue), **Code de la langue**

Japanese (ja), **1001**
English (en), **0514**
French (fr), **0618**
German (de), **0405**
Italian (it), **0920**
Spanish (es), **0519**
Chinese (zh), **2608**
Dutch (nl), **1412**
Portuguese (pt), **1620**
Swedish (sv), **1922**
Russian (ru), **1821**
Korean (ko), **1115**
Greek (el), **0512**
Afar (aa), **0101**
Abkhazian (ab), **0102**
Afrikaans (af), **0106**
Amharic (am), **0113**
Arabic (ar), **0118**
Assamese (as), **0119**
Aymara (ay), **0125**
Azerbaijani (az), **0126**
Bashkir (ba), **0201**
Byelorussian (be), **0205**
Bulgarian (bg), **0207**
Bihari (bh), **0208**
Bislama (bi), **0209**
Bengali (bn), **0214**
Tibetan (bo), **0215**
Breton (br), **0218**
Catalan (ca), **0301**
Corsican (co), **0315**
Czech (cs), **0319**
Welsh (cy), **0325**
Danish (da), **0401**
Bhutani (dz), **0426**
Esperanto (eo), **0515**
Estonian (et), **0520**
Basque (eu), **0521**
Persian (fa), **0601**
Finnish (fi), **0609**
Fiji (fj), **0610**
Faroese (fo), **0615**
Frisian (fy), **0625**
Irish (ga), **0701**
Scots-Gaelic (gd), **0704**
Galician (gl), **0712**
Guarani (gn), **0714**
Gujarati (gu), **0721**
Hausa (ha), **0801**
Hindi (hi), **0809**
Croatian (hr), **0818**
Hungarian (hu), **0821**
Armenian (hy), **0825**
Interlingua (ia), **0901**
Interlingue (ie), **0905**
Inupiak (ik), **0911**
Indonesian (in), **0914**
Icelandic (is), **0919**
Hebrew (iw), **0923**
Yiddish (ji), **1009**
Javanese (jw), **1023**
Georgian (ka), **1101**
Kazakh (kk), **1111**
Greenlandic (kl), **1112**
Cambodian (km), **1113**
Kannada (kn), **1114**
Kashmiri (ks), **1119**
Kurdish (ku), **1121**
Kirghiz (ky), **1125**
Latin (la), **1201**
Lingala (ln), **1214**
Laothian (lo), **1215**
Lithuanian (lt), **1220**
Latvian (lv), **1222**
Malagasy (mg), **1307**
Maori (mi), **1309**
Macedonian (mk), **1311**
Malayalam (ml), **1312**
Mongolian (mn), **1314**
Moldavian (mo), **1315**
Marathi (mr), **1318**
Malay (ms), **1319**
Maltese (mt), **1320**
Burmese (my), **1325**
Nauru (na), **1401**
Nepali (ne), **1405**
Norwegian (no), **1415**
Occitan (oc), **1503**
Oromo (om), **1513**
Oriya (or), **1518**
Panjabi (pa), **1601**
Polish (pl), **1612**
Pashto, Pushto (ps), **1619**
Quechua (qu), **1721**
Rhaeto-Romance (rm), **1813**
Kirundi (rn), **1814**
Romanian (ro), **1815**
Kinyarwanda (rw), **1823**
Sanskrit (sa), **1901**
Sindhi (sd), **1904**
Sangho (sg), **1907**
Serbo-Croatian (sh), **1908**
Sinhalese (si), **1909**
Slovak (sk), **1911**
Slovenian (sl), **1912**
Samoan (sm), **1913**
Shona (sn), **1914**
Somali (so), **1915**
Albanian (sq), **1917**
Serbian (sr), **1918**
Siswati (ss), **1919**
Sesotho (st), **1920**
Sundanese (su), **1921**
Swahili (sw), **1923**
Tamil (ta), **2001**
Telugu (te), **2005**
Tajik (tg), **2007**
Thai (th), **2008**
Tigrinya (ti), **2009**
Turkmen (tk), **2011**
Tagalog (tl), **2012**
Setswana (tn), **2014**
Tonga (to), **2015**
Turkish (tr), **2018**
Tsonga (ts), **2019**
Tatar (tt), **2020**
Twi (tw), **2023**
Ukrainian (uk), **2111**
Urdu (ur), **2118**
Uzbek (uz), **2126**
Vietnamese (vi), **2209**
Volapük (vo), **2215**
Wolof (wo), **2315**
Xhosa (xh), **2408**
Yoruba (yo), **2515**
Zulu (zu), **2621**

Liste des codes du pays

Pays, **Code du pays, Lettres de code du pays**

Argentine, **0118**, **ar**
Australie, **0121**, **au**
Autriche, **0120**, **at**
Belgique, **0205**, **be**
Brésil, **0218**, **br**
Canada, **0301**, **ca**
Chili, **0312**, **cl**
Chine, **0314**, **cn**
Danemark, **0411**, **dk**
Finlande, **0609**, **fi**
France, **0618**, **fr**
Allemagne, **0405**, **de**
Allemagne, **0405**, **de**
Hong-Kong, **0811**, **hk**
Inde, **0914**, **in**
Indonésie, **0904**, **id**
Itale, **0920**, **it**
Japon, **1016**, **jp**
Korée, République de, **1118**, **kr**
Malaisie, **1325**, **my**
Mexique, **1324**, **mx**
Pays-bas, **1412**, **nl**
Nouvelle-Zélande, **1426**, **nz**
Norvège, **1415**, **no**
Pakistan, **1611**, **pk**
Philippines, **1608**, **ph**
Portugal, **1620**, **pt**
Fédération russe, **1821**, **ru**
Singapour, **1907**, **sg**
Espagne, **0519**, **es**
Suède, **1905**, **se**
Suisse, **0308**, **ch**
Taiwan, Province de Chine, **2023**, **tw**
Thaïlande, **2008**, **th**
Royaume-uni, **0702**, **gb**
Etats-Unis, **2119**, **us**

Sélection de la langue dans la liste des codes de langue

Certaines options de langue (telles que 'DVD Language' (Menu DVD) du Setup Navigator (Assist. Config.) permettent de sélectionner votre langue préférée parmi les 136 langues répertoriées dans la liste des codes de langue de la page précédente.

1 Sélectionnez 'Other Language' (Autre langue).

2 Utilisez les boutons ←/→ (curseur gauche/droit) pour sélectionner une lettre de code ou un numéro de code.

3 Utilisez les boutons ↑/↓ (curseur haut/bas) pour sélectionner une lettre de code ou un numéro de code.
Consultez la liste des codes de langue de la page précédente pour obtenir la liste complète des langues et des codes.

Glossaire

Audio analogique
Signal électrique représentant directement un son. Comparable à l'audio numérique qui peut être un signal électrique, mais est une représentation indirecte du son. Voir également *Audio numérique*.

Rapport largeur-hauteur de l'image (format de l'image)
La largeur d'un écran de téléviseur par rapport à sa hauteur. Le rapport des téléviseurs traditionnels est 4:3 (en d'autres termes, l'écran est presque carré) ; le rapport des modèles à écran large est 16:9 (la largeur de l'écran est pratiquement le double de sa hauteur).

Audio numérique
Représentation indirecte du son par des nombres. Pendant l'enregistrement, le son est mesuré à divers intervalles (44.100 fois par seconde pour l'audio CD) par un convertisseur de son analogique-numérique, produisant un flux de nombres. Au moment de la lecture, un convertisseur de son numérique-analogique régénère un signal analogique à partir de ces nombres. Voir également *Fréquence d'échantillonnage* et *Audio analogique*.

Dolby Digital
DOLBY DIGITAL

Utilisant un maximum de 5.1 canaux d'audio, ce système spatial de grande qualité est employé dans de nombreuses salles de cinéma modernes dans le monde entier.

L'affichage direct sur écran indique les canaux actifs, par exemple **3/2.1**. Le **3** représentant les deux canaux avant et le canal central; le **2** étant les canaux Surround et le .**1** étant le canal LFE.

DTS

Abréviation de Digital Theater System. Le DTS est un système du son d'ambiance différent du Dolby Digital, adopté comme format courant de son d'ambiance pour les films.

Gamme dynamique
Différence séparant les sons le plus ténu et le plus intense possibles dans un signal audio (sans distortion ni bruit parasite trop important). Les sources Dolby Digital et DTS sont dotées d'une gamme dynamique très importante, générant des effets spectaculaires similaires à ceux du cinéma.

Extension de fichier
Marque ajoutée à la fin d'un nom de fichier pour désigner un type de fichier. L'extension ".mp3" indique qu'il s'agit d'un fichier MP3.

MP3
MP3 (MPEG1 audio layer 3) est un format de fichier audio compressé. Les fichiers sont identifiés par leur extension de fichier ".mp3" ou ".MP3".

Audio MPEG
Format audio utilisé pour les Video CD et certains disques DVD. Ce lecteur peut convertir l'audio MPEG au format PCM pour augmenter sa compatibilité avec les enregistreurs numériques et les amplificateurs AV. Voir également *PCM*.

Vidéo MPEG
Format vidéo pour Video CD et DVD. Les Video CD utilisent le standard MPEG-1 plus ancien, tandis que les DVD utilisent le nouveau standard MPEG-2 de bien meilleure qualité.

PCM (Pulse Code Modulation)
Système de codage des données audio numériques le plus courant, rencontrés sur les CD et DAT. Sa qualité est excellente mais il requiert beaucoup de données comparé aux formats, tels que le Dolby Digital et l'audio MPEG. Pour garantir sa compatibilité avec les enregistreurs audio numériques (CD, MD et DAT) et les amplificateurs AV avec entrées numériques, ce lecteur peut convertir le Dolby Digital, le DTS et l'audio MPEG en PCM. Voir également *Audio numérique*.

PBC (PlayBack Control) (Video CD uniquement)
Système de navigation d'un Video CD à l'aide de menus à l'écran enregistrés sur le disque. Particulièrement utile pour les disques qui sont pas généralement visualisés du début jusqu'à la fin en une seule traite, tels que les disques de karaoke par exemple.

Régions (DVD-Video uniquement)
Elles associent les disques et les lecteurs à certaines zones du globe. Ce lecteur ne peut lire que les disques dont le code de région est compatible. Vous trouverez le code de région de votre lecteur sur le panneau arrière. Certains disques sont compatibles avec plusieurs régions (ou toutes les régions).

Fréquence d'échantillonnage
Fréquence à laquelle le son est mesuré pour être transformé en données audio numériques. Plus la fréquence est élevée, plus la qualité du son est grande, mais plus la quantité de données numériques générées est importante. L'audio CD standard a une fréquence d'échantillonnage de 44,1 kHz, ce qui signifie 44.100 échantillons (mesures) par seconde. Voir également *Audio numérique*.

Configuration du système de télévision

Le réglage par défaut de ce lecteur est **AUTO**, conservez-le si vous ne remarquez aucune distorsion des images lors de la lecture des disques. Si certains disques provoquent une distorsion des images, réglez le système de télévision pour qu'il corresponde au système de votre pays ou de votre région. Cette action risque toutefois de limiter le nombre de disque que vous pourrez visualiser. Le tableau ci-dessous répertorie les disques compatibles avec chaque réglage (AUTO, PAL et NTSC).

1 Si le lecteur est allumé, appuyez sur ⏻ STANDBY/ON pour le mettre en veille.

2 En utilisant les commandes situées sur le panneau avant du lecteur, maintenez le bouton ►► ►►I enfoncé, puis appuyez sur ⏻ STANDBY/ON pour allumer le système de télévision.

Les modifications suivantes sont apportées au système de télévision :

AUTO → NTSC

NTSC → PAL

PAL → AUTO

L'écran du lecteur affiche "Welcome Pionner", puis indique le nouveau réglage.

Remarque

- Vous devez mettre votre lecteur en veille (appuyez sur **⏻ STANDBY/ON**) avant chaque modification.

Disque		Réglage du lecteur		
Type	**Format**	**NTSC**	**PAL**	**AUTO**
DVD	**NTSC**	NTSC	MOD.PAL	NTSC
	PAL	—	PAL	PAL
Video CD	**NTSC**	NTSC	MOD.PAL	NTSC
	PAL	NTSC	PAL	PAL
CD/aucun disque	**—**	NTSC	PAL	NTSC ou PAL

Visualisation du format NTSC sur un téléviseur PAL (MOD. PAL)

La plupart des modèles du nouveau système de télévision PAL détecte 50 Hz (PAL)/60 HZ (NTSC) et bascule automatiquement l'amplitude verticale, évitant ainsi tout rétrécissement vertical de l'affichage.

Si votre téléviseur PAL n'est pas doté d'une commande V-Hold (maintien vertical), vous risquez de ne pas pouvoir visualiser les disques NTSC à cause du déplacement des images. Si le téléviseur est doté d'une commande V-Hold, réglez-la afin de stabiliser l'image.

Sur certains téléviseurs, les images peuvent rétrécir verticalement, laissant apparaître des bandes noires en haut et en bas de l'écran. Il ne s'agit pas d'un mauvais fonctionnement de l'appareil, mais d'un artefact dû à la conversion du format NTSC au format PAL.

Spécifications

Généralités

Système ..... DVD-Video, Video CD, CD et fichiers MP3
Alimentation ..... 220–240 V CA, 50/60 Hz
Consommation ..... 14 W
Consommation en mode de veille ..... 0,3 W
Poids ..... 2,5 kg
Dimensions
DV-454 ..... 454 (L) x 55 (H) x 278 (P) mm
DV-350 ..... 350 (L) x 55 (H) x 276 (P) mm
Température de fonctionnement ..... +5°C à +35°C
Conditions d'humidité ..... 5% à 85% (sans condensation)

Sortie S-vidéo

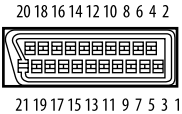
Y (luminance) - Niveau de sortie .... 1 Vp-p (75 Ω)
C (couleur) - Niveau de sortie ..... 286 mVp-p (75 Ω)
Prise ..... Prise S-vidéo

Sortie vidéo

Niveau de sortie ..... 1 Vp-p (75 Ω)
Prise ..... Prise RCA

Sortie du connecteur AV

Connecteur AV (affectation des 21 broches du connecteur)
Sortie du connecteur AV ..... connecteur 21 broches
Ce connecteur transfère les signaux audio et vidéo via la connexion à un téléviseur ou moniteur couleur compatible.



Code PIN

1 ..... Sortie Audio 2/R	11 ..... Sortie G
3 ..... Sortie Audio 1/L	15 ..... Sortie R ou C
4 ..... Terre	17 ..... Terre
7 ..... Sortie B	19 ... Sortie Video ou Sortie Y
8 ..... Statut	21 ..... Terre

Sortie audio (1 paire stéréo)

Niveau de sortie ..... Pendant la sortie audio 200 mVrms (1 kHz, –20 dB)
Nombre de canaux 2
Prises ..... Prise RCA

Caractéristiques audio numérique

Réponse en fréquence ..... 4 Hz à 44 kHz (DVD fs: 96 kHz)
Rapport signal sur bruit ..... 118 dB
Gamme dynamique ..... 101 dB
Distortion harmonique totale ..... 0,0016 %
Pleurage et scintillement ..... Limite du seuil de mesure (±0,001% PIC P.) ou inférieur

Sortie numérique

Sortie numérique optique *(DV-454 uniquement)* ..... Prise numérique optique
Sortie numérique coaxiale ..... Prise RCA

Accessoires

Câble audio/vidéo 1
Câble d'alimentation 1
Télécommande 1
Piles AA/R6P 2
Mode d'emploi 1
Carte de garantie 1

Remarque

- Les spécifications et la conception de ce produit peuvent être soumises à des modifications sans notification préalable, dans le but d'améliorer le matériel.

Publication de Pioneer Corporation.
© 2002 Pioneer Corporation.
Tous droits de reproduction et de traduction réservés.

WICHTIG

CAUTION

RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN

Das Blitzsymbol in einem Dreieckweist den Nutzer darauf hin, dass eine Berührungsgefahr mit nicht isolierten Teilen im Geräteinneren, die einegefährliche Spannung führen, besteht. Die Spannung kann so hoch sein,dass sie die Gefahr eines elektrischen Schlags bei Personen birgt.

ACHTUNG:
UM SICH NICHT DER GEFAHR EINES ELEKTRISCHEN SCHLAGS, AUSZUSETZEN, DÜRFEN SIE NICHT DEN DECKEL (ODER DIE RÜCKSEITE) ENTFERNEN. IM GERÄTEINNEREN BEFINDEN SICH KEINE VOM NUTZER REPARIERBARE TEILE. ÜBERLASSEN SIE REPARATUREN DEM QUALIFIZIERTEN KUNDENDIENST.

Ein Ausrufungszeichen in einemDreieck weist den Nutzer auf wichtige Bedienungs- und Wartungsanweisungenin den Dokumenten hin, die dem Gerät beiliegen. **H002A_Ge**

VORSICHT

Dieses Gerät enthält eine Laserdiode mit einer höheren Klasse als 1. Um einen stets sicheren Betrieb zu gewährleisten, weder irgendwelche Abdeckungen entfernen, noch versuchen, sich zum Geräteinneren Zugang zu verschaffen.
Alle Wartungsarbeiten sollten qualifiziertem Kundendienstpersonal überlassen werden.

Der unten abgebildete Warnaufkleber befindet sich an der Rückwand dieses Gerätes.

CLASS 1
LASER PRODUCT

H018_Ge

WARNUNG: DIESES GERÄT IST NICHT WASSERUNDURCHLÄSSIG. UM EINEN BRAND ODER STROMSCHLAG ZUVERMEIDEN, DIESES GERÄT NICHT REGEN ODER FEUCHTIGKEIT AUSSETZEN UND KEINEN BEHÄLTER MIT WASSER, WIE VASEN, BLUMENTÖPFE, KOSMETIKBEHÄLTER UND MEDIZINFLASCHEN, IN DER NÄHE DIESES GERÄTS STELLEN. **H001A_Ge**

An der Geräteabdeckung

CAUTION	: VISIBLE AND INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. AVOID EXPOSURE TO BEAM.
VORSICHT	: SICHTBARE UND UNSICHTBARE LASERSTRAHLUNG, WENNABDECKUNG GEÖFFNET . NICHT DEM STRAHL AUSSETZEN!
ADVARSEL	: SYNLIG OG USYNLIG LASERSTRÅLING VED ÅBNING UNDGÅ UDSÆTTELSE FOR STRÅLING.
VARNING	: SYNLIG OCH OSYNLIG LASERSTRÅLNING NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD BETRAKTA EJ STRÅLEN.
VARO!	: AVATTAESSA ALTISTUT NÄKYVÄ JA NÄKYMÄTTÖMÄLLE LASERSATEIL YLLE. ÄLÄ KATSO SÄTEESEN.
CUIDADO	: RADIACIÓN LÁSER VISIBLE E INVISIBLE AL ESTAR ABIERTO. EVITAR EXPOSICIÓN AL RAYO.

VRW1872

Dieses Produkt entspricht den Niederspannungsrichtlinien (73/23/EEC, geändert durch 93/68/EEC), den EMV-Richtlinien (89/336/EEC, geändert durch 92/31/EEC und 93/68/EEC). **H015A_Ge**

ACHTUNG: DER SCHALTER "STANDBY/ON" IST MIT DEN SEKUNDÄR-WICKLUNGEN VERBUNDEN UND TRENNT DAHER IN DER BEREITSCHAFTSPOSITION DAS GERÄT NICHT VOM NETZ. STELLEN SIE DAS GERÄT AN ORTEN AUF, AN DENEN IM FALL EINES UNFALLS DER NETZSTECKER UNGEHINDERT GEZOGEN WERDEN KANN. DER NETZSTECKER DES GERÄTS MUSS AUS DER STECKDOSE GEZOGEN WERDEN, WENN DAS GERÄT FÜR LÄNGERE ZEIT NICHT GENUTZT WIRD. **H017B_Ge**

WARNUNG: Schlitze und andere Öffnungen im Gehäuse gewährleisten einen zuverlässigen Betrieb des Geräts und schützen es vor Überhitzung. Um Brandgefahr auszuschließen, dürfen die Öffnungen niemals mit Gegenständen, wie Zeitungen, Tischtüchern, Gardinen usw. blockiert bzw. abgedeckt werden. Außerdem dürfen Sie das Gerät nicht auf dicken Teppichen, Betten, Sofas oder Stoffen mit dickem Flor aufstellen. **H040_Ge**

WARNUNG: BEVOR SIE DAS GERÄT ZUM ERSTEN MAL ANSCHLIESSEN, LESEN SIE DEN FOLGENDEN ABSCHNITT. DIE NETZSPANNUNG IST JE NACH LAND BZW. REGION UNTERSCHIEDLICH. ACHTEN SIE DARAUF, DASS DIE NETZSPANNUNG IN DEM GEBIET, IN DEM DAS GERÄT VERWENDET WIRD, MIT DER ERFORDERLICHEN SPANNUNG, DIE AUF DER RÜCKSEITE ANGEGEBEN IST (BEISPIELSWEISE 230 V ODER 120 V), ÜBEREINSTIMMT. **H041_Ge**

WARNUNG: AUF DAS GERÄT DÜRFEN KEINE LICHT/WÄRMEQUELLEN MIT OFFENER FLAMME, WIE EINE BRENNENDE KERZE, GESTELLT WERDEN. WENN EINE SOLCHE LICHT-/WÄRMEQUELLE VERSEHENTLICH UMFÄLLT, KANN AUS DEM SICH ÜBER DAS GERÄT AUSBREITENDEN FEUER EIN BRAND ENTSTEHEN. **H044_Ge**

BETRIEBSBEDINGUNGEN

Betriebstemperatur und -feuchtigkeit:

+5°C – +35°C (+41°F – +95°F); weniger als 85% rel. Luftfeuchtigkeit (Lüftungsöffnungen nicht blockiert)

Nicht an folgenden Orten aufstellen:

- Orte, die direktem Sonnenlicht oder starkem künstlichen Licht ausgesetzt sind
- Orte mit hoher Luftfeuchtigkeit oder schlechter Belüftung

H045_Ge

Zur Entsorgung von verbrauchten Batterien beachten Sie bitte diegesetzlichen Vorschriften bzw. Umweltschutzbestimmungen Ihres Landes. **H048_Ge**

Diese Anlage ist ausschließlich für den Heimgebrauch bestimmt. Falls bei Einsatz zu einem anderen Zweck (z.B. bei Langzeitgebrauch zu geschäftlichen Zwecken in einem Restaurant bzw. in einem Auto oder Schiff) eine Funktionsstörung auftritt, die eine Reparatur der Anlage erforderlich macht, so müssen die Reperaturkosten vom Kunden auch dann getragen werden, wenn die Garantiezeit noch nicht abgelaufen ist. **K041_Ge**

Dieses Produkt beinhaltet urheberrechtlich geschützte Technologie gemäß Verfahrensansprüchen bestimmter US-Patente und anderer Rechte geistigen Eigentums im Besitz der Macrovision Corporation und anderer Rechtsinhaber. Gebrauch dieser urheberrechtlich geschützten Technologie muß von Macrovision Corporation autorisiert werden, und ist nur auf Heimanwendungen und andere begrenzte Anwendungen beschränkt, sofern nicht eine spezielle Genehmigung der Macrovision Corporation eingeholt worden ist. Nachbau und Zerlegung verboten.

Dieses Produkt nutzt FontAvenue®-Schrift unter Lizenz der NEC Corporation. FontAvenue ist ein eingetragenes Warenzeichen der NEC Corporation.

Danke, dass Sie sich für dieses Produkt von Pioneer entschieden haben.

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, um sich mit dem Gerät vertraut zu machen. *Heben Sie die Anleitung für späteres Nachschlagen an einem sicheren Ort auf.*

01 Bevor Sie beginnen

Merkmale 6
Lieferumfang 7
Einlegen der Batterien in die Fernbedienung 7
Die Fernbedienung 7
Mit diesem Player kompatible Disc 8
- CD-R/RW-Kompatibilität 8
- DVD-R/RW-Kompatibilität 8
- MP3-Kompatibilität 8
- Titel, Kapitel und Titel (Tracks) 9
- DVD-Videoregionen 9

02 Anschlüsse

Anschlüsse auf der Rückseite 10
Einfache Anschlusse 11
Verbinden über den S-Video-Ausgang 12
Anschluss über den AV-Ausgang 12
Verbinden mit einem AV-Receiver 13

03 Bedienelemente und Displays

Frontplatte 15
Display 16
Fernbedienung 17

04 Erste Schritte

Einschalten 19
- Erste Schritte 19

Bildschirmmenüs 20
Einrichten des Geräts mit dem Setup Navigator (Setup-Assistent) 21
Wiedergeben von Discs 23
- Wiedergabesteuerung 24
- Bedienelemente an der Frontplatte 25
- DVD-Video-Disc-Menüs 25
- Video CD PBC-Menüs 26

05 Wiedergeben von Discs

Einleitung 27
Durchsuchen einer Disc mit dem Disc Navigator (Disc-Navigator) 27
Suchlauf 28
Zeitlupe 28
Einzelbildvorlauf/-rücklauf 28
Wiederholen eines Abschnitts 29
Die Wiederholfunktion 29
Die Zufallsfunktion 30
Erstellen eines Abspielprogramms 31
- Bearbeiten eines Abspielprogramms 33
- Andere Funktionen aus dem Menü Program (Programm) 33

Durchsuchen einer Disc 34
Umschalten der Untertitel 34
Umschalten der Dialogsprache einer DVD 34
Umschalten des Audiokanals bei der Wiedergabe einer Video CD 35
Vergrößern eines Bildschirmausschnitts 35
Wechseln des Kamerawinkels 35
Anzeigen von Informationen über die Disc 36

Inhalt

06 Das Menü Klang-Einstellung

Audio DRC (Audio DRC) 37
Virtual Surround (Virtual Surround) 37

07 Das Menü Systemeinstellung

Das Menü Initial Settings (Systemeinstell.) 39
Einstellungen Digital Audio Out (Digital-Ausgang) 39
- Digital Out (Digital-Ausgang) 39
- Dolby Digital Out (Dolby Digital-Aus.) 39
- DTS Out (DTS-Ausgang) 40
- 96kHz PCM Out (96kHz PCM-Aus.) 40
- MPEG Out (MPEG-Ausgang) 40

Einstellungen für die Video Output (Video-Ausgang) 41
- TV Screen (Fernsehschirm) 41
- AV Connector Out (AV-Ausgang) 41
- S-Video Out (S-Video-Ausgang) 41

Einstellungen-Language (Sprache) 42
- Audio Language (Dialog-Sprache) 42
- Subtitle Language (Untertitel) 42
- DVD Menu Language (DVD-Menüsprache) 43
- Subtitle Display (Untertitelanzeige) 43

Einstellungen-Display (Display) 43
- OSD Language (Menü-Sprache) 43
- On Screen Display (OnScreenDisplay) 43
- Angle Indicator (Blickwinkelanzeige) 44

Options (Optionen) 44
- Parental Lock (Kindersicherung) 44
- Festlegen eines neuen Passworts 44
- Ändern des Passworts 45
- Einrichten/Ändern der Parental Lock (Kindersicherung) 45
- Einrichten/Ändern des Country Code (Ländercode) 46

08 Weitere Informationen

Pflege des Geräts und der Discs 47
- Handhabung von Discs 47
- Lagern von Discs 47
- Zu vermeidende Discs 47
- Reinigen der Abtastlinse 48
- Probleme mit Kondensation 48
- Hinweise zum Aufstellen 48
- Bewegen des Geräts 48
- Vorsicht mit dem Netzkabel 48

Bild- und DVD-Formate 49
- Breitwandfernseher 49
- Standardfernseher 49

Zurücksetzen der Geräteeinstellungen 49
Liste der Sprachencodes 50
Landescodeliste 50
Auswählen der Sprache aus Liste der Sprachencodes 51
Glossar 51
Einstellen des Fernsehsystems 53
- NTSC-Format auf PAL-System abspielen (MOD. PAL) 53

Technische Daten 54

Merkmale

24-Bit-/192 kHz-kompatibler DAC

Dieser Player ist vollständig kompatibel mit Disc mit hohen Sampleraten und liefert im dynamischen Bereich, Tiefenauflösung und Hochfrequenzwiedergabe verbesserte CD-Qualität.

Sehr gute Audioleistung mit Dolby*1 Digital- und DTS*2-Software

Logos:

Beim Anschluss an einen passenden AV-Verstärker oder –Receiver bietet dieser Player großartigen Surround-Sound bei Dolby Digital- und DTS-Discs.

TruSurround*3 und Virtual Dolby Digital

Logo:

TruSurround/Virtual Dolby Digital erzeugt mit nur zwei Lautsprechern realistische Surround-Soundeffekte aus einer beliebigen Dolby Digital-Quelle (siehe **Seite 37**).

Bild-Zoom

Bei der Wiedergabe einer DVD oder Video CD können Sie einen beliebigen Teil des Bilds bis zu 4-fach vergrößern (siehe **Seite 35**).

MP3-Kompatibilität

Dieser Player ist kompatibel mit CD-Rs, CD-RWs und CD-ROMs, die MP3-Audiodateien enthalten (siehe **Seite 8**).

Bildschirmbedienelemente

Die Einrichtung und die Steuerung des DVD-Players kann einfach und problemlos über die Bildschirmbedienelemente erfolgen.

Energiesparfunktionen

Dieser Player verfügt über eine automatische Abschaltfunktion. Wird er 30 Minuten lang nicht verwendet, schaltet er automatisch in den Standby-Modus.

Dieses Gerät verbraucht im Standby-Modus 0,3 W.

***1** In Lizenz von Dolby Laboratories hergestellt. "Dolby" und das Doppel-D-Symbol sind Warenzeichen der Dolby Laboratories.*

***2** "DTS" ist ein eingetragenes Warenzeichen von Digital Theater Systems, Inc.*

***3** TruSurround und das ® -Symbol sind Warenzeichen von SRS Labs, Inc. Die TruSurround-Technologie wird unter Lizenz von SRS Labs, Inc. verwendet.*

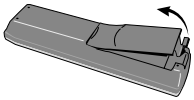
Lieferumfang

Überprüfen Sie zuerst, ob die folgenden Teile im Paket enthalten sind.

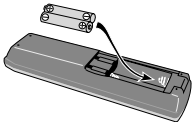
- Fernbedienung
- 2 AA/R6P-Batterien
- Audio/Video-Kabel (Anschlüsse rot/weiß/gelb)
- Netzkabel
- Bedienungsanleitung
- Garantiekarte

Einlegen der Batterien in die Fernbedienung

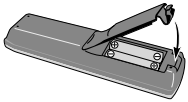
1 Öffnen Sie den Batteriefachdeckel an der Rückseite der Fernbedienung.



2 Legen Sie die 2 AA/R6P-Batterien in das Batteriefach ein und beachten Sie dabei die Polung (⊕ , ⊖).



3 Schließen Sie den Deckel wieder.



Hinweis

Unsachgemäße Handhabung der Batterien kann dazu führen, dass diese auslaufen oder andersweitig beschädigt werden. Achten Sie auf Folgendes:

- Verwenden Sie nie alte und neue Batterien gemeinsam.
- Verwenden Sie nie unterschiedliche Batterien gemeinsam. Auch wenn Batterien ähnlich aussehen, können Sie unterschiedliche Spannungswerte aufweisen.
- Achten Sie beim Einlegen auf die Plus- und Minusmarkierungen im Batteriefach.
- Nehmen Sie die Batterien heraus, wenn das Gerät länger als einen Monat nicht benutzt wird.
- Zur Entsorgung von verbrauchten Batterien beachten Sie bitte diegesetzlichen Vorschriften bzw. Umweltschutzbestimmungen Ihres Landes.

H048 Ge

Die Fernbedienung

Folgendes ist beim Gebrauch der Fernbedienung zu beachten:

- Vergewissern Sie sich, dass keine Hindernisse zwischen der Fernbedienung und dem Sensor am Gerät stehen.
- Die Reichweite der Fernbedienung beträgt etwa 7 Meter.
- Bei starker Sonneneinstrahlung oder zu heller Beleuchtung kann es zu Beeinträchtigungen des Sensors am Gerät kommen.
- Fernbedienungen verschiedener Geräte können sich gegenseitig beeinflussen. Vermeiden Sie den Gebrauch anderer Fernbedienungen in der Nähe dieses Geräts.
- Wechseln Sie die Batterien aus, wenn Sie bemerken, dass die Funktion der Fernbedienung nachlässt.

Mit diesem Player kompatible Disc

Alle Disc, die eines der folgenden Logos tragen, können mit diesem Player wiedergegeben werden. Andere Formate wie z.B. DVD-Audio, DVD-RAM, DVD-ROM, CD-ROM (außer solche mit MP3-Dateien), SACD und Photo-CD können nicht wiedergegeben werden.

DVD-Video

Audio CD | Video CD | CD-R | CD-RW

Hinweis

- DVD-R/RW und CD-R/RW (Audio- und Video CD's) die mit einem PC oder einem DVD- bzw. CD-Recorder aufgenommen wurden, können nicht wiedergegeben werden, wenn die Disc verschmutzt oder beschädigt ist, bzw. wenn die Optik des Players verschmutzt ist.
- Wenn Sie eine Disc mit einem PC aufnehmen, kann es in einigen Fällen vorkommen, dass sie nicht wiedergegeben werden kann, obwohl ein kompatibles Format verwendet wurde. Die liegt an den Einstellungen der Anwendung, mit der die CD erstellt wurde. (Weitere Informationen hierzu erhalten Sie vom Softwarehersteller.)
- Weitere Informationen finden Sie auf der Verpackung der DVD-R/RW oder CD-R/RW.

CD-R/RW-Kompatibilität

- Dieses Gerät kann mit CD-Rs und CD-RWs verwendet werden, die im CD-Audio- oder Video CD-Format aufgenommen wurden bzw. solche, die MP3-Audiodateien enthalten. Es können keine CD-Rs oder CD-RWs aufgenommen werden.
- Nicht abgeschlossene CD-R/RWs im Audio-CD Format, können wiedergegeben werden, es werden jedoch nicht alle Zeitinformationen (Spielzeit usw.) angezeigt.
- Außer Audio-CDs können andere Formate nicht abgeschlossener CD-R/RWs nicht angezeigt werden. (In diesem Fall hört man vielleicht ein Geräusch.).

DVD-R/RW-Kompatibilität

- Dieses Gerät kann mit DVD-R/RWs verwendet werden, die im DVD-Videoformat aufgenommen wurden. DVD-RWs, die im Video Recording (VR)-Format aufgenommen wurden, können nicht wiedergegeben werden.
- Das Gerät kann keine DVD-R/RWs aufnehmen.
- Nicht abgeschlossene DVD-R/RWs können nicht wiedergegeben werden.

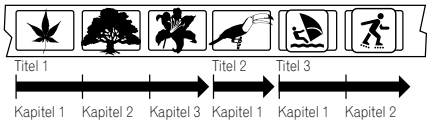
MP3-Kompatibilität

- Die CD-ROM muss ISO 9660 entsprechen.
- Die Dateien sollten im Fomat MPEG-1 Audio Layer 3 mit, 32, 44,1 oder 48 kHz und fester Bit-Rate vorliegen. Nichtkompatible Dateien werden nicht wiedergegeben und es erscheint die Anzeige **Can't play this format (Dieses Format kann nicht abgespielt werden)**.
- Dateien mit variabler Bit-Rate (VBR) können wiedergegeben werden, jedoch werden die Spielzeiten evtl. nicht korrekt angezeigt.
- Dieser Player gibt nur Dateien wieder, die die Dateinamenerweiterung „.mp3" bzw. „.MP3" tragen.
- Dieser Player ist nicht kompatibel mit Multi-Session-Discs. Wenn Sie versuchen, eine Multi-Session-Disc wiederzugeben, wird nur der erste Teil wiedergegeben.

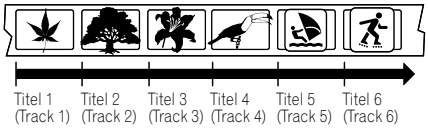
- Verwenden Sie zum Aufnehmen von MP3-Dateien CD-R- bzw. CD-RW-Datenträger. Die Disc muss abgeschlossen sein, damit sie wiedergegeben werden kann.
- Audiodateien, die mit 128 kbps kodiert wurden, bieten eine Qualität nahe an der gewohnten CD-Qualität. Obwohl auch MP3-Dateien mit einer geringeren Bit-Rate wiedergegeben werden können, vermindert dies merklich die Hörqualität.
- Ordner- und Dateinamen werden angezeigt (ohne die Erweiterung „.mp3“).
- Der Player kann maximal 250 Ordner und 250 Dateien erkennen. Bei CDs, die mehr als 250 Ordner oder Dateien enthalten, werden nur die ersten 250 wiedergegeben.

Titel, Kapitel und Titel (Tracks)

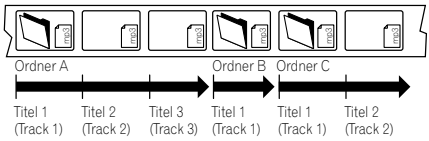
DVDs sind üblicherweise in Titel unterteilt. Diese sind evtl. zusätzlich in Kapitel unterteilt.



CDs und Video CDs enthalten einzelne Titel (Tracks).



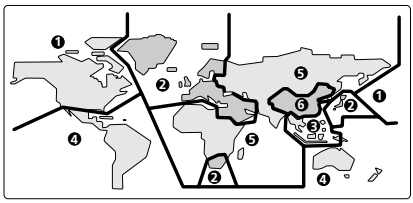
CD-ROMs mit MP3-Dateien enthalten Ordner und Titel (Tracks). Ordner können zusätzlich Unterordner enthalten.



DVD-Videoregionen

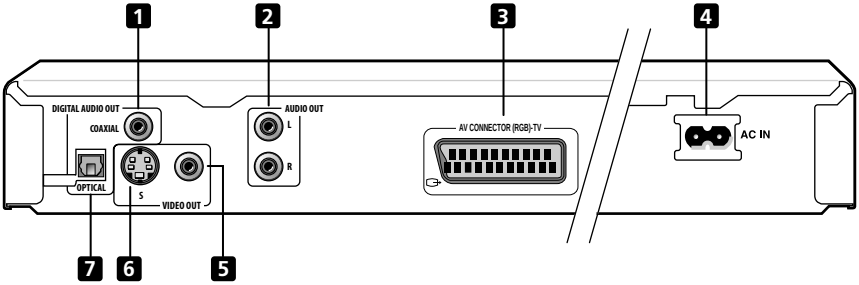
Alle DVD-Video tragen einen Regionskennung, die bezeichnet, in welcher Region der Welt die DVD kompatibel ist. Ihr DVD-Player trägt ebenfalls eine solche Kennung. Sie finden diese an der Rückseite des Geräts. Discs, die aus einer anderen Region stammen, können nicht wiedergegeben werden. Discs mit der Kennung **ALL**, können mit jedem Player wiedergegeben werden.

Die Abbildung unten zeigt die verschiedenen DVD-Regionen.



Deutsch

Anschlüsse auf der Rückseite



Vergewissern Sie sich, dass alle Geräte ausgeschaltet sind, wenn Sie den DVD-Player an Ihren Fernseher, AV-Empfänger oder andere Geräte anschließen.

1 DIGITAL AUDIO OUT – COAXIAL
Dies ist ein digitaler Audioausgang zum Anschluss eines PCM-, Dolby Digital-, DTS- und/oder MPEG-kompatiblen AV-Receivers, mit einem koaxialen digitalen Eingang.

Ein entsprechendes koaxiales Digitalaudiokabel erhalten Sie im Fachhandel.

2 AUDIO OUT L / R
Analoge Audioausgänge zum Anschluss eines Fernsehers, AV-Empfängers oder einer Stereoanlage. Auch wenn Sie die digitalen Ausgänge verwenden, empfehlen wir, diese Anschlüsse zu benutzen.

Verwenden Sie das im Lieferumfang enthaltene Audio-/Videokabel zum Anschluss an diesen Buchsen. Beachten Sie die Farben der Stecker und Buchsen, um eine korrekte Stereoausgabe zu erzielen.

3 AV CONNECTOR (RGB) - TV
Dies ist ein zusammengelegter Audio- und Videoausgang zum Anschluss eines Fernsehers mit SCART-Eingang. Verwenden Sie zum Anschluss das SCART-Kabel. Der Videoausgang kann entsprechend dem Fernseher gewechselt werden. Siehe **Seiten 12 und 41**.

4 AC IN
Schließen Sie das mitgelieferte Netzkabel hier ein und das andere Ende in die Steckdose.

5 VIDEO OUT
Ein Standard-Videoausgang zum Anschluss eines Fernsehers oder eines AV-Receivers mit dem im Lieferumfang enthaltenen Audio-/Videokabel.

6 S (S-Video-Ausgang)
Sie können den S-Video-Ausgang anstelle des unter **5** beschriebenen Videoausgangs verwenden.

7 DIGITAL AUDIO OUT – OPTICAL
(nur DV-454)

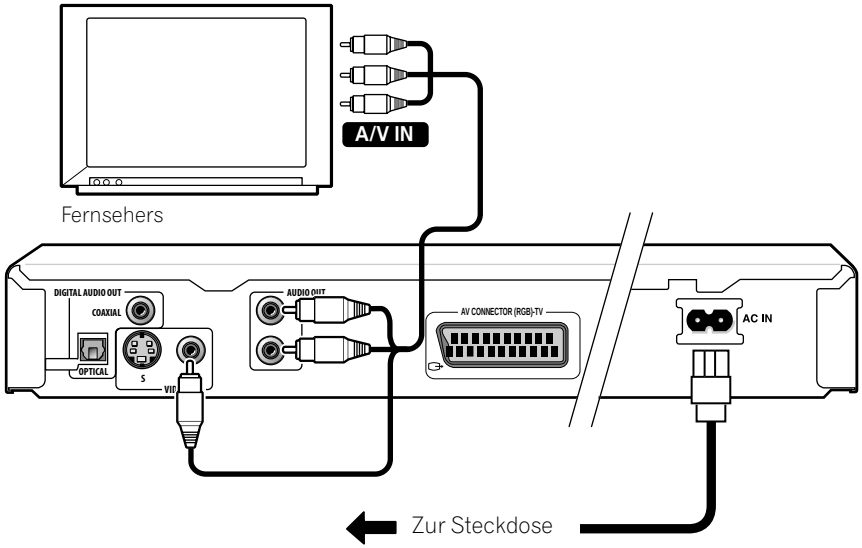
Dies ist ein digitaler Audioausgang zum Anschluss eines PCM-, Dolby Digital-, DTS- und/oder MPEG-kompatiblen AV-Receivers, mit einem optischen digitalen Eingang.

Ein entsprechenden optisches Digitalaudiokabel erhalten Sie im Fachhandel.

Tipp

- Unter Umständen ist es nützlich, die Bedienungsanleitungen der anderen Geräte beim Anschluss des DVD-Players zur Hand zu haben.
- Wenn Sie in diesem Teil des Handbuchs auf unbekannte Begriffe stoßen, können Sie diese im Glossar ab **Seite 51** nachschlagen.

Einfache Anschlusse



Mit der hier beschriebenen einfachen Einrichtung können Sie Discs über die im Lieferumfang enthaltenen Kabel mit dem diese Player wiedergeben. Die Stereoausgabe erfolgt über die Lautsprecher des Fernsehers.

Wichtig

- Dieser Player ist mit einem Kopierschutz ausgestattet. Verbinden Sie ihn nicht mit den AV-Kabeln über einen Videorecorder mit dem Fernseher (oder den Videorecorder über diesen Player), da die Wiedergabe vom Diese Player dann nicht korrekt am Fernseher ausgegeben wird. (Dieser Player kann aus diesem Grund evtl. auch nicht mit einigen Fernseher/Videorecorder-Kombigeräten verwendet werden. Weitere Informationen erhalten Sie von Ihrem Hersteller.)

1 Verbinden Sie die VIDEO OUT- und AUDIO OUT-Anschlüsse mit den A/V-Eingängen des Fernsehers.

Verwenden Sie die mitgelieferten Audio/Videokabel und schließen Sie die roten und weißen Stecker an den Audioausgängen und den gelben Stecker am Videoausgang an. Achten Sie darauf, den linken und rechten Audioausgang mit den entsprechenden Eingängen zu verbinden, um eine korrekte Stereoausgabe zu erzielen.

Informationen zur Verwendung eines SCART-Kabels für die Audio-/Videoverbindung bzw. eines S-Video-Kabels für die Videoverbindung finden Sie weiter unten.

2 Verbinden Sie das mitgelieferte Netzkabel mit dem AC IN-Anschluss und stecken Sie es in eine Steckdose.

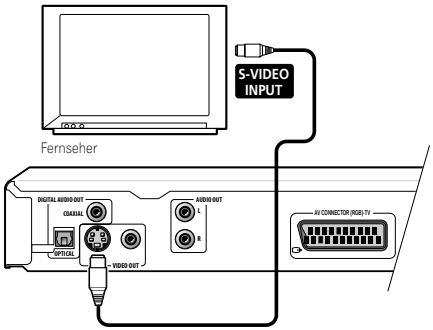
Wichtig

- Bevor Sie den Stecker des Players aus der Steckdose ziehen, müssen Sie ihn in den Standby-Modus schalten, indem Sie entweder die Taste ⏻ **STANDBY/ON** am Gerät oder auf der Fernbedienung drücken. Warten Sie danach, bis **-OFF-** im Display angezeigt wird.
- Aus diesen Gründen sollten Sie den Player nicht an einer schaltbaren Stromversorgung anschließen, die es bei einigen Verstärkern und AV-Empfängern gibt.

Verbinden über den S-Video-Ausgang

Wenn Ihr Fernseher über einen S-Video-Eingang verfügt, können Sie diesen anstelle des Standard- (Composite-) Ausgangs verwenden, um die Bildqualität zu erhöhen.

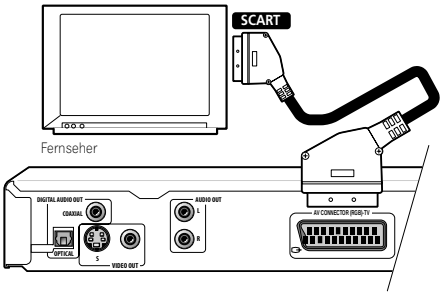
1 Verwenden Sie ein S-Video-Kabel (nicht enthalten), um den S-VIDEO OUT Ausgang mit einem S-Video-Eingang am Fernseher (bzw. Monitor oder AV-Empfänger) zu verbinden.
Richten Sie die Dreiecksmarkierungen auf dem Stecker und der Buchse aufeinander aus, bevor Sie den Stecker einstecken.



Anschluss über den AV-Ausgang

Wenn Ihr Fernseher mit einem SCART-AV-Eingang ausgestattet ist, können Sie zum Anschließen des Players an Ihren Fernseher ein SCART-Kabel verwenden. Dieses überträgt Ton und Bild, so dass in diesem Fall kein Anschluss über die **AUDIO OUT L/R** und die **VIDEO OUT**-Anschlüsse notwendig ist.

1 Benutzen Sie ein SCART-Kabel (nicht im Lieferumfang enthalten), um den AV CONNECTOR (RGB)-TV an einen AV-Eingang am Fernseher anzuschließen.



Über diesen Anschluss kann Standard- (Composite-), S-Video oder RGB-Component-Video ausgegeben werden. Vorgegeben ist Standard. Diese Einstellung sollte mit allen Fernsehern funktionieren. Lesen Sie in der Dokumentation des Fernsehers nach, ob Sie eine der Einstellungen für bessere Qualität verwenden können. Informationen zum Ändern des Videoausgangs finden Sie auf **Seite 41**.

Hinweis

- SCART-Kabel sind in mehreren Konfigurationen erhältlich. Vergewissern Sie sich, dass Ihres mit dem Player und dem Fernseher/Monitor funktioniert. Die Pin-Belegung finden Sie auf **Seite 54**.

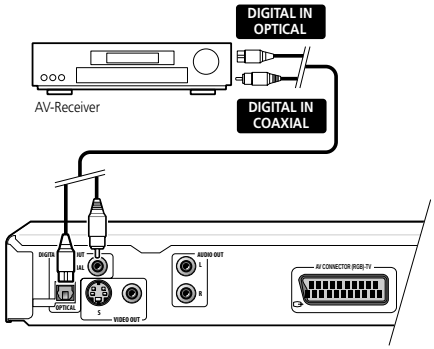
Verbinden mit einem AV-Receiver

Mehrkanal-Surround-Sound genießen zu können, müssen Sie den diese Player über den digitalen Ausgang mit einem AV-Receiver verbinden. Bei dem DV-454-Gerät haben Sie die Wahl zwischen koaxialen und optischen Anschlüssen. Das DV-350-Gerät hat nur einen koaxialen Anschluss.

Zusätzlich zur digitalen Verbindung empfehlen wir, dass Sie auch die analogen Stereoanschlüsse verwenden.

Außerdem sollten Sie einen Videoausgang mit dem AV-Receiver verbinden. Sie können dazu einen beliebigen Videoausgang des Players verwenden (die Abbildung zeigt den Anschluss des Standard- (Composite-) Ausgangs).

1 Verbinden Sie einen der DIGITAL OUT-Anschlüsse des Players mit einem digitalen Eingang am AV-Receiver.

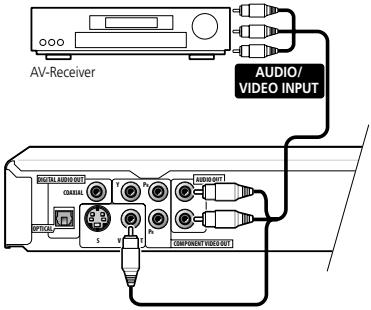


Sie können dann Mehrkanal-Surround-Sound hören.

Für eine optische Verbindung verwenden Sie ein optisches Kabel (nicht enthalten), um den **OPTICAL DIGITAL OUT**-Anschluss mit einem optischen Eingang am AV-Receiver zu verbinden.

Für eine koaxiale Verbindung verwenden Sie ein Koaxialkabel (ähnlich dem mitgelieferten Videokabel), um den **COAXIAL DIGITAL OUT**-Anschluss mit einem koaxialen Eingang am AV-Receiver zu verbinden.

2 Verbinden Sie die AUDIO OUT L/R- und VIDEO OUT-Anschlüsse des Players mit den analogen Audio- und Videoeingängen des AV-Receivers.



Die Abbildung zeigt die Standard-Video-Anschlüsse, aber Sie können auch die S-Video- oder SCART-Kabel-Anschlüsse verwenden, wenn diese vorhanden sind.

3 Verbinden Sie den Videoausgang des AV-Receivers mit dem Videoeingang des Fernsehers.

Tipp

- Normalerweise müssen Sie zwischen DVD-Player und AV-Receiver sowie zwischen AV-Receiver und Fernseher gleichartige Videokabel verwenden.

Deutsch

FAQ

- *Mein Fernseher hat keinen Eingang zum Anschluss des DVD-Players. Wie kann ich DVDs wiedergeben?*

  Wenn Ihr Fernseher nicht über die erforderlichen Eingänge verfügt, können Sie leider keine DVDs mit diesem Player wiedergeben.

- *Mein Videorecorder ist bereits mit meinem Fernseher verbunden und es sind keine weitere Eingänge vorhanden. Was kann ich machen?*

  Wenn alle Eingänge am Fernseher belegt sind, können Sie im Fachhandel einen Videoeingangsverteiler erhalten, der Ihnen weitere Eingänge bietet.

- *Mein Fernseher hat nur einen Eingang für Ton. Was muss ich da anschließen?*

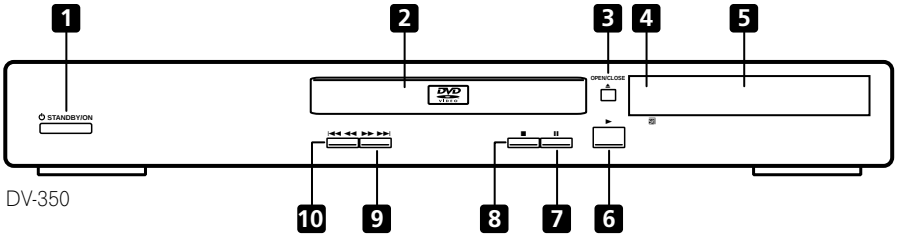
  Wenn Ihnen Monoklang ausreicht, können Sie im Fachhandel ein Stereo RCA-zu-Mono RCA-Kabel erwerben. Verbinden Sie das Stereoende mit dem diese Player und das Monoende mit Ihrem Fernseher.

  Wenn Sie Stereoklang wünschen, verbinden Sie den diese Player über ein Stereoaudiokabel mit einem Verstärker oder einer Stereoanlage.

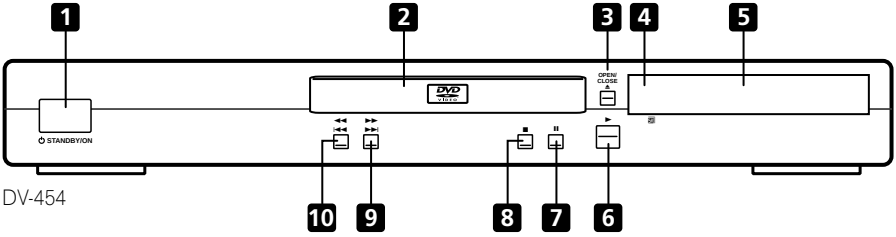
- *Ich habe den DVD-Player mit dem AV-Receiver verbunden und höre den Ton, sehe aber kein Bild. Was mache ich falsch?*

  Vergewissern Sie sich, dass Sie zwischen DVD-Player und AV-Receiver und zwischen Receiver und Fernseher dieselbe Videoverbindung verwenden. Die meisten AV-Receivers können das Signal nicht zwischen den verschiedenartigen Verbindungen konvertieren.

Frontplatte



DV-350



DV-454

1 ⏻ STANDBY/ON
Einschalten des diese Players bzw. schalten in den Standby-Betrieb

2 Disc-Fach

3 ⏏ OPEN/CLOSE
Hiermit öffnen und schließen Sie das Disc Fach

4 Fernbedienungssensor
Die Reichweite der Fernbedienung beträgt etwa 7 Meter

5 Anzeige
Eine Beschreibung des Displays finden Sie auf **Seite 16**

6 ►
Startet die Wiedergabe oder nimmt sie wieder auf

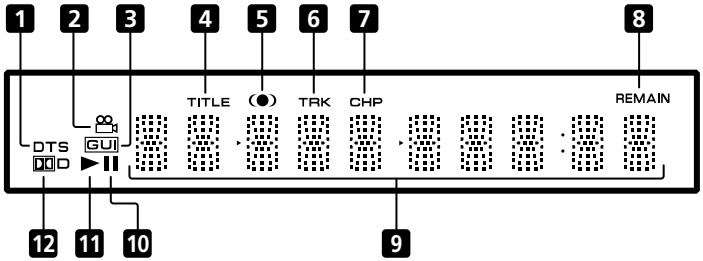
7 ❚❚
Einmal drücken hält die Wiedergabe an, ein zweites Mal drücken nimmt sie wieder auf

8 ■
Stoppt die Wiedergabe (Wiederaufnahme mit ► (Wiedergabe))

9 ►► ►►|
- Suchlauf vorwärts (Taste gedrückt halten)
- Springt zum nächsten Kapitel bzw. Titel (Track)

10 |◄◄ ◄◄
- Suchlaufs rückwärts (Taste gedrückt halten)
- Drücken zum Zurückspringen an den Anfang des aktuellen Kapitels oder Titels, danach zum vorangegangenen Kapitel/Titel (Tracks)

Display



1 DTS
Leuchtet bei der Wiedergabe eines DTS-Soundtrack

2
Leuchtet während der Wiedergabe von Filmszenen auf der DVD-Disc mit mehreren Kamerawinkeln

3 GUI (Graphical User Interface)
Leuchtet bei der Anzeige eines Menüs auf dem Bildschirm

4 TITLE
Zeigt an, dass das Display eine DVD-Titelnummer enthält

5
Leuchtet, wenn V/TruSurround ausgewählt ist

6 TRK
Leuchtet, wenn das Display eine CD- oder Video CD-Titelnummer (Tracknummer) anzeigt

7 CHP
Leuchtet, wenn das Display eine DVD-Kapitelnummer anzeigt

8 REMAIN
Leuchtet, wenn das Display die verbleibende Spielzeit oder Anzahl der Titel (Tracks)/Titel/Kapitel auf der Disc anzeigt

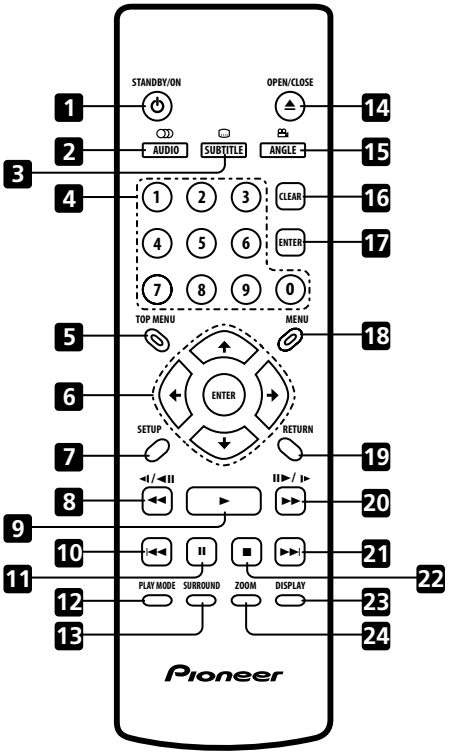
9 Zeichen-Display

10 ❚❚
Leuchtet, wenn die Disc angehalten ist

11 ►
Leuchtet, wenn eine Disc wiedergegeben wird

12 D
Leuchtet bei der Wiedergabe eines Dolby Digital-Soundtrack

Fernbedienung



1 ⏻ STANDBY/ON
Schaltet den Player ein bzw. in den Standby-Betrieb

2 AUDIO
Wählt den Audiokanals bzw. Sprache (**Seiten 34-35**)

3 SUBTITLE
Aktiviert Untertitel (**Seite 34**)

4 Zifferntasten

5 TOP MENU
Drücken, um das oberste Menü einer DVD-Disc anzuzeigen

6 ENTER & Pfeiltasten
Bedienung der Bildschirmmenüs. Drücken Sie **ENTER**, um eine Option auszuwählen oder einen Befehl auszuführen

7 SETUP
Blendet das Bildschirmmenü ein bzw. aus

8 ◄◄ und ◄I/◄II
Zeitlupe (rückwärts) zeitlupe, Bild-für-Bild Rücklauf und Suchlauf (rückwärts). Siehe **Seite 28**

9 ►
Startet die Wiedergabe bzw. nimmt sie wieder auf

10 I◄◄
Springt zum Anfang des aktuellen Kapitels bzw. Titels (Track), danach zum vorangegangenen Kapitel/Titel (Tracks)

11 II
Hält die Wiedergabe an bzw. nimmt sie wieder auf

12 PLAY MODE
Zeigt das Menü Play Mode (Wiedergabe-Modus) an
(**Seiten 29-34**) (Sie können das Menü Play Mode (Wiedergabe-Modus) auch anzeigen, indem Sie die Taste **SETUP** drücken und **Play Mode (Wiedergabe-Modus)** auswählen)

13 SURROUND
Aktiviert/deaktiviert DTS/TruSurround

14 ⏏ OPEN/CLOSE
Öffnet bzw. schließt das Disc-Fach

15 ANGLE
Ändert den Kamerawinkel während der Wiedergabe einer DVD mit mehreren Kamerawinkeln (**Seite 35**)

16 CLEAR
Löscht eine Eingabe

17 ENTER
Wählt Menüoptionen usw. (gleiche Funktion wie die **ENTER**-Taste in Punkt 6)

18 MENU
Drücken Sie diese Taste, um das DVD-Menü oder den Disc Navigator (Disc-Navigator) anzuzeigen, wenn eine CD, Video CD oder MP3-Disc eingelegt ist.

19 RETURN
Kehrt zum vorherigen Menübildschirm zurück

20 ►► und ❚❚►/❙►
Zeitlupe (vorwärts), Bild-für-Bild Vorlauf und Suchlauf (vorwärts). Siehe **Seite 28**

21 ►►❙
Springt zum nächsten Kapitel bzw. Titel (Track)

22 ■
Stoppt die Wiedergabe (Wiederaufnahme durch Drücken von ► (Wiedergabe))

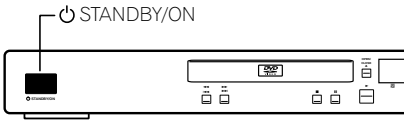
23 DISPLAY
Zeigt Informationen zur aktuellen Disc an (**Seite 36**)

24 ZOOM
Ändert den Vergrößerungsfaktor (**Seite 35**)

Einschalten

Wenn Sie alle Anschlüsse vorgenommen und den diese Player an die Stromversorgung angeschlossen haben, können Sie die Taste ⏻ **STANDBY/ON** auf der Frontplatte bzw. auf der Fernbedienung drücken, um das Gerät einzuschalten.

Schalten Sie außerdem den Fernseher ein und vergewissern Sie sich, dass er so eingerichtet ist, dass das vom DVD-Player ausgehende Bild angezeigt wird.



DV-454

FAQ

- *Mein DVD-Player ist eingeschaltet, aber der Fernseher zeigt kein Bild an.*

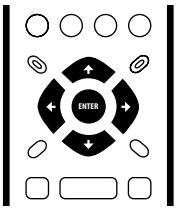
  Vergewissern Sie sich, dass der Fernseher auf den Videokanal eingestellt ist (nicht einen Fernsehkanal). Wenn Sie beispielsweise den Player am Eingang **VIDEO 1** des Fernsehers angeschlossen haben, müssen Sie den Kanal **VIDEO 1** wählen.

Hinweis

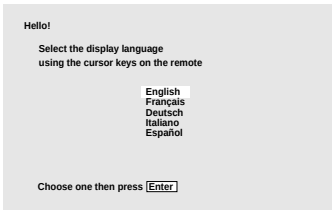
- Dieser Player verfügt über einen Bildschirmschoner und eine automatische Abschaltfunktion. Wenn der Player angehalten und fünf Minute lang keine Taste betätigt wird, wird dieser Bildschirm aktiviert. Wenn das Disc-Fach geschlossen ist, aber 30 Minuten lang keine Taste gedrückt wird, schaltet der Player automatisch in den Standby-Betrieb.

Erste Schritte

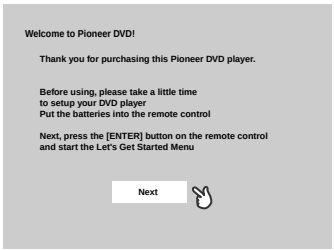
Wenn Sie den diese Player das erste Mal einschalten, wird ein Willkommensbildschirm angezeigt. Hier können Sie Spracheinstellungen vornehmen und die Art des Fernsehers einrichten und dann entweder mit dem Setup Navigator (Setup-Assistent) weitere Einstellungen vornehmen oder sofort eine Disc abspielen.



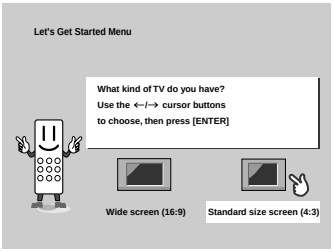
1 Wählen Sie mit den Tasten ↑/↓ (Cursor nach oben/unten) eine Sprache aus und bestätigen Sie mit ENTER.



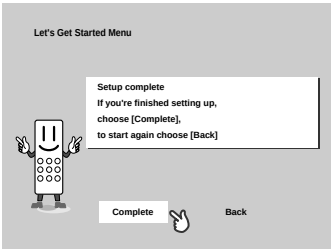
2 Drücken Sie ENTER, um zum nächsten Bildschirm zu gelangen.


Welcome to Pioneer DVD!
Thank you for purchasing this Pioneer DVD player.
Before using, please take a little time
to setup your DVD player
Put the batteries into the remote control
Next, press the [ENTER] button on the remote control
and start the Let's Get Started Menu
Next

3 Markieren Sie mit den ←/→-Tasten (Cursor nach links/rechts) entweder die Option „Wide screen (16:9)“ (16:9 Widescreen) oder „Standard size screen (4:3)“ (4:3 Standard-TV) und drücken Sie die ENTER-Taste.


Let's Get Started Menu
What kind of TV do you have?
Use the ←/→ cursor buttons
to choose, then press [ENTER]
Wide screen (16:9)
Standard size screen (4:3)

4 Drücken Sie erneut ENTER, um die Einrichtung abzuschließen.



- Markieren Sie **Back (Zurück)** und drücken Sie **ENTER**, wenn Sie zurück zu der Einstellung gehen möchten, die Sie gerade vorgenommen haben.

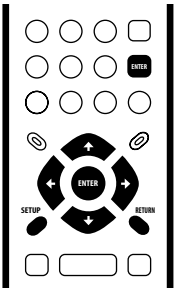
Bildschirmmenüs

Zur einfacheren Bedienung bietet dieser diese Player zahlreiche Bildschirmmenüs. Sie sollten sich schnell an den Umgang mit den Menüs gewöhnen, da Sie diese zur Einrichtung des Players, für einige Wiedergabefunktionen (z.B. für die Wiedergabeprogrammierung) und für die erweiterten Audio- und Videoeinstellungen benötigen.

Alle Menüs funktionieren auf die gleiche Weise. Wechseln Sie mit den Pfeiltasten zwischen den Einträgen und drücken Sie die **ENTER**-Taste, um den gewünschten Eintrag auszuwählen.

Wichtig

- In diesem Handbuch bedeutet „Auswählen“, dass Sie einen Menüeintrag markieren und **ENTER** drücken.



Taste	Funktion
SETUP	Blendet die Bildschirmmenüs ein und aus
←↑↓→	Ändert den markierten Menüeintrag
ENTER	Wählt den markierten Menüeintrag aus (beide **ENTER**-Tasten haben die gleiche Funktion)
RETURN	Kehrt zum Hauptmenü zurück, ohne dass die Änderungen gespeichert werden

Tipp

- Die Bedienungshilfe unten in jedem Menü zeigt Ihnen, welche Tasten Sie für dieses Menü benötigen.

Einrichten des Geräts mit dem Setup Navigator (Setup-Assistent)

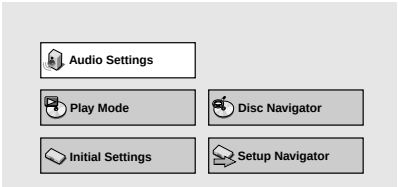
Mit dem Setup Navigator (Setup-Assistent) können Sie eine Reihe der grundlegenden Geräteeinstellungen vornehmen. Wir empfehlen, den Setup Navigator (Setup-Assistent) besonders dann zu verwenden, wenn ein AV-Empfänger zur Wiedergabe von Surround-Sound angeschlossen ist. Hinweise zu digitalen Audioformaten finden Sie im Handbuch zum AV-Empfänger.

1 Drücken Sie ■ (Stopp), wenn eine Disc wiedergegeben wird.

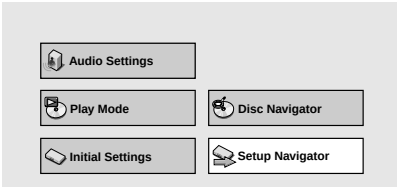
Schalten Sie außerdem den Fernseher ein und vergewissern Sie sich, das der korrekte Videoeingang ausgewählt ist.

2 Drücken Sie SETUP.

Das Bildschirmmenü wird angezeigt.

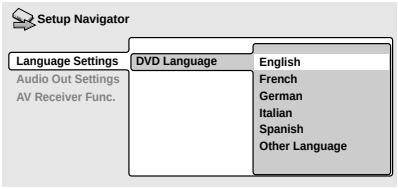


3 Wählen Sie „Setup Navigator" (Setup-Assistent).



4 Auswählen der DVD-Sprache

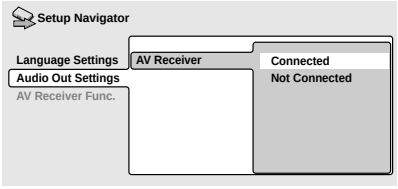
Manche DVDs enthalten Bildschirmmenüs, Tonspuren und Untertitel in mehreren Sprachen. Stellen Sie hier die bevorzugte Sprache ein.



- Bedenken Sie, dass die hier ausgewählte Sprache evtl. nicht auf allen Discs verfügbar ist.
- Wenn Sie eine Sprache wünschen, die nicht in der Liste enthalten ist, wählen Sie **Other Language (Andere Sprache)**. Weitere Informationen hierzu finden Sie unter *Auswählen der Sprache aus Liste der Sprachencodes* auf **Seite 51**.

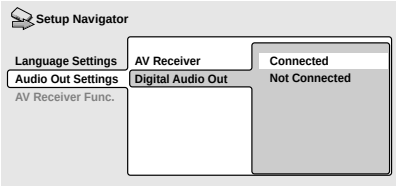
5 Haben Sie den Player an einen Verstärker oder AV-Empfänger angeschlossen?

Wählen Sie **Connected (Angeschlossen)** bzw. **Not Connected (Nicht angeschloss.)**.



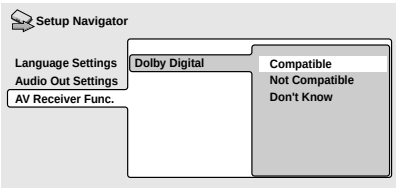
- Wenn Sie **Not Connected (Nicht angeschloss.)** auswählen, sind Sie mit den Einstellungen im Setup Navigator (Setup-Assistent) fertig. Drücken Sie zum Beenden auf **ENTER**.

6 Haben Sie den Player über einen digitalen Ausgang an einen AV-Empfänger ansgeschlossen?
Wählen Sie **Connected (Angeschlossen)** bzw. **Not Connected (Nicht angeschloss.)**.

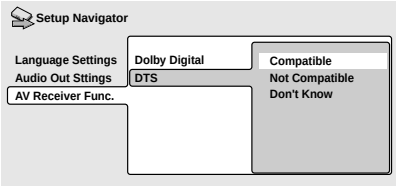


- Wenn Sie **Not Connected (Nicht angeschloss.)** auswählen, sind Sie mit den Einstellungen im Setup Navigator (Setup-Assistent) fertig. Drücken Sie zum Beenden auf **ENTER**.

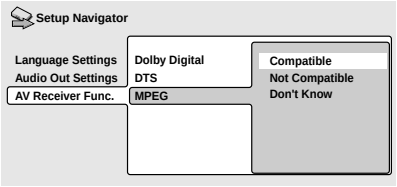
7 Ist der AV-Empfänger mit Dolby Digital kompatibel?
Wählen Sie **Compatible (Kompatibel)**, **Not Compatible (Nicht kompatibel)** oder **Don't Know (Weiß nicht)**.



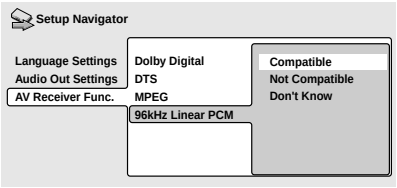
8 Ist der AV-Empfänger mit DTS kompatibel?
Wählen Sie **Compatible (Kompatibel)**, **Not Compatible (Nicht kompatibel)** oder **Don't Know (Weiß nicht)**.



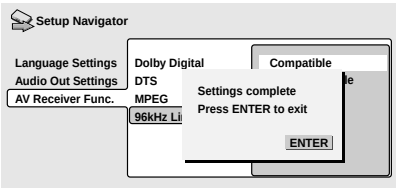
9 Ist der AV-Empfänger mit MPEG kompatibel?
Wählen Sie **Compatible (Kompatibel)**, **Not Compatible (Nicht kompatibel)** oder **Don't Know (Weiß nicht)**.



10 Ist der AV-Empfänger kompatibel mit 96kHz Linear PCM (96kHz Ausgang)-Audio?
Wählen Sie **Compatible (Kompatibel)**, **Not Compatible (Nicht kompatibel)** oder **Don't Know (Weiß nicht)**.



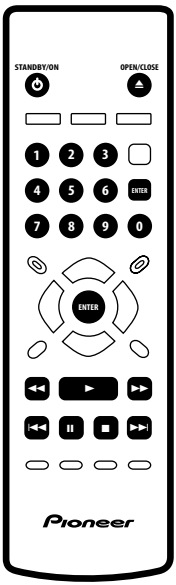
11 Drücken Sie ENTER um die Einstellungen abzuschließen bzw. drücken Sie SETUP, um den Setup Navigator (Setup-Assistent) ohne Speichern der Änderungen zu beenden.



Glückwunsch, das Gerät ist eingerichtet!

Wiedergeben von Discs

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Wiedergabefunktionen für DVDs, CDs, Video CDs und MP3 Discs. Weitere Informationen finden Sie im folgenden Kapitel.



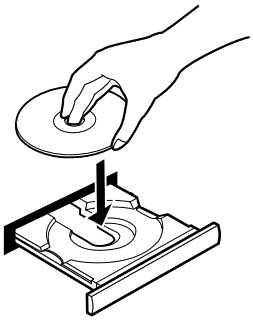
1 Drücken Sie ⏻ STANDBY/ON, um das Gerät einzuschalten.

Wenn Sie eine DVD oder Video CD wiedergeben möchten, müssen Sie außerdem den Fernseher einschalten und den entsprechenden Videoeingang einstellen.

2 Drücken Sie ⏏ OPEN/CLOSE, um das Disc Fach zu öffnen.

3 Legen Sie eine Discs ein.

Legen Sie die Disc mit der beschrifteten Seite nach oben ein (bei einer doppelseitigen DVD müssen Sie die wiederzugebende Seite nach unten legen).



4 Drücken Sie ► (Wiedergabe), um die Wiedergabe zu starten.

Bei einer DVD oder Video CD wird evtl. ein Menü angezeigt. Auf den **Seiten 25** und **26** finden Sie Informationen zur Bedienung der Menüs.

Bei einer MP3 Disc kann es einige Sekunden dauern, bis die Wiedergabe startet. Dies hängt von der Strukturierung der Dateien auf der Disc ab.

FAQ

- *Wenn ich eine DVD einlege, wird sie nach ein paar Sekunden wieder ausgeworfen!*

  Wahrscheinlich entspricht die DVD nicht dem Ländercode des Players. Der Ländercode sollte auf der DVD angegeben sein. Überprüfen Sie den Ländercode des Players auf der Geräterückseite. Weitere Informationen hierzu finden Sie auf **Seite 9**.

  Wenn die Ländercodes übereinstimmen, ist die DVD evtl. verschmutzt oder beschädigt. Reinigen Sie die DVD und überprüfen Sie sie auf Beschädigungen. Weitere Informationen hierzu finden Sie auf **Seite 47**.

- *Warum wird die eingelegte Disc nicht wiedergegeben?*

  Überprüfen Sie, dass die Disc richtig herum eingelegt und dass sie sauber und unbeschädigt ist. Auf **Seite 47** finden Sie Hinweise zum Reinigen von Discs.

  Wenn eine eingelegte Disc nicht wiedergegeben wird, ist wahrscheinlich das Format oder Art der Disc nicht kompatibel, z.B. bei einer DVD-Audio oder DVD-ROM. Auf **Seite 8** finden Sie Informationen zur Kompatibilität von Discs.

- *Ich haben einen Breitwandfernseher. Warum erhalte ich trotzdem bei einigen DVDs die schwarzen Streifen am oberen und unteren Bildschirmrand?*

  Einige Spielfilmformate sind so festgelegt, dass auch auf einem Breitwandfernseher die schwarzen Streifen am oberen und unteren Bildschirmrand zu sehen sind. Dies ist keine Fehlfunktion des Geräts.

- *Ich haben einen normalen Fernseher mit 4:3-Format und richte den Player so ein, dass Widescreen-DVDs im Pan & Scan-Format wiedergegeben werden. Warum erhalte ich trotzdem bei einigen DVDs die schwarzen Streifen am oberen und unteren Bildschirmrand?*

  Einige DVDs setzten die Darstellungseinstellungen des Players außer Kraft. Deshalb kann es vorkommen, dass trotz der Einstellung **4:3 (Pan & Scan) (4:3 (Vollbild))** diese DVDs im Letterbox-Format wiedergegeben werden. Dies ist keine Fehlfunktion des Geräts.

- *Mein AV-Empfänger ist mit 96 kHz Linear PCM-Audio kompatibel, aber er scheint trotzdem nicht mit diesem Player zu funktionieren. Woran liegt das?*

  Wegen des digitalen Kopierschutzes geben einige 96kHz DVDs Audio nur 48kHz aus.. Dies ist keine Fehlfunktion des Geräts. Um an solchen Discs Höhe Qualität analoges Audio Vergnügen zu haben, die **Digital Out (Digitale-Ausgang)** zu **Off (Aus)** (**Seite 39**), und die **96kHz PCM Out (96 kHz PCM-Aus.)** zu **96kHz** einstellen(**Seite 40**).

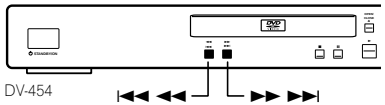
Wiedergabesteuerung

Die Tabelle unten zeigt die grundlegenden Steuerungsfunktionen der Fernbedienung zur Wiedergabe von Discs. Im folgenden Kapitel werden die weiteren Wiedergabefunktionen genauer beschrieben.

Taste	Funktion
►	Startet die Wiedergabe DVD und Video CD: Wenn im Display **RESUME** angezeigt wird, beginnt die Wiedergabe von dem Punkt, an dem sie angehalten wurde.
II	Hält die Wiedergabe an bzw. setzt sie wieder fort.
■	Beendet die Wiedergabe DVD und Video CD: Display zeigt **RESUME**. Drücken Sie erneut ■ (Stopp), um die Resume-Funktion zu beenden.
◄◄	Suchlauf rückwärts. Drücken Sie ► (Wiedergabe), um die Wiedergabe fortzusetzen.
►►	Suchlauf vorwärts. Drücken Sie ► (Wiedergabe), um die Wiedergabe fortzusetzen.
I◄◄	Springt zum Anfang des aktuellen Kapitels bzw. Titels (Track), danach zum vorangegangenen Kapitel/Titel (Tracks).
►►I	Springt zum nächsten Kapitel oder Titel (Track).
Ziffern	Geben Sie mit den Zifferntasten Titel- oder Titelnummer (Tracknummer) ein. Drücken Sie danach **ENTER**. (oder warten Sie ein paar Sekunden). • Wenn die Disc angehalten ist, wird die Wiedergabe von der ausgewählten Titel- (für DVD) bzw. Titelnummer (Tracknummer) (für CD/Video CD/MP3) fortgesetzt. • Wenn die Disc wiedergegeben wird, springt die Wiedergabe zum Anfang des ausgewählten Kapitels bzw. Titels (Track).

Bedienelemente an der Frontplatte

Die Tasten ► (Wiedergabe), ■ (Stopp) und ❚❚ (Pause) an der Frontplatte des Players haben dieselbe Funktion wie die entsprechenden Tasten der Fernbedienung. Die Funktion der Tasten Suchlauf/Springen (⏮ ◄◄ und ►► ⏭) ist leicht unterschiedlich Funktion.



Halten Sie zum Ausführen eines Suchlaufs die Taste gedrückt. Drücken Sie zum Überspringen von Kapiteln/Titeln (Tracks) die Taste kurz.

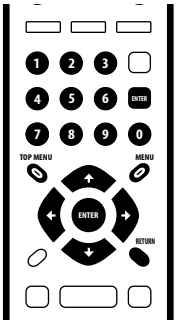
Wichtig

- Bei einigen DVDs werden Sie bemerken, dass einige Wiedergabefunktionen in bestimmten Abschnitten der DVD nicht funktionieren. Dies ist keine Fehlfunktion des Geräts.
- Die Track Skip- und Nummerntasten können bei nicht geschlossenen CD-R/RW nicht zur Auswahl des Titels (Tracks) verwendet werden.

DVD-Video-Disc-Menüs

Viele DVD-Video-Discs enthalten Menüs, in denen Sie wählen können, welcher Teil der DVD wiedergegeben werden soll. Dort können Sie außerdem zusätzliche Funktionen (z.B. Untertitel und Sprachauswahl) oder Sonderfunktionen wie Diashows finden. Genaue Angaben über den Inhalt der DVD finden Sie auf der Verpackung.

Bei manchen DVD-Videos wird das Menü automatisch beim Start der Wiedergabe aufgerufen, bei anderen müssen Sie entweder **MENU** oder **TOP MENU** drücken.

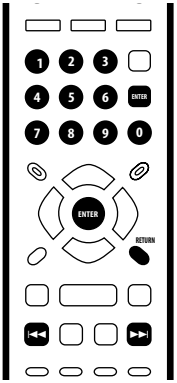


Taste	Funktion
TOP MENU	Zeigt das „Hauptmenü“ der DVD an (abhängig von der DVD).
MENU	Zeigt das DVD-Menü. Dies ist abhängig von der DVD und kann mit dem „Hauptmenü“ identisch sein.
← ↑ ↓ →	Bewegt den Cursor
ENTER	Wählt die aktuelle Option aus
RETURN	Geht zum vorherigen Menü zurück
Ziffern	Markiert eine nummerierte Menüoption (nicht auf allen DVDs). Drücken Sie danach auf **ENTER**.

Video CD PBC-Menüs

Manche Video CDs enthalten Menüs, in denen Sie auswählen können, welcher Teil wiedergegeben werden soll. Diese Menüs werden PBC- (Playback Control) Menüs genannt.

Sie können eine Video CD mit PBC wiedergeben, ohne dazu das PBC-Menü aufzurufen, indem Sie die Wiedergabe über eine der Zifferntasten starten und nicht über mit ► (Wiedergabe).



Taste	Funktion
RETURN	Zeigt das PBC-Menü an.
Ziffern	Zum Auswählen nummerierter Menüoptionen. Drücken Sie danach auf **ENTER**.
⏮	Zeigt das vorherige Menü an (falls möglich).
⏭	Zeigt das nächste Menü an (falls vorhanden).

Einleitung

Die meisten in diesem Kapitel beschriebenen Funktionen nutzen Bildschirmmenüs. Eine Beschreibung der Bildschirmmenüs finden Sie unter *Bildschirmmenüs* auf **Seite 20**.

Viele der im Folgenden beschriebenen Funktionen beziehen sich gleichermaßen auf DVDs, Video CDs, CDs und MP3-Discs, wobei jedoch die exakte Bedienung von Format zu Format leicht unterschiedlich ausfallen kann.

Bei manchen DVDs sind bestimmte Funktionen (z.B. Zufallswiedergabe oder Wiederholfunktion) nicht verfügbar. Dies ist keine Fehlfunktion des Geräts.

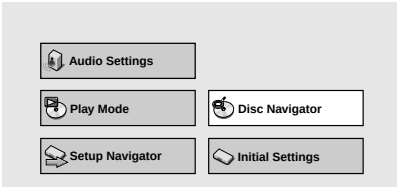
Bei der PBC-Wiedergabe von Video CDs sind manche Funktionen nicht verfügbar. Wenn Sie diese nutzen möchten, starten Sie die Wiedergabe, indem Sie einen Titel (Track) über eine Zifferntaste auswählen.

Durchsuchen einer Disc mit dem Disc Navigator (Disc-Navigator)

Mit dem Disc Navigator (Disc-Navigator) können Sie den Inhalt einer Disc nach einem gewünschten Stück durchsuchen. Sie können diese Funktion verwenden, wenn die Wiedergabe einer Disc läuft oder angehalten wurde.

1 Drücken Sie SETUP und wählen Sie im Bildschirmmenü den Eintrag „Disc Navigator" (Disc-Navigator).

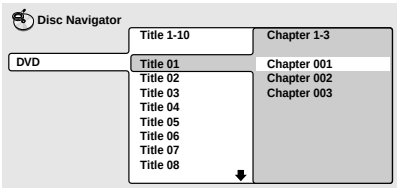
Sie können auch, wenn eine CD, Video CD oder MP3-Disc eingelegt ist, auf die Taste **MENU** drücken, um den Disc Navigator (Disc-Navigator) zu öffnen.



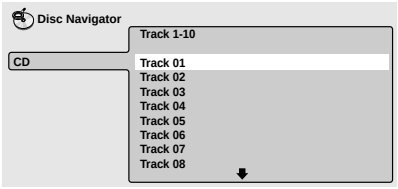
2 Wählen Sie den gewünschten Eintrag.

Je nach Format der Disc sieht der Disc Navigator (Disc-Navigator) etwas anders aus.

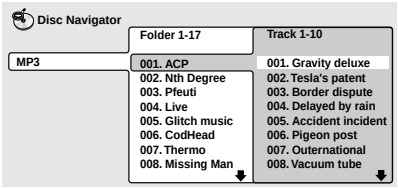
Der DVD-Bildschirm zeigt die Titel auf der linken Seite und die Kapitel auf der rechten. Wählen Sie einen Titel bzw. ein Kapitel innerhalb eines Titels.



Der CD- und Video CD-Bildschirm zeigt eine Liste von Titeln (Tracks).



Der Bildschirm für MP3 Discs zeigt die Ordnernamen auf der linken Seite und die Titel (Track) auf der rechten, (falls es mehr als 16 Ordner oder Namen die entweder Buchstaben mit Akzentzeichen oder Magerdruck enthalten, werden diese Ordner und Titel (Tracks) mit artmäßigen Namen gezeigt – F_033, T_035,usw.)
Wählen Sie bzw. einen Titel (Track) innerhalb eines Ordners.



Die Wiedergabe wird gestartet, wenn Sie **ENTER** drücken.

Tipp

- Der Disc Navigator (Disc-Navigator) ist nur verfügbar, wenn eine Disc eingelegt ist.
- Sie können den Disc Navigator (Disc-Navigator) nicht bei der Wiedergabe einer Video CD im PBC-Modus oder einer nicht geschlossenen CD-R/RW verwenden.
- Sie können zum Durchsuchen einer Disc auch einen der Suchmodi verwenden siehe *Durchsuchen einer Disc* auf **Seite 34**.

Suchlauf

Sie können während der Wiedergabe einer Disc einen Suchlauf vorwärts oder rückwärts ausführen.

1 Drücken Sie dazu während der Wiedergabe ◄◄ oder ►►.

2 Drücken Sie die Taste erneut, um die Suchgeschwindigkeit zu erhöhen.

- MP3-Dateien können nur mit einer Geschwindigkeit durchsucht werden.
- Die Suchgeschwindigkeit wird auf dem Bildschirm angezeigt.

3 Drücken Sie ► (Wiedergabe) erneut, um die normale Wiedergabegeschwindigkeit wiederherzustellen.

Hinweis

- Beim Suchlauf von Audio CDs und MP3-Discs wird der Ton wiedergegeben.
- Wenn Sie eine Video CD oder einen MP3-Titel (Track) durchsuchen, wird die Wiedergabe automatisch am Anfang bzw. Ende des Titel (Track) fortgesetzt.
- Beim Suchlauf durch eine DVD oder Video CD wird kein Ton ausgegeben und bei DVDs werden auch keine Untertitel angezeigt.
- Bei bestimmten Formaten wird die normale Wiedergabegeschwindigkeit wiederhergestellt, wenn ein neues Kapitel einer DVD beginnt.

Zeitlupe

Sie können DVDs und Video CDs in vier verschiedenen Zeitlupengeschwindigkeiten wiedergeben und DVDs außerdem in zwei Geschwindigkeiten rückwärts.

1 Drücken Sie während der Wiedergabe II (Pause).

2 Halten Sie ◄I/◄II bzw. II►/I► gedrückt, bis die Zeitlupenwiedergabe gestartet wird.

- Die Zeitlupengeschwindigkeit wird auf dem Bildschirm angezeigt.
- Während der Zeitlupenwiedergabe ist kein Ton zu hören.

3 Drücken Sie die Taste erneut, um die Geschwindigkeit zu ändern.

- Die Zeitlupengeschwindigkeit wird auf dem Bildschirm angezeigt.

4 Drücken Sie ► (Wiedergabe), um die normale Wiedergabegeschwindigkeit wiederherzustellen.

Hinweis

- Bei Video CDs ist die Zeitlupenwiedergabe nur vorwärts möglich.
- Die Bildqualität während der Zeitlupe ist nicht so gut wie während der normalen Wiedergabe.
- Bei bestimmten Formaten wird die normale Wiedergabegeschwindigkeit wiederhergestellt, wenn ein neues Kapitel einer Disc beginnt.

Einzelbildvorlauf/-rücklauf

Sie können eine DVD Bild für Bild vorwärts und rückwärts wiedergeben. Bei Video CDs ist dies nur vorwärts möglich.

1 Drücken Sie während der Wiedergabe II (Pause).

2 Drücken Sie ◄I/◄II bzw. II►/I►, um ein Einzelbild vor bzw. zurück zu schalten.

3 Drücken Sie ► (Wiedergabe) erneut, um die normale Wiedergabegeschwindigkeit wiederherzustellen.

Hinweis

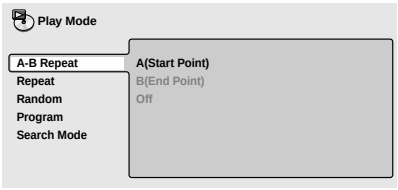
- Die Bildqualität während des Einzelbildrücklaufs ist nicht so gut wie während der normalen Wiedergabe.
- Bei bestimmten Formaten wird die normale Wiedergabegeschwindigkeit wiederhergestellt, wenn ein neues Kapitel einer Disc beginnt.
- Wenn die Abspielrichtung einer DVD-Disc geändert wird, kann es vorkommen, dass das Bild sich auf unerwartete Art "bewegt". Dies ist keine Funktionsstörung.

Wiederholen eines Abschnitts

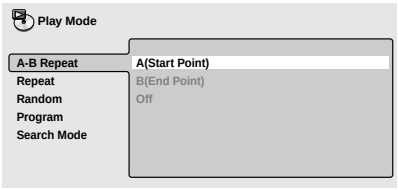
Mit der Funktion A-B Repeat (A-B Wiederholung) können Sie zwei Punkte (A und B) in einem Titel (Track) (CD und Video CD) oder Titel (DVD) bestimmen, deren Zwischenstück in einer Schleife endlos wiedergegeben wird.

Die Funktion A-B Repeat (A-B Wiederholung) steht für MP3-Discs, Video CD im PBC-Modus oder nicht geschlossene CD-R/RW nicht zur Verfügung.

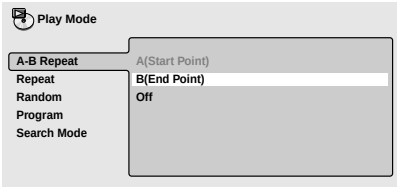
1 Drücken Sie während der Wiedergabe PLAY MODE und wählen Sie aus der Funktionsliste links den Eintrag „A-B Repeat" (A-B Wiederholung).



2 Drücken Sie ENTER auf „A(Start Point)" (Startpunkt), um den Startpunkt einzustellen.



3 Drücken Sie ENTER auf „B(End Point)" (Endpunkt), um den Endpunkt einzustellen.



Wenn Sie jetzt **ENTER** drücken, wird der ausgewählte Abschnitt vom Startpunkt aus wiederholt.

- Die Mindestzeit der Schleife beträgt 2 Sekunden.

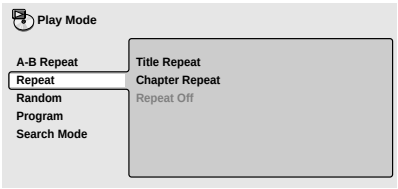
4 Wählen Sie im Menü den Eintrag „Off" (Aus), um die normale Wiedergabe wiederherzustellen.

Die Wiederholfunktion

Sie haben je nach der Art der eingelegten Disk verschiedene Möglichkeiten zur Wiedergabewiederholung. Sie können die Wiederholfunktion auch zusammen mit der Programmierfunktion verwenden, um Titel (Tracks)/Kapitel im Abspielprogramm (siehe *Erstellen eines Abspielprogramms* auf **Seite 31**) zu wiederholen.

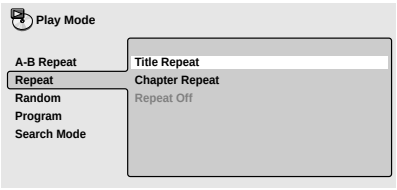
Die Wiederholfunktion steht für Video CDs im PBC-Modus oder nicht geschlossene CD-R/RW nicht zur Verfügung.

1 Drücken Sie während der Wiedergabe PLAY MODE und wählen Sie aus der Funktionsliste links den Eintrag „Repeat" (Wiederh).

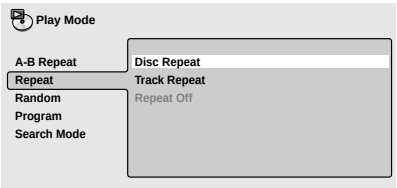


2 Wählen Sie eine Wiederholfunktion.
Wenn die Programmierfunktion aktiv ist, wählen Sie den Eintrag **Program Repeat (Program-Wdh.)**, um das Abspielprogramm zu wiederholen oder **Repeat Off (Wiederholung Aus)**, um die Funktion zu deaktivieren.

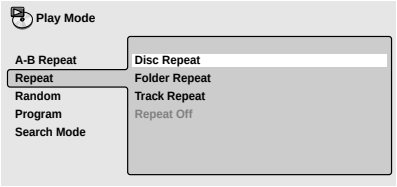
Wählen Sie bei DVDs die Funktion **Title Repeat (Titelwiederholung)** bzw. **Chapter Repeat (Kapitel-Wdh.)** (oder **Repeat Off (Wiederholung Aus)**).



Wählen Sie bei CDs und Video CDs die Funktion **Disc Repeat (Einzeldisc-Wdh.)** bzw. **Track Repeat (Titelwiederholung)** (oder **Repeat Off (Wiederholung Aus)**).



Wählen Sie bei MP3-Discs die Funktion **Disc Repeat (Einzeldisc-Wdh.)**, **Folder Repeat (Ordnerwiederholung)** bzw. **Track Repeat (Titelwiederholung)** (oder **Repeat Off (Wiederholung Aus)**).



Hinweis

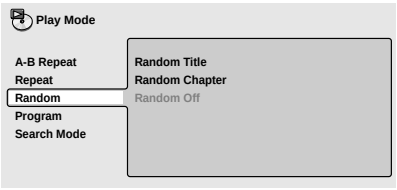
- Sie können die Wiederhol- und Zufallsfunktion nicht gleichzeitig verwenden.
- Wenn Sie während der Wiederholung den Kamerawinkel verändern, wird die Wiederholung deaktiviert.

Die Zufallsfunktion

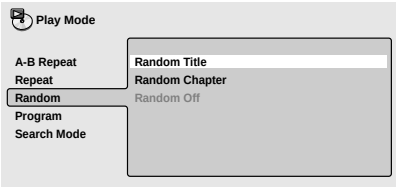
Verwenden Sie die Zufallsfunktion zum Wiedergeben von Titeln oder Kapiteln (DVD) bzw. Titeln (Tracks) (CD, Video CD und MP3-Disc) in einer zufälligen Reihenfolge.

Sie können diese Funktion aktivieren, wenn die Wiedergabe einer Disc läuft oder angehalten wurde.

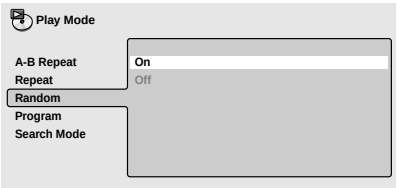
1 Drücken Sie PLAY MODE und wählen Sie aus der Funktionsliste links den Eintrag „Random" (Zufa).



2 Wählen Sie eine Zufallsfunktion.
Wählen Sie bei DVDs die Funktion **Random Title (Zufallssektor)** oder **Random Chapter (Zufallskapitel)** (oder **Random Off (Zufallwiederg. aus)**.).



Wählen Sie bei CDs, Video CDs und MP3-Discs **On (Ein)** bzw. **Off (Aus)**, um die Zufallsfunktion zu aktivieren bzw. deaktivieren.
(Beachten Sie, dass von MP3-Discs nur Titel (Tracks) aus dem aktuellen Ordner wiedergegeben werden.)



Tipp

- Drücken Sie zum Anhalten der Wiedergabe und Deaktivieren der Zufallsfunktion die Taste ■ (Stopp).
- Drücken Sie zum Deaktivieren der Zufallsfunktion ohne Anhalten der Wiedergabe die Taste **CLEAR**. Die Disc wird bis zum Ende wiedergegeben und stoppt dann.
- Während der zufälligen Wiedergabe funktionieren die Tasten ⏮ und ⏭ etwas anders als sonst: ⏮ springt zurück zum Anfang des aktuellen Titels (Track)/Kapitels. Sie können nicht weiter zurückgehen. ⏭ wählt einen weiteren Eintrag aus der restlichen Titel (Track)-/Kapitelliste aus.
- Sie können die Wiederhol- und Zufallsfunktion nicht gleichzeitig verwenden.

Hinweis

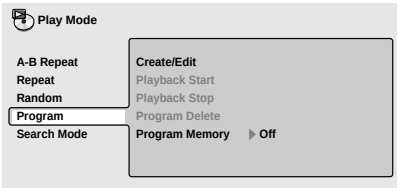
- Die Wiederholfunktion steht für Video CDs im PBC-Modus oder nicht geschlossene CD-R/RW nicht zur Verfügung.

Erstellen eines Abspielprogramms

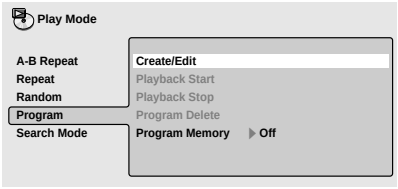
Mit dieser Funktion können Sie die Wiedergabereihenfolge von Titeln/Kapiteln/Ordnern/Titeln (Tracks) einer Disc programmieren.

Die Programmfunktion steht für Video CDs im PBC-Modus oder nicht geschlossene CD-R/RW nicht zur Verfügung.

1 Drücken Sie PLAY MODE und wählen Sie aus der Funktionsliste links den Eintrag „Program“ (Programm).



2 Wählen Sie aus der Funktionsliste den Eintrag „Create/Edit“ (Programm erstellen).



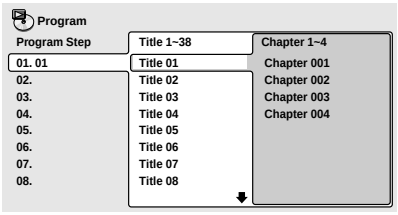
Der Programm-Bearbeitungsbildschirm aussieht, hängt vom Format der Disc ab.

Auf der linken Seite befindet sich das Abspielprogramm, auf der rechten Seite eine Liste von Titeln (wenn eine DVD Disc geladen ist), Titeln (Tracks) (bei CDs und Video CDs) bzw. Ordnern (bei MP3-Discs).Ganz rechts befindet sich eine Liste von Kapitein (für DVD) bzw. Titeln (Tracks) (für MP3-Discs).

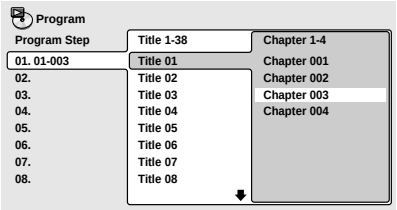
3 Wählen Sie einen Titel, ein Kapitel, einen Ordner bzw. einen Titel (Track) für den aktuellen Eintrag im Abspielprogramm.

Bei DVDs können einen ganzen Titel oder nur ein Kapitel innerhalb eines Titels dem Abspielprogramm hinzufügen.

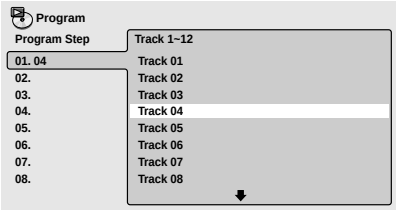
- Wählen Sie zum Hinzufügen eines Titels diesen aus.



- Markieren Sie zum Hinzufügen eines Kapitels zuerst den Titel, drücken Sie → (Pfeil nach rechts) und wählen Sie ein Kapitel aus der Liste.

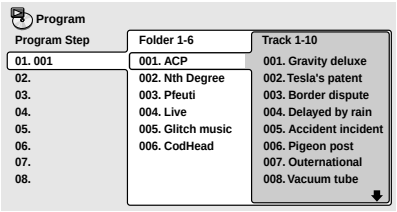


Wählen Sie bei CDs bzw. Video CDs den gewünschten Titel (Track) aus.

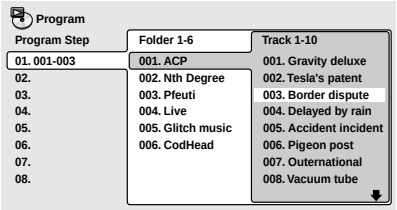


Bei MP3-Discs können einen ganzen Ordner oder nur einen Titel (Track) innerhalb eines Ordners dem Abspielprogramm hinzufügen.

- Wählen Sie zum Hinzufügen eines Ordners diesen aus.



- Markieren Sie zum Hinzufügen eines Titels (Track) zuerst den Ordner, drücken Sie → (Pfeil nach rechts) und wählen Sie einen Titel (Track) aus der Liste.



Wenn Sie zum Auswählen des Titel/Kapitels/Ordners/Titels (Track) **ENTER** drücken, wird die Eintragsnummer automatisch um eins erhöht.

4 Wiederholen Sie Schritt 3, bis das Abspielprogramm vollständig ist.
Ein Abspielprogramm kann bis zu 24 Titel/Kapitel/Ordner/Titel (Tracks) enthalten.

5 Drücken Sie zum Wiedergeben des Abspielprogramms ► (Wiedergabe).
Die Programmfunktion bleibt aktiv, bis Sie sie deaktivieren (siehe unten), das Abspielprogramm löschen (siehe unten), die Disc auswerfen oder das Gerät ausschalten.

Tipp

- Drücken Sie auf **PLAY MODE** oder **SETUP**, um das Abspielprogramm zu speichern und den Berarbeitungsbildschirm zu verlasen, ohne die Wiedergabe zu starten. (Drücken Sie nicht auf **RETURN**. Das Abspielprogram wird dann nicht gespeichert.)
- Drücken Sie während der Programmwiedergabe auf ►►I , um zum nächsten Programmpunkt zu springen.
- Drücken Sie während der Wiedergabe auf **CLEAR**, um die Programmwiedergabe zu deaktivieren. Drücken Sie die Taste erneut nachdem die Wiedergabe angehalten wurde, um das Abspielprogramm zu löschen.

Bearbeiten eines Abspielprogramms

Nachdem Sie ein Abspielprogramm erstellt haben, können Sie Einträge hinzufügen, löschen und ändern.

1 Drücken Sie PLAY MODE und wählen Sie aus der Funktionsliste links den Eintrag „Program“ (Programm).

2 Wählen Sie aus der Funktionsliste den Eintrag „Create/Edit“ (Programm erstellen).

3 Markieren Sie zum Löschen eines Eintrags die entsprechende Nummer und drücken Sie die Taste CLEAR.

4 Wenn Sie einen Eintrag in das Abspielprogramm einfügen möchten, markieren Sie den Punkt, an dem der neue Eintrag erscheinen soll, und wählen Sie dann den gewünschten Titel/Kapitel/Ordner/Titel (Track) Nummer.
Wenn Sie **ENTER** drücken, wird der neue Eintrag in das Abspielprogramm eingefügt.

5 Wenn Sie einen Eintrag am Ende des Abspielprogramms hinzufügen möchten, markieren Sie den nächsten freien Eintrag und wählen Sie dann den gewünschten Titel/Kapitel/Ordner/Titel (Track) Nummer.

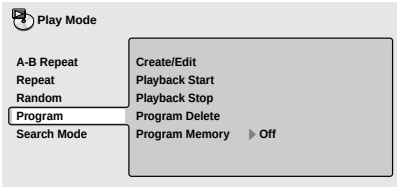
Tipp

- Drücken Sie auf **PLAY MODE** oder **SETUP**, um das Abspielprogramm zu speichern und den Berarbeitungsbildschirm zu verlasen, ohne die Wiedergabe zu starten.
- Wenn Sie den Bearbeitungsbildschirm verlassen möchten, ohne die Änderungen zu speichern, drücken Sie auf **RETURN**.

Andere Funktionen aus dem Menü Program (Programm)

Sie können nicht nur ein Abspielprogramm erstellen und bearbeiten sondern auch die Wiedergabe des Programms starten bzw. abbrechen, das Abspielprogramm löschen und ein Abspielprogramm aus dem Menü Play Mode (Wiedergabe-Modus) speichern.

1 Drücken Sie PLAY MODE und wählen Sie aus der Funktionsliste links den Eintrag „Program“ (Programm).



2 Wählen Sie eine Programmfunktion.

- **Create/Edit (Programm erstellen)** – siehe oben
- **Playback Start (Progr.wiedergabe)** – Startet die Wiedergabe des Abspielprogramms
- **Playback Stop (Programmstopp)** – Deaktiviert die Programmwiedergabe, löscht das Abspielprogramm aber nicht
- **Program Delete (Programm löschen)** – Löscht das Abspielprogramm und deaktiviert die Programmwiedergabe
- **Program Memory (Programmspeicher)** (nur DVD) – Wählen Sie **On (Ein)**, um das Abspielprogramm für die eingelegte Disc zu speichern. (Wählen Sie **Off (Aus)**, um den Programmspeicher für die eingelegte Disc zu löschen.)

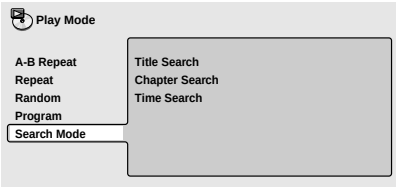
Tipp

- Abspielprogramme werden nur für die eingelegte Disc gespeichert. Wenn Sie eine Disc einlegen, für die ein gespeichertes Abspielprogramm vorliegt, wird die Programmwiedergabe automatisch aktiviert.
- Sie können Abspielprogramme für bis zu 24 Discs speichern. Danach wird die älteste durch die neueste ersetzt.

Durchsuchen einer Disc

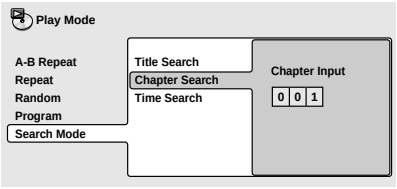
Sie können DVDs nach Titel- bzw. Kapitelnummer oder der Spielzeit durchsuchen. CDs können nach Titelnummer (Tracknummer) und Video CDs nach Titelnummer (Tracknummer) oder Spielzeit durchsucht werden. MP3-Discs können nach Ordner- oder Titelnummer (Tracknummer) durchsucht werden.

1 Drücken Sie PLAY MODE und wählen Sie aus der Funktionsliste links den Eintrag „Search Mode" (Suchmodus).
Die verfügbaren Suchoptionen hängen vom Format der Disc ab. Die folgende Abbildung zeigt den Suchbildschirm für DVDs.



2 Wählen Sie einen Suchmodus.

3 Wälen Sie mit Hilfe der Zifferntasten die Nummer des gewüschten Titels, Kapitels, Titels (Tracks) bzw. Ordners, oder wälen Sie eine Spielzeit.



- Zur Suche nach einer Spielzeit, geben Sie die Zeitpunkt in Minuten und Sekunden in das aktuellen Titel (DVD) bzw. Titel (Track) (Video CD) ein, von dem aus die Wiedergabe fortgesetzt werden soll. Drücken Sie beispielsweise **4**, **5**, **0**, **0** um die Wiedergabe bei 45 Minuten zu beginnen. Drücken Sie zum Einstellen von 1 Stunde, 20 Minuten und 30 Sekunden die Tasten **8**, **0**, **3**, **0**.

4 Drücken Sie zum Starten der Wiedergabe die Taste ENTER.

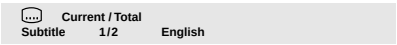
Hinweis

- Die Disc muss wiedergegeben werden, damit die eine Zeitssuche durchgeführt werden kann.
- Die Suchfunktionen stehen für Video CDs im PBC-Modus oder nicht geschlossene CD-R/RW nicht zur Verfügung.

Umschalten der Untertitel

Manche DVDs sind mit Untertiteln in einer oder mehreren Sprachen versehen (welche das sind, ersehen Sie auf der DVD-Hülle). Sie können die Sprache der Untertitel jederzeit während der Wiedergabe ändern.

1 Drücken Sie wiederholt die Taste SUBTITLE, bis die gewünschte Option ausgewählt ist.

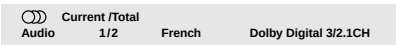


- Informationen zu den Untertiteleinstellungen finden Sie unter *Subtitle Language (Untertitel)* auf **Seite 42**.

Umschalten der Dialogsprache einer DVD

Bei der Wiedergabe einer DVD, die in zwei oder mehr Sprachen aufgenommen wurde, können Sie jederzeit während der Wiedergabe zwischen den Sprachen umschalten.

1 Drücken Sie wiederholt die Taste AUDIO, bis die gewünschte Option ausgewählt ist.



- Informationen zu den Audioeinstellungen finden Sie unter *Audio Language (Dialog-Sprache)* auf **Seite 42**

Umschalten des Audiokanals bei der Wiedergabe einer Video CD

Bei Video CDs können Sie zwischen der Wiedergabe in Stereo, nur dem linken oder nur dem rechten Kanal wählen.

1 Drücken Sie wiederholt die Taste AUDIO, bis die gewünschte Option ausgewählt ist.

Audio Stereo

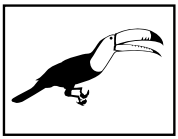
Vergrößern eines Bildschirmausschnitts

Mit der Zoomfunktion können Sie bei der Wiedergabe einer DVD oder Video CD einen Ausschnitt des Bildschirms um den Faktor 2 oder 4 vergrößern.

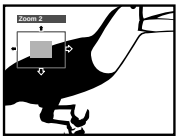
1 Wählen Sie während der Wiedergabe mit der Taste ZOOM einen Vergrößerungsfaktor.

- **Normale**
- **2x**
- **4x**

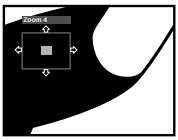
Normale



Zoom 2



Zoom 4



- Da DVDs und Video CDs eine festgelegte Auflösung besitzen, ist die Bildqualität der Vergrößerung (vor allem bei Faktor 4) schlechter. Dies ist keine Fehlfunktion des Geräts.

2 Mit den Pfeiltasten können Sie den Zoombereich verschieben.

Sie können den Vergrößerungsfaktor und den Zoombereich während der Wiedergabe beliebig verändern.

- Wenn das Quadrat am oberen Bildschirmrand verschwindet, drücken Sie **ZOOM** erneut, um es wieder einzublenden.

Hinweis

- Sie sollten keine DVD-Menüs verwenden, wenn die Bildschirmanzeige vergrößert ist, da Menüoptionen evtl. nicht markiert werden.
- Untertitel werden nicht angezeigt, wenn die Anzeige vergrößert ist. Verwenden Sie die normale Anzeige, wenn Sie Untertitel anzeigen möchten.

Wechseln des Kamerawinkels

Manche DVDs enthalten Szenen, die in verschiedenen Kamerawinkeln aufgenommen wurden (siehe DVD-Hülle).

Wenn eine Szene mit mehreren Kamerawinkeln wiedergegeben wird, erscheint ein -Symbol auf dem Bildschirm, um anzuzeigen, dass mehrere Einstellungen verfügbar sind. Sie können dies deaktivieren, wie auf **Seite 44** beschreiben.

1 Drücken Sie zum Wechseln des Kamerawinkels während der laufenden (oder angehaltenen) Wiedergabe die Taste ANGLE.

Falls die Wiedergabe angehalten wurde, wird sie mit dem neuen Kamerawinkel fortgesetzt.

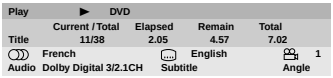
Anzeigen von Informationen über die Disc

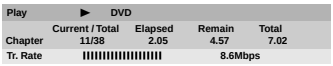
Sie können Titel (Track), Kapitel und Titelinformationen sowie die Videoübertragungsgeschwindigkeit einer DVD auf dem Bildschirm anzeigen, während diese wiedergegeben wird.

1 Drücken Sie zum Anzeigen bzw. Umschalten der Informationen die Taste DISPLAY.

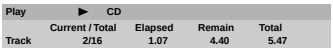
Während der Wiedergabe erscheinen die Informationen am oberen Bildschirmrand. Drücken Sie zum Ändern der angezeigten Informationen mehrfach die Taste **DISPLAY**.

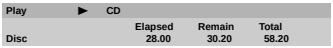
- DVD-Anzeige


Play ► DVD
Current / Total Elapsed Remain Total
Title 11/38 2.05 4.57 7.02
French English 1
Audio Dolby Digital 3/2.1CH Subtitle Angle

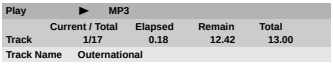


- CD- und Video CD-Anzeige





- MP3-Disc-Anzeige



Tipp

- Mit dem Disc Navigator (Disc-Navigator) können Sie Informationen über die Disc anzeigen (Anzahl der Titel/Kapitel, Titel (Tracks), Ordner usw.) anzeigen. Weitere Informationen hierzu finden Sie unter *Durchsuchen einer Disc mit dem Disc Navigator (Disc-Navigator)* auf **Seite 27**.

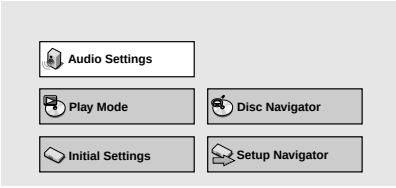
Audio DRC (Audio DRC)

- Standardeinstellung: **Off (Aus)**

Wenn Sie DVDs mit Dolby Digital bei niedriger Lautstärke wiedergeben, gehen Klänge mit niedrigeren Pegeln, einschließlich von Teilen des Dialogs, u.U. verloren. Wenn Sie Audio DRC (Dynamic Range Control) auf **On (Ein)** stellen, werden die niedrigeren Pegel verstärkt, und die höheren Pegel angeglichen.

Wie stark sich dieser Unterschied für Sie äußert, hängt von dem Material ab. Wenn dort keine größeren Lautstärkeunterschiede vorkommen, hören Sie möglicherweise keinen große Veränderung.

1 Drücken Sie SETUP und wählen Sie im Bildschirmmenü „Audio Settings" (Klang-Einstellung).



2 Markieren Sie „Audio DRC" (Audio DRC) und wechseln Sie mit Hilfe der ←/→-Tasten (Cursor nach links/rechts) zwischen „On" (Ein) und „Off" (Aus).

3 Drücken Sie ENTER, um die Einstellung vorzunehmen und das Menü Audio Settings (Klang-Einstellung) zu verlassen.

Hinweis

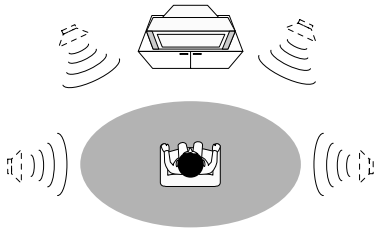
- Audio DRC (Audio DRC) arbeitet nur mit Dolby Digital-Audio effektiv.
- Audio DRC (Audio DRC) arbeitet nur effektiv über den digitalen Ausgang, wenn **Digital Out (Digital-Ausgang)** auf **On (Ein)** und **Dolby Digital Out (Dolby Digital-Aus.)** auf **Dolby Digital > PCM** gestellt ist. Weitere Informationen hierzu finden Sie auf **Seite 39**.
- Der Effekt von AUDIO DRC (AUDIO DRC) hängt von Ihren Lautsprechern und den Einstellungen des AV-Receivers ab.

Virtual Surround (Virtual Surround)

- Standardeinstellung: **Off (Aus)**

Schalten Sie Virtual Surround ein, um Surround-Effekte mit nur zwei Lautsprechern zu erleben.

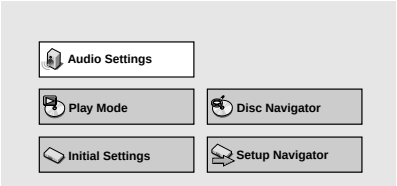
Wenn Sie Dolby Digital-Ton wiedergeben, erzeugt Virtual Dolby Digital, mit der TruSurround-Technologie von SRS, einen tiefen, realistischen 3D-Sound mit nur zwei Stereolautsprechern.



TruSurround™ by SRS

Deutsch

1 Drücken Sie SETUP und wählen Sie im Bildschirmmenü „Audio Settings" (Klang-Einstellung).



2 Markieren Sie Virtual Surround und wechseln Sie mit Hilfe der ←/→-Tasten (Cursor nach links/rechts) zwischen „DTS V/TruSurround" und „Off" (Aus).

3 Drücken Sie ENTER, um die Einstellung vorzunehmen und das Menü Audio Settings (Klang-Einstellung) zu verlassen.

Tipp

- Sie können Virtual Surround auch über die **SURROUND**-Taste der Fernbedienung aktivieren (**DTS TV/ TruSurround**)/**Off (Aus)**).

Hinweis

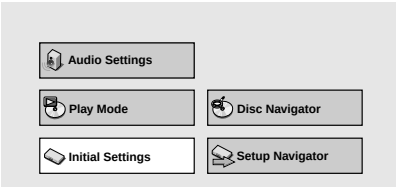
- Virtual Surround funktioniert mit DTS- oder 96kHz linear PCM-Audio oder bei der Wiedergabe von MP3-Dateien weder über die analogen noch die digitalen Ausgänge.
- Wenn der Player Dolby Digital oder MPEG-Bitstream-Audio ausgibt (keine Umformung zu PCM), hat Virtual Surround keinen Effekt aus die digital Audioausgabe. Informationen zum Einrichten der digitalen Ausgabeformate finden Sie auf den **Seiten 39-40**.
- Wie gut der Surround-Effekt ist, hängt vom jeweiligen Datenträger ab.

Das Menü Initial Settings (Systemeinstell.)

Über das Menü Initial Settings (Systemeinstell) können Sie alle Einstellungen des DVD-Players (z.B. Audio- und Videoausgangseinstellungen und Kindersicherung) festlegen.

Wenn eine Option ausgegraut ist, kann Sie nicht geändert werden. Dies ist normalerweise während der Wiedergabe der Fall. Stoppen Sie die Wiedergabe und ändern Sie die Einstellung.

1 Drücken Sie SETUP und wählen Sie im Bildschirmmenü „Initial Settings" (Systemeinstell).



2 Wählen Sie eine Kategorie aus der Liste auf der linken Seite und dann einen Menüeintrag auf der rechten Seite.

3 Nehmen Sie die gewünschten Einstellungen vor.

Hinweis

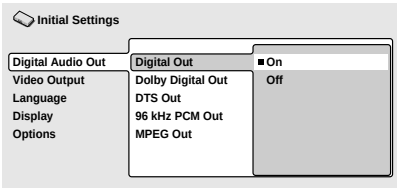
- Die Sprachoptionen, die in den Menübeispielen auf den folgenden Seiten gezeigt werden, können von den für Sie verfügbaren abweichen.

Einstellungen Digital Audio Out (Digital-Ausgang)

Digital Out (Digital-Ausgang)

- Standardeinstellung: **On (Ein)**

Sie brauchen diese Einstellung nur vorzunehmen, wenn Sie den DVD-Player an einen AV-Receiver (oder ein anderes Gerät) über einen der digitalen Ausgänge angeschlossen haben.



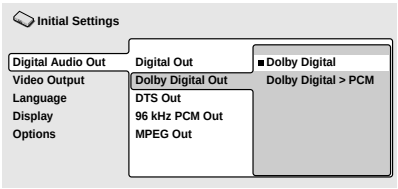
Wenn Sie den digitalen Audioausgang abschalten müssen, setzen Sie diese Einstellung auf **Off (Aus)**, lassen Sie ihn sonst auf **On (Ein)**.

Beachten Sie, dass Sie den optischen und koaxialen Ausgang nicht einzeln ein- und ausschalten können.

Dolby Digital Out (Dolby Digital-Aus.)

- Standardeinstellung: **Dolby Digital**

Sie brauchen diese Einstellung nur vorzunehmen, wenn Sie den DVD-Player an einen AV-Receiver (oder ein anderes Gerät) über einen der digitalen Ausgänge angeschlossen haben.

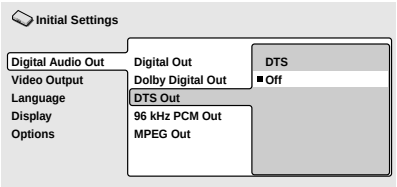


Wählen Sie **Dolby Digital**, wenn der AV-Receiver (oder ein anderes angeschlossenes Gerät) Dolby Digital-kompatibel ist, sonst **Dolby Digital > PCM**.

DTS Out (DTS-Ausgang)

- Standardeinstellung: **Off (Aus)**

Sie brauchen diese Einstellung nur vorzunehmen, wenn Sie den DVD-Player an einen AV-Receiver (oder ein anderes Gerät) über einen der digitalen Ausgänge angeschlossen haben.



Wählen Sie **DTS**, wenn der AV-Receiver (oder ein anderes angeschlossenes Gerät) einen integrierten DTS-Decoder hat, sonst **Off (Aus)**. Informationen zur Kompatibilität mit DTS finden Sie im Begleitmaterial des jeweiligen Geräts.

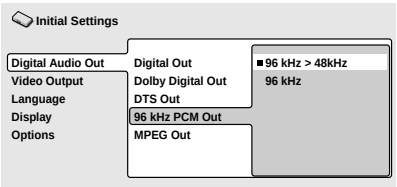
Hinweis

- Wenn Sie die Einstellung **DTS** für einen nicht mit DTS kompatiblen Verstärker verwenden, ist bei der Wiedergabe einer DTS-Disc nur ein Rauschen zu hören.

96kHz PCM Out (96kHz PCM-Aus.)

- Standardeinstellung: **96kHz > 48kHz**

Sie brauchen diese Einstellung nur vorzunehmen, wenn Sie den DVD-Player an einen AV-Receiver (oder ein anderes Gerät) über einen der digitalen Ausgänge angeschlossen haben.

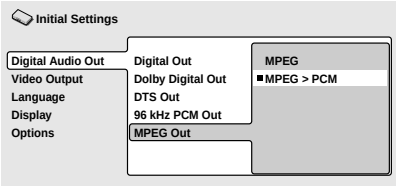


Wenn der AV-Receiver (oder ein anderes angeschlossenes Gerät) mit hohen Sampleraten (96 kHz) kompatibel ist, können Sie die Einstellung **96kHz** wählen, belassen Sie ansonsten die Einstellung **96kHz > 48kHz** (96 kHz-Audio wird in 48 kHz konvertiert). Informationen zur Kompatibilität mit 96 kHz finden Sie im Begleitmaterial des jeweiligen Geräts.

MPEG Out (MPEG-Ausgang)

- Standardeinstellung: **MPEG > PCM**

Sie brauchen diese Einstellung nur vorzunehmen, wenn Sie den DVD-Player an einen AV-Receiver (oder ein anderes Gerät) über einen der digitalen Ausgänge angeschlossen haben.

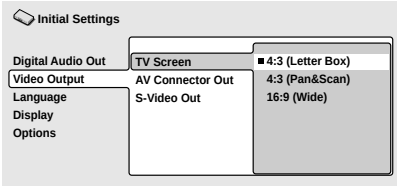


Wenn der AV-Receiver (oder ein anderes angeschlossenes Gerät) mit MPEG-Audio kompatibel ist, können Sie die Einstellung **MPEG** wählen, belassen Sie ansonsten **MPEG > PCM** (MPEG-Audio wird in PCM-Audio konvertiert). Informationen zur Kompatibilität mit MPEG-Audio finden Sie im Begleitmaterial des jeweiligen Geräts.

Einstellungen für die Video Output (Video-Ausgang)

TV Screen (Fernsehschirm)

- Standardeinstellung: **4:3 (Letter Box) (4:3 (Letterbox))**



Wählen Sie die Einstellung **16:9 (Wide) (16:9 (Widescreen))**, wenn Sie einen Breitwandfernseher haben. Breitwand-DVD-Material füllt dann den gesamten Bildschirm aus. Bei der Wiedergabe von DVD-Material, das im herkömmlichen (4:3)-Format aufgenommen wurde, bestimmen die Einstellungen des Fernsehgeräts die Darstellungsweise. Informationen zu den verfügbaren Optionen finden Sie in der Betriebsanleitung des Fernsehgeräts.

Wenn Sie keinen Breitwandfernseher haben, wählen Sie entweder **4:3 (Letter Box) (4:3 (Letterbox))** oder **4:3 (Pan & Scan) (4:3 (Vollbild))**. Im Letterbox-Modus wird Breitwandmaterial mit schwarzen Balken am oberen und unteren Bildrand angezeigt. Beim Pan & Scan-Modus wird das Breitwandbild links und rechts abgeschnitten. Das Bild sieht zwar größer aus, Sie sehen aber nicht nicht das gesamte Bild. Weitere Informationen hierzu finden Sie auf **Seite 49**.

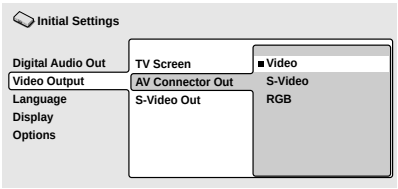
AV Connector Out (AV-Ausgang)

- Standardeinstellung: **Video (Video)**

Sie brauchen diese Einstellung nur vorzunehmen, wenn Sie den Player über ein AV-SCART-Kabel mit dem Fernseher verbunden haben.

Wichtig

- Wenn Sie hier eine Einstellung vornehmen, die nicht mit Ihrem Fernseher kompatibel ist, wird evtl. kein Bild ausgegeben. Wenn dies der Fall ist, können Sie entweder alle Geräte ausschalten und den Fernseher mit dem mitgelieferten Audio-/Videokabel oder einem S-Video-Kabel erneut anschließen (weitere Informationen auf **Seiten 11-12**).
- SCART-Kabel werden in verschiedenen Konfigurationen geliefert. Vergewissern Sie sich, dass Sie das richtige für Ihren Fernseher/Monitor verwenden. Das SCART-Diagramm finden Sie auf **Seite 54**.

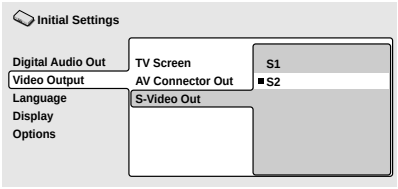


- **Video (Video)** – Standard, compatible avec toutes les télévision.
- **S-Video (S-Video)** – Beinahe dieselbe Qualität wie RGB, kann jedoch bei längeren SCART-Kabeln zu besseren Ergebnissen führen.
- **RGB (RGB)** – Meilleure qualité, mais vérifier votre télévision pour la compatibilité.

S-Video Out (S-Video-Ausgang)

- Standardeinstellung: **S2**

Sie brauchen diese Einstellung nur vorzunehmen, wenn Sie den dies Player über ein S-Video-Kabel mit dem Fernseher verbunden haben.

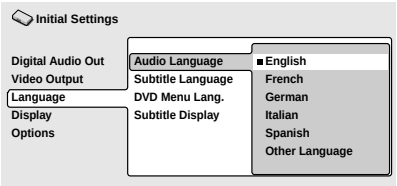


Wenn das Bild bei der Standardeinstellung **S2** verzerrt ist, versuchen Sie Einstellung **S1**.

Einstellungen-Language (Sprache)

Audio Language (Dialog-Sprache)

- Standardeinstellung: **English (Englisch)**



Diese Einstellung bestimmt die bevorzugte Dialogsprache bei der DVD-Wiedergabe. Wenn die gewählte Sprache auf der Disc enthalten ist, wird sie automatisch eingestellt.

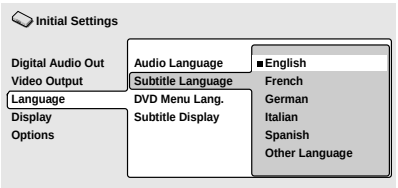
Das DVD-Format erkennt 136 verschiedene Sprachen. Wenn Sie eine Sprache auswählen möchten, die nicht in der Liste enthalten ist, wählen Sie **Other Language (Andere Sprache)**. Weitere Informationen finden Sie unter *Auswählen der Sprache aus Liste der Sprachencodes* auf **Seite 51**.

Tipp

- Sie können während der Wiedergabe jederzeit die Dialogsprache der DVD wechseln, indem Sie auf die **AUDIO**-Taste drücken. (Dies wirkt sich nicht auf diese Einstellung aus.) Weitere Informationen finden Sie auf **Seite 34**.

Subtitle Language (Untertitel)

- Standardeinstellung: **English (Englisch)**



Diese Einstellung bestimmt die bevorzugte Sprache für Untertitel bei der DVD-Wiedergabe. Wenn die gewählte Sprache auf der Disc enthalten ist, wird sie automatisch eingestellt.

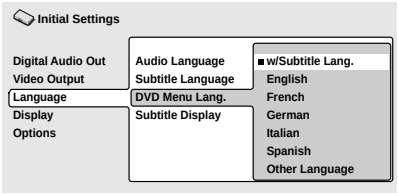
Das DVD-Format erkennt 136 verschiedene Sprachen. Wenn Sie eine Sprache auswählen möchten, die nicht in der Liste enthalten ist, wählen Sie **Other Language (Andere Sprache)**. Weitere Informationen finden Sie unter *Auswählen der Sprache aus Liste der Sprachencodes* auf **Seite 51**.

Tipp

- Sie können während der Wiedergabe der DVD jederzeit die Untertitelsprache wechseln oder diese deaktivieren, indem Sie auf die **SUBTITLE**-Taste drücken. (Dies wirkt sich nicht auf diese Einstellung aus.) Weitere Informationen finden Sie auf **Seite 34**.

DVD Menu Language (DVD-Menüsprache)

- Standardeinstellung: **w/Subtitle Lang. (mit Untertitel)**

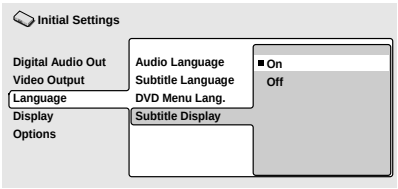


Einige Discs enthalten Menüs in verschiedenen Sprachen. Diese Einstellung bestimmt, welche Sprache für das DIsc-Menü verwendet wird. Belassen Sie die Standardeinstellung, wenn die Menüs in derselben Sprache wie die Subtitle Language (Untertitel) erscheinen sollen. Weitere Informationen finden Sie auf **Seite 42**.

Das DVD-Format erkennt 136 verschiedene Sprachen. Wenn Sie eine Sprache auswählen möchten, die nicht in der Liste enthalten ist, wählen Sie **Other Language (Andere Sprache)**. Weitere Informationen finden Sie unter *Auswählen der Sprache aus Liste der Sprachencodes* auf **Seite 51**.

Subtitle Display (Untertitelanzeige)

- Standardeinstellung: **On (Ein)**

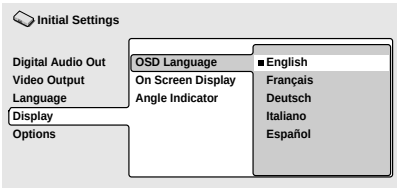


Wenn Sie die Einstellung **On (Ein)** wählen, zeigt der DVD-Player die Untertitel entsprechend der Spracheinstellung an. Wählen Sie **Off (Aus)**, um die Untertitel auszuschalten.

Einstellungen-Display (Display)

OSD Language (Menü-Sprache)

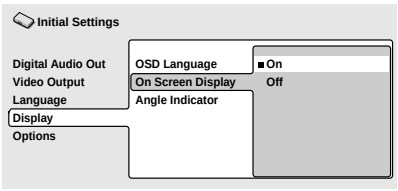
- Standardeinstellung: **English (Englisch)**



Diese Einstellung bestimmt die Sprache des Bildschirmmenüs.

On Screen Display (OnScreenDisplay)

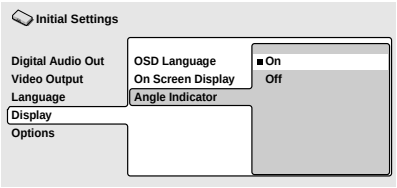
- Standardeinstellung: **On (Ein)**



Diese Einstellung bestimmt, ob Bedienungsbefehle auf dem Fernseher angezeigt werden (**Play (Wiederg)**, **Resume (Fortsetzung)**, **Scan (Scan)** usw.).

Angle Indicator (Blickwinkelanzeige)

- Standardeinstellung: **On (Ein)**



Wählen Sie **Off (Aus)**, wenn das Kamerasymbol nicht während Szenen auf der DVD mit mehreren Kamerawinkeln eingeblendet werden soll.

Options (Optionen)

Parental Lock (Kindersicherung)

- Standardeinstellung: **Off (Aus)**
- Standardpasswort: **kein Passwort**
- Standardlandescode: **us (2119)**

Einige DVDs enthalten eine Parental Lock (Kindersicherung). Wenn der Player auf eine niedrigere Stufe als die Disc eingestellt ist, wird die Disc nicht wiedergegeben. Mit dieser Funktion können Sie sichergehen, dass Ihre Kinder nur geeignete Filme ansehen.

Einige DVDs unterstützen auch die Country Code (Ländercode) funktion. Der DVD-Player gibt bestimmte Szenen nicht wieder, je nachdem welchen Landescode Sie einstellen.

Bevor Sie eine Parental Lock (Kindersicherung) oder den Country Code (Ländercode) einstellen können, müssen Sie ein Passwort festlegen. Nur wenn Sie das Passwort kennen, können Sie die Parental Lock (Kindersicherung) und den Country Code (Ländercode) ändern. Außerdem können Sie das Passwort ändern.

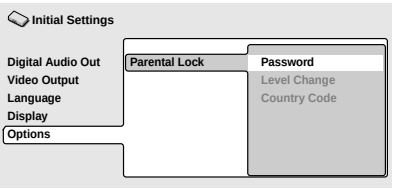
Hinweis

- Nicht alle Discs, die Sie für Ihre Kinder ungeeignet halten, enthalten eine Parental Lock (Kindersicherung). Diese Discs werden auch ohne Passwort wiedergegeben.
- Wenn Sie Ihr Passwort vergessen, müssen Sie den Player auf die Werkseinstellungen zurücksetzen (**Seite 49**) und ein neues Passwort festlegen.

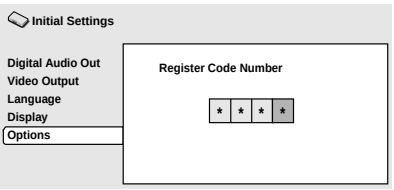
Festlegen eines neuen Passworts

Sie müssen ein Passwort festlegen, bevor Sie die Parental Lock (Kindersicherung) oder den Country Code (Ländercode) einrichten können.

1 Wählen Sie „Password" (Passwort).



2 Geben Sie das vierstellige Passwort über die Zifferntasten ein.



Die Eingabe erscheint als Sternchen (*) auf dem Fernseher.

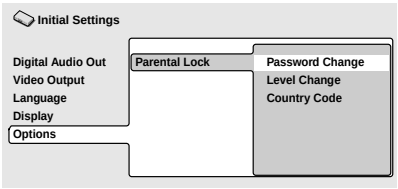
3 Drücken Sie ENTER, um das Passwort festzulegen und zum Menü Options (Optionen) zurückzukehren.

Wenn Sie das Passwort vergessen, können Sie den DVD-Player zurücksetzen und ein neues festlegen. Informationen zum Zurücksetzen des Players finden Sie auf **Seite 49**.

Ändern des Passworts

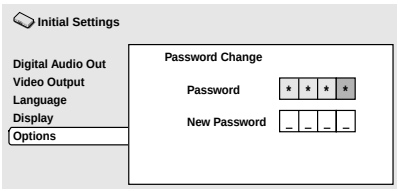
Zum Ändern des Passworts müssen Sie das alte Passwort bestätigen und ein neues eingeben.

1 Wählen Sie „Password Change" (Paßwortänderung).

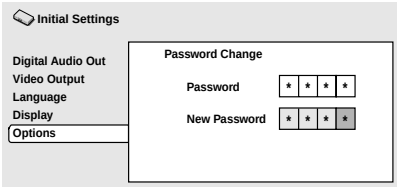


2 Geben Sie das alte Passwort über die Zifferntasten ein und drücken Sie ENTER.

- Die Zahlen werden als Sternchen angezeigt.



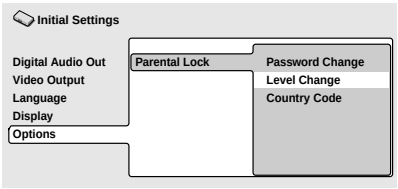
3 Geben Sie ein neues Passwort ein.



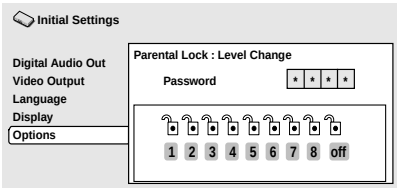
4 Drücken Sie ENTER, um das neue Passwort festzulegen und zum Menü Options (Optionen) zurückzukehren.

Einrichten/Ändern der Parental Lock (Kindersicherrung)

1 Wählen Sie „Level Change" (Niveau ändern).

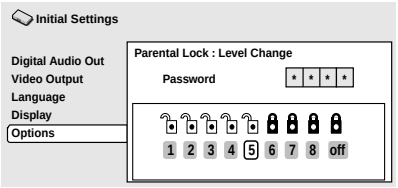


2 Geben Sie das Passwort über die Zifferntasten ein und drücken Sie ENTER.



Deutsch

3 Wählen Sie eine neue Stufe.



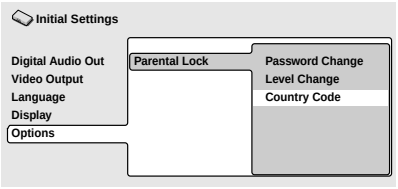
Drücken Sie mehrmals ← (Cursor nach links), um weitere Stufen zu sperren (mehr Discs erfordern eine Passworteingabe); drücken Sie → (Cursor nach rechts), um die Sperre der Stufen aufzuheben. Stufe 1 kann nicht gesperrt werden.

4 Drücken Sie ENTER, um die neue Stufe festzulegen und zum Menü Options (Optionen) zurückzukehren.

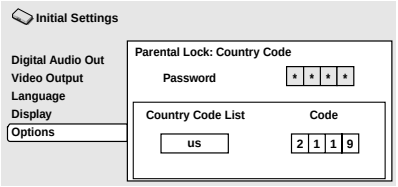
Einrichten/Ändern des Country Code (Ländercode)

Weitere Informationen finden Sie in der Landescodeliste auf **Seite 50**.

1 Wählen Sie „Country Code" (Ländercode).



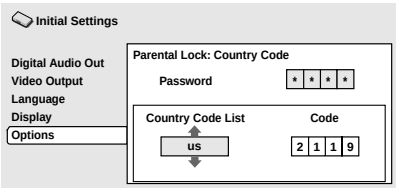
2 Geben Sie das Passwort über die Zifferntasten ein und drücken Sie ENTER.



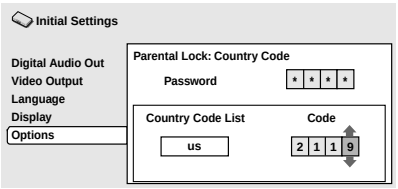
3 Wählen Sie einen Landescode.

Sie haben dazu zwei Möglichkeiten.

- Auswahl nach Abkürzung: Mit ↑/↓ (Cursor nach oben/unten) können Sie den Landescode ändern.



- Auswahl nach Codenummer: Drücken Sie → (Cursor nach rechts) und geben Sie dann den vierstelligen Landescode ein (eine Liste der Codes finden Sie auf **Seite 50**).



4 Drücken Sie ENTER, um den neuen Country Code (Ländercode) festzulegen und zum Menü Options (Optionen) zurückzukehren.

Hinweis

- Die Änderung des Country Code (Ländercode) tritt erst in Kraft, wenn eine neue Disc geladen wird (oder, wenn die aktuelle Disc erneut geladen wird.)

Pflege des Geräts und der Discs

Handhabung von Discs

Achten Sie darauf, dass Sie keine Fingerabdrücke, Schmutz oder Kratzer auf der Oberfläche hinterlassen. Halten Sie die Disc an den Kanten oder zwischen Mittelloch und Kante.

Beschädigte oder verschmutzte Discs werden evtl. nicht einwandfrei wiedergegeben. Achten Sie außerdem darauf, dass das Etikett nicht zerkratzt. Obwohl das Etikett nicht so empfindlich wie die bespielte Seite ist, kann der Datenträger trotzdem unbrauchbar werden.

Reinigen Sie einen verschmutzten Datenträger mit einem weichen, trockenen Tuch, indem Sie ihn leicht von der Mitte nach außen abwischen (siehe Abb.).

Wischen Sie leicht in einer geraden Linie von der Mitte nach außen.

Wischen Sie die Oberfläche nicht mit kreisförmigen Bewegungen ab.

Verwenden Sie zur gründlicheren Reinigung ggf. ein mit Alkohol getränktes Tuch bzw. idealerweise ein im Fachhandel erhältliches CD/DVD-Reinigungstuch. Verwenden Sie niemals Benzin, Verdünner oder andere Reinigungsmittel, auch nicht solche für Schallplatten.

Lagern von Discs

Obwohl CDs und DVDs haltbarer sind als Schallplatten, sollten Sie sie trotzdem sorgsam behandeln und richtig lagern. Wenn Sie eine Disc nicht verwenden, legen Sie sie in die Hülle und lagern Sie diese hochkant. Vermeiden Sie extreme Temperaturen, hohe Luftfeuchtigkeit sowie direkte Sonneneinstrahlung.

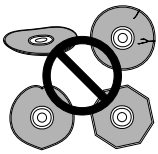
Kleben Sie nichts auf den Datenträger und verwenden Sie keine Bleistifte, Kugelschreiber oder andere spitze Schreibgeräte, da diese die Oberfläche beschädigen könnten.

Weitere Informationen zur Pflege finden Sie in den Anweisungen zur Disc.

Legen Sie immer nur eine Disc in das Gerät ein.

Zu vermeidende Discs

Die Discs drehen sich mit hoher Geschwindigkeit. Wenn eine Disc gebrochen, ausgeschlagen, verzogen oder anderweitig beschädigt ist, sollten Sie sie nicht verwenden, da sie das Gerät beschädigen könnte.



Das Gerät ist nur zur Wiedergabe von herkömmlichen, runden Discs ausgelegt. Die Wiedergabe von anders geformten Datenträgern wird nicht empfohlen. Pioneer legt eine Haftung für Schäden ab, die aus dem Einsatz anders geformter Datenträger entstehen.

Reinigen der Abtastlinse

Die Linse des DVD-Players sollte bei normalem Gebrauch nicht verschmutzen. Wenn sie jedoch trotzdem auf Grund von Staub oder Schmutz versagt, wenden Sie sich an das nächste von Pioneer autorisierte Kundendienstunternehmen. Es gibt zwar Reiniger für CD-Player-Linsen im Fachhandel, wir empfehlen diese jedoch nicht, da manche die Linse beschädigen könnten.

Probleme mit Kondensation

Es kann sich im Gerät Feuchtigkeit bilden, wenn es von draußen in einen warmen Raum gebracht wird oder wenn die Raumtemperatur schnell ansteigt. Obwohl dies das Gerät nicht beschädigt, kann der Betrieb trotzdem vorübergehend beeinträchtigt werden. Sie sollten daher eine Weile warten, bis sich das Gerät an die Umgebungstemperatur angepasst hat, bevor Sie es einschalten und verwenden.

Hinweise zum Aufstellen

Wir möchten, dass Sie dieses Gerät jahrelang einsetzen können, Sie sollten daher Folgendes im Auge behalten, wenn Sie einen geeigneten Aufstellungsort suchen:

Achten Sie auf Folgendes:

- ✓ Verwenden Sie das Gerät in einem gut belüfteten Raum.
- ✓ Stellen Sie es auf eine stabile, ebene Oberfläche, z.B. einen Tisch oder ein Regal.

Vermeiden Sie Folgendes:

- ✗ Hohe Temperaturen oder Luftfeuchtigkeit (z.B. in der Nähe von Heizkörpern oder anderen Wärme erzeugenden Geräten).
- ✗ Direkte Sonneneinstrahlung (z.B. auf einem Fensterbrett).
- ✗ Eine extrem staubige oder feuchte Umgebung.
- ✗ Stellen Sie das Gerät nicht direkt auf einen Verstärker oder eine andere Komponente der Stereoanlage, die bei Betrieb heiß wird.
- ✗ Den Betrieb in der Nähe eines Fernseher bzw. Monitors, da es dabei zu Empfangsstörungen kommen kann, vor allem, wenn der Fernseher mit einer Zimmerantenne ausgestattet ist.
- ✗ Den Einsatz in der Küche oder ähnlichen Räumen, in denen das Gerät Rauch oder Dampf ausgesetzt ist.
- ✗ Stellen Sie das Gerät nicht auf einen dicken Teppich oder bedecken Sie es nicht mit einem Tuch, da dies die Belüftung des Geräts beeinträchtigen kann.
- ✗ Stellen Sie das Gerät nicht auf eine instabile oder zu kleine Oberfläche.

Bewegen des Geräts

Wenn Sie das Gerät bewegen müssen, drücken Sie zuerst ⏻ **STANDBY/ON** an der Gerätevorderseite, um es auszuschalten. Warten Sie, bis **-OFF-** im Display erlischt und ziehen Sie dann den Netzstecker. Heben Sie das Gerät niemals an, solange es in Betrieb ist. Die CD/DVD rotiert mit hoher Geschwindigkeit und könnte beschädigt werden.

Vorsicht mit dem Netzkabel

Fassen Sie das Netzkabel immer am Stecker. Ziehen Sie nicht am Kabel selbst, und fassen Sie das Netzkabel niemals mit nassen Händen an, da dies einen Kurzschluß oder elektrischen Schlag verursachen kann. Stellen Sie nicht das Gerät, Möbelstücke o.ä. auf das Netzkabel; sehen Sie auch zu, daß es nicht eingeklemmt wird. Machen Sie niemals einen Knoten in das Netzkabel, und binden Sie es nicht mit anderen Kabeln. Das Netzkabel sollte so gelegt werden, daß niemand darauf tritt. Ein beschädigtes Netzkabel kann einen Brand oder elektrischen Schlag verursachen. Prüfen Sie das Netzkabel von Zeit zu Zeit. Sollte es beschädigt sein, wenden Sie sich an Ihre nächste autorisierte PIONEER-Kundendienststelle oder Ihren Händler, um es zu ersetzen.

Bild- und DVD-Formate

DVD-Videos enthalten Material in unterschiedlichen Bildformaten von Fernsehsendungen (i.d.R. 4:3) bis zu CinemaScope-Breitwandfilmen mit einem Seitenverhältnis von bis zu 7:3.

Fernsehgeräte gibt es ebenfalls in unterschiedlichen Formaten: Standard (4:3) und Breitwand (16:9).

Breitwandfernseher

Wenn Sie einen Breitwandfernseher besitzen, sollten Sie die Option **TV Screen (Fernsehschirm)** (**Seite 41**) auf **16:9(Wide) (16:9 (Widescreen))** einstellen.

Wenn Sie Filme im Format 4:3 abspielen, können Sie das Darstellungsformat mit der Fernbedienung des Fernsehers bestimmen. Die meisten Fernseher enthalten verschiedene Funktionen zum Ändern des Bildformats (siehe Bedienungsanleitung).

Beachten Sie, dass manche Filme in einem breiteren Format als 16:9 vorliegen, so dass diese auch auf einem Breitwandfernseher mit schwarzen Balken am oberen und unteren Bildschirmrand wiedergegeben werden.

Standardfernseher

Wenn Sie einen herkömmlichen Fernseher besitzen, sollten Sie die Option **TV Screen (Fernsehschirm)** (**Seite 41**) auf **4:3(Letter Box) (4:3(Letterbox))** oder **4:3(Pan&Scan) (4:3(Vollbild))** einstellen.

Bei der Einstellung **4:3(Letter Box) (4:3(Letterbox))** werden Breitwandfilme mit schwarzen Balken am oberen und unteren Bildschirmrand wiedergegeben.

Bei der Einstellung **4:3(Pan&Scan) (4:3(Vollbild))** werden Breitwandfilme links und rechts abgeschnitten. Das Bild sieht zwar größer aus, Sie sehen aber nicht das vollständige Bild.

Beachten Sie, dass viele DVDs die Einstellungen des Geräts außer Kraft setzen und den Film im Letterbox-Format wiedergeben.

Tipp

- Wenn Sie die Einstellung **16:9(Wide) (16:9(Widescreen))** auf einem herkömmlichen 4:3-Fernseher oder eine **4:3**-Einstellung auf einem Breitwandfernseher verwenden, hat dies ein verzerrtes Bild zur Folge.

Zurücksetzen der Geräteeinstellungen

So setzen Sie das Gerät auf die Standardeinstellungen zurück.

1 Schalten Sie das Gerät in den Standby-Modus.

2 Halten Sie die ■ (Stopp)-Taste auf dem Gerät gedrückt und drücken Sie auf die Taste ⏻ STANDBY/ON, um den Player wieder einzuschalten.

Die Einstellungen des Geräts wurden zurückgesetzt, und Sie sollten den Bildschirm “Let’s Get Started” (Let’s Get Started-Menü) sehen.

Liste der Sprachencodes

Sprache (Abkürzung), **Sprachencode**

Japanese (ja), **1001**
English (en), **0514**
French (fr), **0618**
German (de), **0405**
Italian (it), **0920**
Spanish (es), **0519**
Chinese (zh), **2608**
Dutch (nl), **1412**
Portuguese (pt), **1620**
Swedish (sv), **1922**
Russian (ru), **1821**
Korean (ko), **1115**
Greek (el), **0512**
Afar (aa), **0101**
Abkhazian (ab), **0102**
Afrikaans (af), **0106**
Amharic (am), **0113**
Arabic (ar), **0118**
Assamese (as), **0119**
Aymara (ay), **0125**
Azerbaijani (az), **0126**
Bashkir (ba), **0201**
Byelorussian (be), **0205**
Bulgarian (bg), **0207**
Bihari (bh), **0208**
Bislama (bi), **0209**
Bengali (bn), **0214**
Tibetan (bo), **0215**
Breton (br), **0218**
Catalan (ca), **0301**
Corsican (co), **0315**
Czech (cs), **0319**
Welsh (cy), **0325**
Danish (da), **0401**
Bhutani (dz), **0426**
Esperanto (eo), **0515**
Estonian (et), **0520**
Basque (eu), **0521**
Persian (fa), **0601**
Finnish (fi), **0609**
Fiji (fj), **0610**
Faroese (fo), **0615**
Frisian (fy), **0625**
Irish (ga), **0701**
Scots-Gaelic (gd), **0704**
Galician (gl), **0712**
Guarani (gn), **0714**
Gujarati (gu), **0721**
Hausa (ha), **0801**
Hindi (hi), **0809**
Croatian (hr), **0818**
Hungarian (hu), **0821**
Armenian (hy), **0825**
Interlingua (ia), **0901**
Interlingue (ie), **0905**
Inupiak (ik), **0911**
Indonesian (in), **0914**
Icelandic (is), **0919**
Hebrew (iw), **0923**
Yiddish (ji), **1009**
Javanese (jw), **1023**
Georgian (ka), **1101**
Kazakh (kk), **1111**
Greenlandic (kl), **1112**
Cambodian (km), **1113**
Kannada (kn), **1114**
Kashmiri (ks), **1119**
Kurdish (ku), **1121**
Kirghiz (ky), **1125**
Latin (la), **1201**
Lingala (ln), **1214**
Laothian (lo), **1215**
Lithuanian (lt), **1220**
Latvian (lv), **1222**
Malagasy (mg), **1307**
Maori (mi), **1309**
Macedonian (mk), **1311**
Malayalam (ml), **1312**
Mongolian (mn), **1314**
Moldavian (mo), **1315**
Marathi (mr), **1318**
Malay (ms), **1319**
Maltese (mt), **1320**
Burmese (my), **1325**
Nauru (na), **1401**
Nepali (ne), **1405**
Norwegian (no), **1415**
Occitan (oc), **1503**
Oromo (om), **1513**
Oriya (or), **1518**
Panjabi (pa), **1601**
Polish (pl), **1612**
Pashto, Pushto (ps), **1619**
Quechua (qu), **1721**
Rhaeto-Romance (rm), **1813**
Kirundi (rn), **1814**
Romanian (ro), **1815**
Kinyarwanda (rw), **1823**
Sanskrit (sa), **1901**
Sindhi (sd), **1904**
Sangho (sg), **1907**
Serbo-Croatian (sh), **1908**
Sinhalese (si), **1909**
Slovak (sk), **1911**
Slovenian (sl), **1912**
Samoan (sm), **1913**
Shona (sn), **1914**
Somali (so), **1915**
Albanian (sq), **1917**
Serbian (sr), **1918**
Siswati (ss), **1919**
Sesotho (st), **1920**
Sundanese (su), **1921**
Swahili (sw), **1923**
Tamil (ta), **2001**
Telugu (te), **2005**
Tajik (tg), **2007**
Thai (th), **2008**
Tigrinya (ti), **2009**
Turkmen (tk), **2011**
Tagalog (tl), **2012**
Setswana (tn), **2014**
Tonga (to), **2015**
Turkish (tr), **2018**
Tsonga (ts), **2019**
Tatar (tt), **2020**
Twi (tw), **2023**
Ukrainian (uk), **2111**
Urdu (ur), **2118**
Uzbek (uz), **2126**
Vietnamese (vi), **2209**
Volapük (vo), **2215**
Wolof (wo), **2315**
Xhosa (xh), **2408**
Yoruba (yo), **2515**
Zulu (zu), **2621**

Landescodeliste

Land, **Landescode, Abkürzung**

Argentinien, **0118**, **ar**
Australien, **0121**, **au**
Österreich, **0120**, **at**
Belgien, **0205**, **be**
Brasilien, **0218**, **br**
Kanada, **0301**, **ca**
Chile, **0312**, **cl**
China, **0314**, **cn**
Dänemark, **0411**, **dk**
Finnland, **0609**, **fi**
Frankreich, **0618**, **fr**
Deutschland, **0405**, **de**
Hongkong, **0811**, **hk**
Indien, **0914**, **in**
Indonesien, **0904**, **id**
Italien, **0920**, **it**
Japan, **1016**, **jp**
Korea, Republik, **1118**, **kr**
Malaysien, **1325**, **my**
Mexiko, **1324**, **mx**
Niederlande, **1412**, **nl**
Neuseeland, **1426**, **nz**
Norwegen, **1415**, **no**
Pakistan, **1611**, **pk**
Philippinen, **1608**, **ph**
Portugal, **1620**, **pt**
Russische Föderation, **1821**, **ru**
Singapur, **1907**, **sg**
Spanien, **0519**, **es**
Schweden, **1905**, **se**
Schweiz, **0308**, **ch**
Taiwan (chinesische Provinz), **2023**, **tw**
Thailand, **2008**, **th**
Großbritannien, **0702**, **gb**
Vereinigte Staaten von Amerika, **2119**, **us**

Auswählen der Sprache aus Liste der Sprachencodes

Bei manchen Sprachoptionen (z.B. 'DVD Language' (DVD-Sprache) im Setup Navigator (Setup-Assistent)) können Sie Ihre bevorzugte Sprache aus den 136 in der Liste der Sprachencodes aufgeführten Liste der Sprachen auswählen.

1 Wählen Sie „Other Language" (Andere Sprache)

2 Wählen Sie mit den Tasten ←/→ (Cursor links/rechts) entweder eine Abkürzung oder einen Code.

3 Wählen Sie mit den Tasten ↑/↓ (Cursor auf/ab) entweder eine Abkürzung oder einen Code.
Auf der vorherigen Seite finden Sie eine vollständige Liste der Sprachencodes und Landescodeliste.

Glossar

Analoge Audiosignale
Elektrische Signale, die einen Ton erzeugen. Digitale Audiosignale sind zwar auch elektrisch, stellen einen Ton aber nur indirekt dar. Siehe auch *Digitale Audiosignale*.

Seitenverhältnis
Das Verhältnis der Breite eines Fernsehbildschirms zu dessen Höhe. Herkömmliche Fernseher haben ein Seitenverhältnis von 4:3, Breitwandfernseher eines von 16:9.

Digitale Audiosignale
Eine indirekte Darstellung von Ton durch Zahlen. Während der Aufnahme wird der Ton in einem festgelegten Abstand (44.100 Mal pro Sekunde für CD-Qualität) von einem Analog-Digital-Wandler erfasst, was einen Zahlenstrom erzeugt. Bei der Wiedergabe erzeugt ein Digital-Analog-Wandler ein Analogsignal aus diesen Zahlen. Siehe auch *Sampling-Frequenz* und *Analoge Audiosignale*.

Dolby Digital
DOLBY DIGITAL

Dieses qualitativ hochwertige Surround-System mit maximal 5.1 Audiokanälen wird weltweit in vielen besseren Kinos genutzt.

Das Bildschirmmenü zeigt an, welche Kanäle aktiv sind, beispielsweise **3/2.1**. Die „**3**" steht für die zwei vorderen Kanäle un den Mittelkanal, die „**2**" steht für die Surround-Kanäle und die „**.1**" steht für den LFE-Kanal.

DTS

DTS steht für Digital Theater System (Digitales Kinosystem). DTS ist ein, nicht mit Dolby Digital zu verwechselndes, beliebtes Surround-Format für Kinofilme.

Dynamikbereich
Der Unterschied zwischen den leisesten und lautesten Tönen eines Audiosignals (ohne Verzerrung oder Rauschen). Dolby Digital- und DTS-Tonspuren können einen sehr großen Dynamikbereich und somit dramatische Effekte wie im Kino wiedergeben.

Dateinamenerweiterung
Eine Kennzeichnung am Ende eines Dateinamens zur Angabe des Dateityps (z.B. steht „.mp3“ für eine MP3-Datei).

MP3
MP3 (MPEG1 Audio Layer 3) ist ein komprimiertes Audiodateiformat. Entsprechende Dateien tragen die Dateinamenerweiterung „.mp3“ bzw. „.MP3“.

MPEG-Audio
Ein Audioformat, das auf Video CDs und manchen DVDs genutzt wird. Dieses Gerät kann MPEG-Audio in das Format PCM umwandeln, um eine größere Kompatibilität mit Digitalrecordern und AV-Verstärkern zu ermöglichen. Siehe auch *PCM*.

MPEG-Video
Das für Video CDs und DVDs verwendete Videoformat. Video CDs nutzen die ältere Norm MPEG-1, DVDs nutzen die neuere und qualitativ viel hochwertigere Norm MPEG-2.

PCM (Pulse Code Modulation)
Das am häufigsten eingesetzte System zur Kodierung von digitalen Audiosignalen, z.B. für CD und DAT. Die Qualität ist ausgezeichnet, es ist jedoch verglichen mit Dolby Digital und MPEG-Audio eine viel größere Datenmenge erforderlich. Zur Kompatibilität mit digitalen Audiorecordern (CD, MD und DAT) sowie AV-Verstärkern mit digitalem Eingang kann dieses Gerät Signale im Format Dolby Digital, DTS und MPEG-Audio in PCM umwandeln. Siehe auch *Digitale Audiosignale*.

PBC (PlayBack Control Nur Video CDs)
Ein System zum Durchsuchen einer Video CD über ein Bildschirmmenü, das auf der CD gespeichert ist. Dieses System ist besonders geeignet für CDs, die Sie normalerweise nicht in einem Stück abspielen (z.B. Karaoke-CDs).

Regionen (Nur DVD-Video)
Manche DVDs und Player sind auf bestimmte Länder eingestellt. Dieses Gerät gibt nur solche DVDs wieder, die einer bestimmten Region entsprechen. Sie finden die Region des Geräts auf der Geräterückseite. Manche DVDs sind mit mehreren (oder allen) Regionen kompatibel.

Sampling-Frequenz
Die Frequenz bei der Audiosignale zum Umwandeln in digitale Audiodaten erfasst werden. Je höher die Frequenz, desto besser ist die Tonqualität und desto größer die erzeugte Datenmenge. CD-Audio hat eine Sampling-Frequenz von 44,1 kHz, d.h. 44,100 Abtastungen pro Sekunde. Siehe auch *Digitale Audiosignale*.

Einstellen des Fernsehsystems

Die Standardeinstellung des Players ist **AUTO**, und solange Sie beim Abspielen von Discs keine Bildverzerrungen feststellen, sollten Sie diese Einstellung unverändert lassen. Falls Sie bei manchen Discs Verzerrungen bemerken, stellen Sie den Fernseher auf das System Ihres Landes bzw. Ihrer Region ein. Dies könnte allerdings bedeuten, dass Sie nicht mehr alle Arten von Discs abspielen können. Die nachstehende Tabelle zeigt, welche Arten von Discs mit jeder Einstellung verträglich sind (AUTO, PAL und NTSC).

1 Bei eingeschaltetem Spieler drücken Sie ⏻ STANDBY/ON, um das Gerät in den Standby-Zustand zu schalten.

2 Halten Sie an der Frontplatte das Bedienelement ►► ►►| gedrückt und drücken Sie dann ⏻ STANDBY/ON, um den Fernseher einzuschalten.

Das Fernsehsystem ändert sich wie folgt:

AUTO → NTSC

NTSC → PAL

PAL → AUTO

Im Player-Display wird “Welcome Pioneer” angezeigt, gefolgt von der neuen Einstellung.

Hinweis

- Vor jeder Änderung müssen Sie den Player auf Standby (drücken Sie **⏻ STANDBY/ON**) schalten.

Disc		Player-Einstellung		
Typ	**Format**	**NTSC**	**PAL**	**AUTO**
DVD	**NTSC**	NTSC	MOD.PAL	NTSC
	PAL	—	PAL	PAL
Video CD	**NTSC**	NTSC	MOD.PAL	NTSC
	PAL	NTSC	PAL	PAL
CD/no Disc	**—**	NTSC	PAL	NTSC oder PAL

NTSC-Format auf PAL-System abspielen (MOD. PAL)

Die meisten Modelle der neu entwickelten Countdown-PAL-TV-Systeme erkennen 50 Hz (PAL)/60 Hz (NTSC) und wechseln automatisch die vertikale Amplitude, so dass die Anzeige keine vertikale Schrumpfung erfährt.

Wenn Ihr PAL-Fernseher keinen V-Hold-Regler aufweist, können Sie unter Umständen keine NTSC-Disks abspielen, weil das Bild “rollt”. Hat der Fernseher jedoch einen V-Hold-Regler, experimentieren Sie so lange, bis das Rollen aufhört.

Auf manchen Fernsehern kann sich eine vertikale Schrumpfung einstellen, so dass oben und unten schwarze Bänder entstehen. Dies ist keine Störung, sondern die Folge der NTSC-PAL-Konvertierung.

Technische Daten

Allgemein

System ..... DVD-Video, Video CD
CD und MP3-Dateien
Anschlusswerte: ..... AC 220–240 V, 50/60 Hz
Leistungsaufnahme: ..... 14 W
Leistungsaufnahme (Standby): ..... 0,3 W
Gewicht ..... 2,5 kg
Abmessungen
DV-454 ..... 420 (B) x 55 (H) x 278 (T) mm
DV-350 ..... 420 (B) x 55 (H) x 276 (T) mm
Betriebstemperatur ..... +5°C bis +35°C
Betriebsluftfeuchtigkeit ..... 5 % bis 85 %
(keine Kondensation)

S-Video-Ausgang

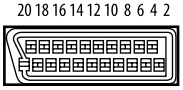
Y (Luminanz) - Ausgabepegel ..... 1 Vp-p (75 Ω)
C (Farbe) - Ausgabepegel ..... 286 mVp-p (75 Ω)
Anschluss ..... S-Video-Buchse

Video-Ausgang

Ausgabepegel ..... 1 Vp-p (75 Ω)
Anschluss ..... RCA-Buchse

AV-Ausgangsbuchse

AV-Buchse (21-Pin-Steckerbelegung)
AV-Ausgangsbuchse 21-Pin-Buchse
Diese Buchse liefert die Video- und Audiosignale bei Anschluss eines kompatiblen Farbfernsehers oder Monitors.



PIN-Nr.

1	Audio 2/R Ausg.	11	G-Ausg.
3	Audio 1/L Ausg.	15	R oder C Ausg.
4	ERDE	17	ERDE
7	B Ausg.	19	Video-Ausg. oder Y Ausg.
8	Status	21	ERDE

Audio-Ausgang (1 Stereopaar)

Ausgabepegel ..... Während der Audioausgabe
200 mVrms (1 kHz, –20 dB)
Anzahl der Kanäle 2
Anschlüsse ..... RCA-Buchse

Digitale Audioeigenschaften

Frequenzverhalten ..... 4 Hz bis 44 kHz
(DVD fs: 96 kHz)
Rauschabstand ..... 118 dB
Dynamikbereich ..... 101 dB
Klirrfaktor ..... 0,0016 %
Tonhöhenschwankung ..... Messungsgrenzwert
(±0,001 % W. PEAK) oder niedriger

Digital-Ausgang

Digital-Ausgang (optisch) *(nur DV-454)*
..... Optische Digitalbuchse
Digital-Ausgang (koaxial) ..... RCA-Buchse

Zubehör

Audio/Video-Kabel 1
Netzkabel 1
Fernbedienung 1
AA/R6P Batterien 2
Bedienungsanleitung 1
Garantiekarte 1

Hinweis

- Die technischen Daten und das Design dieses Geräts können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

Veröffentlicht von Pioneer Corporation.
Urheberrechtlich geschützt © 2002 Pioneer Corporation. Alle Rechte vorbehalten.

PIONEER CORPORATION
4-1, Meguro 1-Chome, Meguro-ku, Tokyo 153-8654, Japan
PIONEER ELECTRONICS (USA) INC.
P.O. BOX 1540, Long Beach, California 90801-1540, U.S.A.
PIONEER ELECTRONICS OF CANADA, INC.
300 Allstate Parkway, Markham, Ontario L3R OP2, Canada
PIONEER EUROPE NV
Haven 1087, Keetberglaan 1, B-9120 Melsele, Belgium TEL: 03/570.05.11
PIONEER ELECTRONICS AUSTRALIA PTY. LTD.
178-184 Boundary Road, Braeside, Victoria 3195, Australia, TEL: [03] 9586-6300
PIONEER ELECTRONICS DE MEXICO S.A. DE C.V.
San Lorenzo 1009 3er Piso Desp. 302 Col. Del Valle Mexico D.F. C.P. 03100 TEL: 55-5688-52-90

K002C_en

<TKOZZ/02B0000> Printed in China / Imprimé en Chine <VRD1152-A>